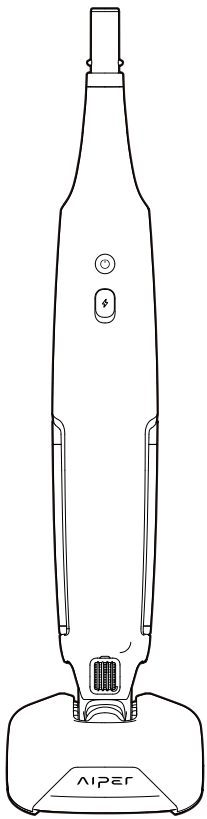
bring vacation home

HANDHELD RECHARGEABLE POOL VACUUM

Original Instructions

Aiper Pilot X1



User Manual

FRANÇAIS | ESPAÑOL | PORTUGUÊS | ITALIANO | DEUTSCH | ENGLISH

LANGUAGE

FR Manuel d'utilisation ---------- 1

ES Manual de usuario ---------- 25

PT Manual do utilizador---------- 49

IT Manuale utente ---------- 73

DE Bedienungsanleitung ---------- 97

EN User Manual ---------- 121

Scan for more languages

FR

Merci d'avoir choisi Aiper.

Vous avez rejoint les millions de personnes qui ont fait confiance à Aiper pour profiter d'une piscine parfaitement propre.

Ce manuel d'utilisation vous aidera à entretenir votre appareil pour garantir une efficacité maximale de ses performances pendant des années. Merci de bien vouloir prendre le temps de le lire intégralement.

Si vous avez des questions, veuillez consulter notre site Internet à l'adresse www.aiper.com et contacter notre service après-vente pour obtenir de l'aide ou plus d'informations.

Service après-vente Aiper :

Pays	Numéro gratuit	Langue
France	+33 800906287	Français

Adresse e-mail : service@aiper.com

Scannez le QR code pour accéder au service après-vente

1 ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veuillez lire attentivement ce manuel et suivre tous les avertissements et instructions lors de l'utilisation de votre aspirateur de piscine portable rechargeable Aiper (ci-après dénommé « appareil »). Le non-respect de ces instructions peut entraîner des chocs électriques, un incendie ou des blessures graves. Aiper n'est pas responsable des pertes ou blessures causées par une utilisation incorrecte de cet appareil.

Pour votre sécurité et pour garantir des performances optimales de cet appareil, veuillez lire et suivre ces instructions :

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées sur le plan physique, sensoriel ou mental, ou qui manquent d'expérience et de savoir-faire, sauf si ces personnes l'utilisent sous la supervision ou la direction d'une personne responsable de leur sécurité.
2. Cet appareil peut être utilisé par des personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale déficiente ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition d'avoir obtenu les instructions d'utilisation sécuritaire de l'appareil ou d'être sous surveillance, et d'avoir pris conscience des dangers potentiels.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
4. Veillez toujours à ce qu'aucun enfant ne joue avec l'appareil.
5. Assurez-vous qu'aucun enfant n'essaie de toucher l'appareil pendant qu'il est en marche.
6. Ne laissez pas les enfants monter sur l'appareil.
7. N'utilisez pas l'appareil quand une personne ou un animal se trouve dans la piscine.
8. Lorsque l'appareil est en marche, ne placez vos mains dans aucune de ses pièces, car il existe un risque de blessures.
9. Ne bloquez pas la tête de l'aspirateur avec votre main et ne le passez pas sur votre corps, car cela pourrait provoquer des

blessures.

10. N'utilisez pas votre appareil hors de l'eau, car il risquerait de surchauffer.
11. L'utilisation d'un chargeur de batterie non dédié est susceptible de provoquer un risque d'incendie.
12. AVERTISSEMENT : pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec cet appareil.
13. L'appareil doit être alimenté uniquement en TBTS.
14. La batterie au lithium de cet appareil est une batterie 10,8 V CC, 2 600 mAh, à 3 cellules, compatible avec le modèle de chargeur GQ12-126119-HG. Avant de mettre l'appareil au rebut, la batterie doit être retirée et mise au rebut conformément aux lois et réglementations locales.
15. Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec le modèle de batterie au lithium C1264C7.
16. Cet appareil contient des batteries non remplaçables. Quand la batterie est arrivée en fin de vie, l'appareil doit être dûment mis au rebut.
17. Gardez à l'esprit que les objets métalliques peuvent créer un court-circuit sur les bornes d'une batterie ou d'un appareil fonctionnant sur batterie.
18. Si un appareil endommagé produit un liquide inconnu, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec un liquide étranger, en particulier avec les yeux ou d'autres parties sensibles, rincez immédiatement à l'eau. Le liquide éjecté d'une batterie endommagée peut provoquer une irritation cutanée ou des brûlures.
19. N'exposez pas l'appareil ou la batterie à une flamme ou à une température excessive. L'exposition à une flamme ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) présente des risques d'explosion.
20. Retirez l'appareil du chargeur et éteignez le bouton d'alimentation de l'appareil avant de retirer la batterie en vue

de la mise au rebut de l'appareil.

21. Avant de mettre l'appareil au rebut, la batterie doit être retirée et mise au rebut conformément aux lois et réglementations locales.
22. Les batteries usagées doivent être mises au rebut conformément aux lois et réglementations locales.
23. N'incinérez pas l'appareil, même s'il est gravement endommagé. Les batteries peuvent exploser si elles sont exposées au feu.
24. Assurez-vous que votre appareil est éteint avant de le charger à l'aide du chargeur. Pendant la charge, veuillez garder votre appareil dans un endroit frais et bien ventilé. Ne le couvrez pas au cours de la charge, car cela pourrait entraîner une surchauffe des composants.
25. AVERTISSEMENT : pour réduire le risque d'électrocution, remplacez immédiatement le cordon s'il est endommagé.
26. Seuls des professionnels certifiés peuvent démonter le kit d'entraînement hermétique de votre appareil.
27. Utilisez uniquement comme décrit dans le présent manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés ou vendus par le fabricant.
28. Ne faites pas fonctionner votre appareil en même temps qu'un autre équipement de piscine, tel qu'un filtre, un aspirateur ou un écumoire.
29. Lorsque vous mettez votre appareil dans l'eau, l'avant de l'appareil doit être orienté vers le haut et ne doit jamais être mis à l'envers ou jeté dans la piscine.
30. Regardez bien où vous marchez et gardez bien l'équilibre quand vous travaillez aux abords de la piscine.
31. Ne faites pas tomber l'appareil, ne percez pas son boîtier et ne l'endommagez pas intentionnellement de quelque manière que ce soit, sous peine d'annuler votre garantie.
32. Débranchez l'aspirateur de piscine portable rechargeable avant d'effectuer des opérations d'entretien telles que le nettoyage du filtre.

33. La fiche doit être retirée de la prise avant de procéder au nettoyage ou à la maintenance du chargeur.
34. Lorsque vous ne prévoyez pas d'utiliser le chargeur pendant une période prolongée, débranchez-le.
35. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le en intérieur, dans un endroit frais et bien ventilé.
36. L'appareil n'est pas protégé contre les effets du gel. Il ne doit pas être laissé à l'extérieur par temps de gel.
37. ATTENTION :

- UTILISATION RÉSERVÉE AUX PISCINES ET AUX SPAS.
- NE FAITES PAS FONCTIONNER LA POMPE À SEC.
- UTILISEZ L'APPAREIL UNIQUEMENT AVEC LE CHARGEUR AIPER AUTORISÉ, MODÈLE : GQ12-126119-HG.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

2 Composants de l'appareil

2.1 Contenu de l'emballage



Aspirateur de piscine * 1



Manche d'extension * 1



Chargeur * 1



Support pour paroi * 1

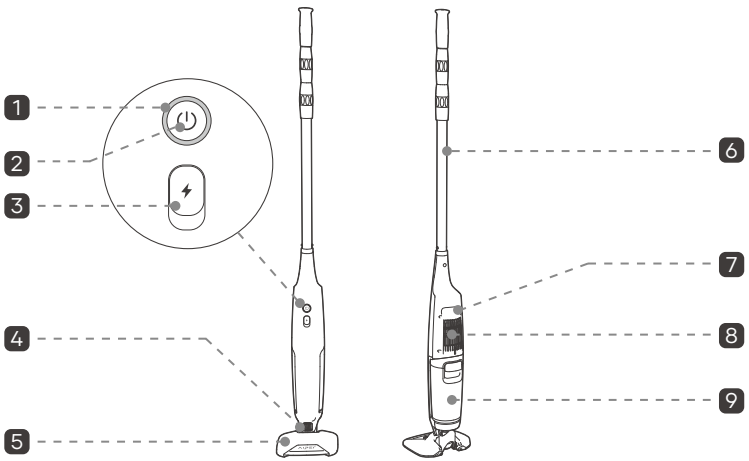


Manchon de filtre (offert) * 2



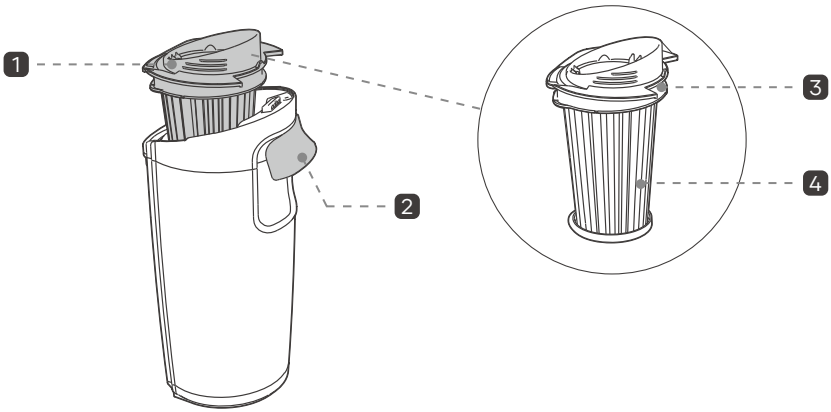
Manuel d'utilisation * 1

2.2 Présentation des composants



Aspirateur de piscine (vue latérale)

1 Voyant LED
2 Bouton d'alimentation
3 Port de recharge
4 Entrée pour eau peu profonde
5 Tête d'aspiration
6 Manche d'extension
7 Fente du support
8 Sortie de pompe
9 Panier de filtre



Panier de filtre (vue latérale)

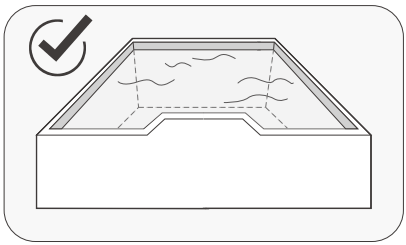
1 Filtre
2 Poignée de retrait du panier de filtre
3 Couvercle du filtre
4 Crépine du filtre

3 Consignes d'utilisation de votre appareil Aiper Pilot X1

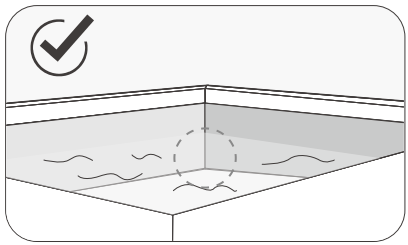
3.1 Conditions d'utilisation

Veuillez vous assurer que l'appareil est utilisé uniquement dans les environnements de piscine spécifiés. Les dommages résultant d'une utilisation en dehors de ces conditions ne seront pas couverts par la garantie.

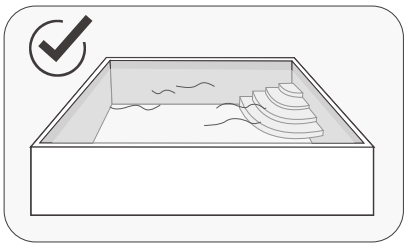
Température de l'eau : 5 à 35 °C (41 à 95 °F)
Valeur du pH : 7,0 à 7,8
Concentration en chlore : maximum 4 ppm
Concentration en NaCl : maximum 5 000 ppm



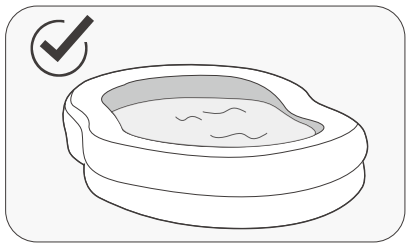
Fonds de piscine (manche d'extension nécessaire)



Coins de piscine



Marches de piscine

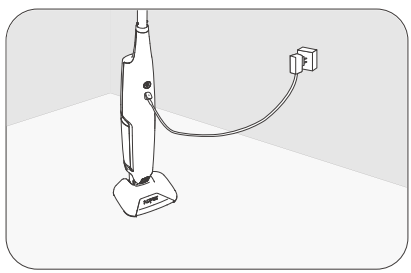


Piscines gonflables

3.2 Chargement

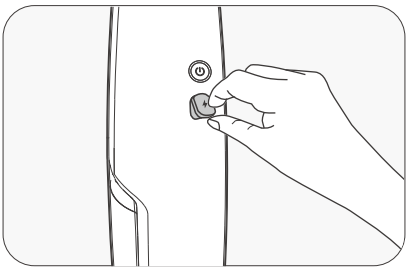
ATTENTION :
veuillez recharger complètement l'appareil avant de l'utiliser pour nettoyer la piscine.
Ne chargez pas l'appareil en plein soleil.

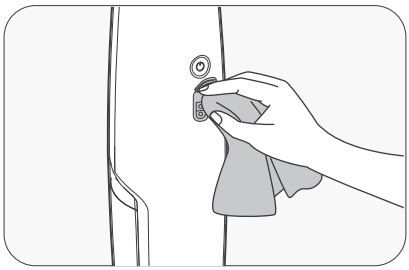
1. Chargez l'appareil en intérieur.
   Assurez-vous que l'appareil et l'eau dans le panier de filtre sont complètement vidés avant de procéder à la charge.



2. Ouvrez le bouchon en caoutchouc du port de recharge de l'appareil afin de vérifier et de sécher soigneusement la zone autour du port de recharge.

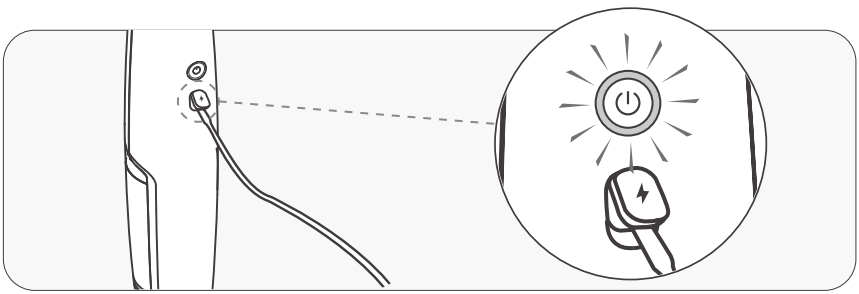
ATTENTION : le chargement en présence d'eau est susceptible d'endommager le port de recharge et de provoquer un risque d'électrocution.





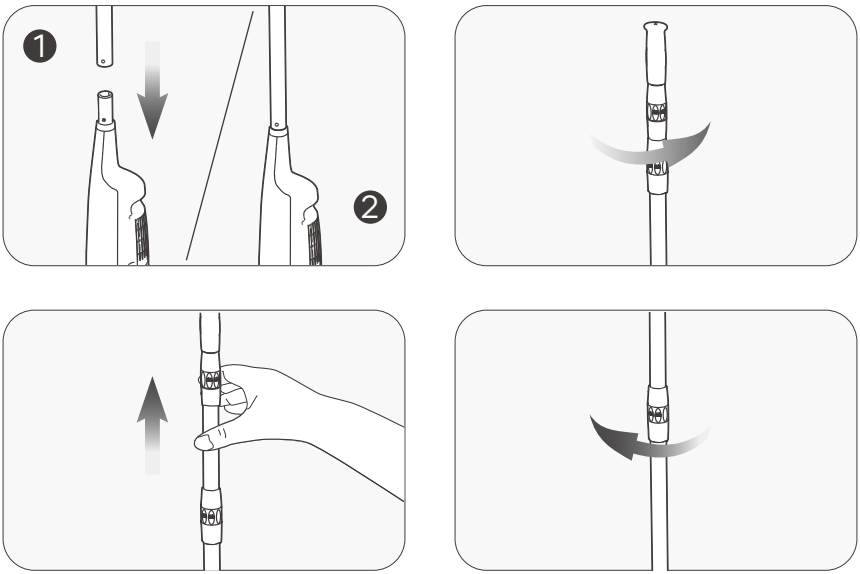
3. Insérez la fiche de chargement et branchez-la sur une prise électrique. Le voyant LED clignote pendant la charge normale.

4. La recharge complète de l'appareil prend environ 2 heures et 30 minutes. Une fois la charge terminée, le voyant LED reste allumé en permanence.



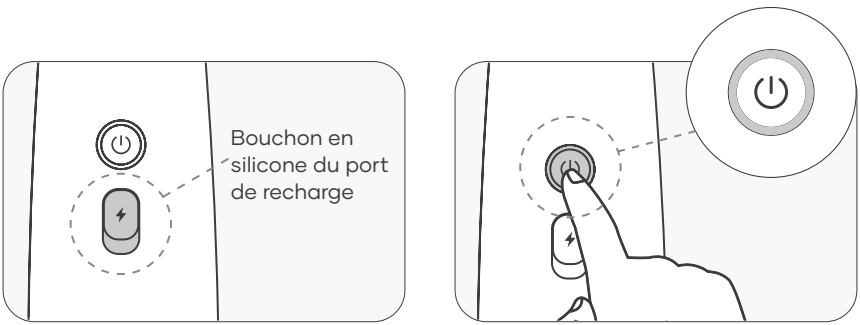
3.3 Processus de nettoyage

1. Fixez et ajustez le manche d'extension.
   Insérez et fixez le manche d'extension dans l'embranchement situé sur le dessus de l'appareil. Desserrez la poignée du manche d'extension, puis allongez-le. Resserrer la poignée permet de fixer le manche d'extension.



2. Maintenez le bouton ⏻ enfoncé pendant 2 secondes pour allumer l'appareil. Plongez l'appareil dans l'eau sous 30 secondes pour lancer le nettoyage par aspiration.

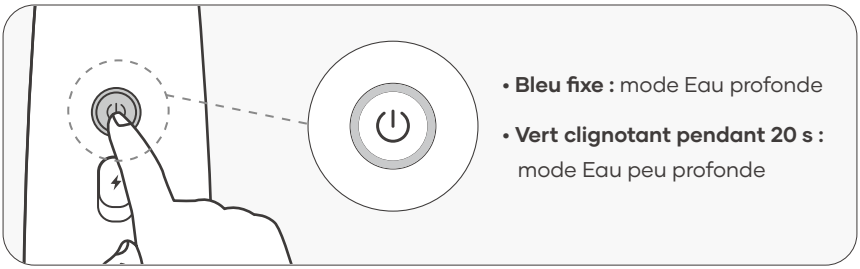
ATTENTION : appuyez sur le bouchon et fixez-le fermement avant d'immerger l'appareil.



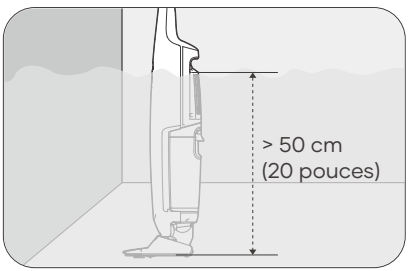
Remarque :
lorsque l'appareil est allumé, maintenez lz bouton ⏻ enfoncé pendant 2 secondes pour éteindre l'appareil.

3.4 Changement de mode

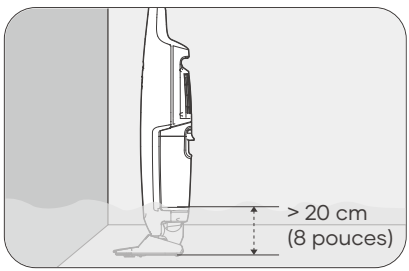
1. Après sa mise sous tension, l'appareil passe par défaut en mode Eau profonde et le voyant LED devient bleu, ce qui indique que l'appareil peut commencer à nettoyer immédiatement.
   Pour passer en mode Eau peu profonde, appuyez brièvement sur ⏻. Le voyant LED clignote en vert pendant environ 20 secondes. L'appareil commencera le nettoyage une fois que le voyant LED cesse de clignoter.



2. Le mode Eau profonde est conçu pour les zones de piscine dont la profondeur de l'eau est supérieure à 50 cm (20 pouces). Le mode Eau peu profonde est conçu pour les zones de piscine dont la profondeur de l'eau est supérieure à 20 cm (8 pouces).



Mode Eau profonde

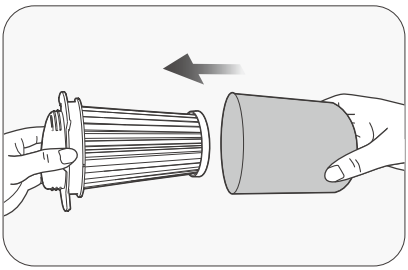


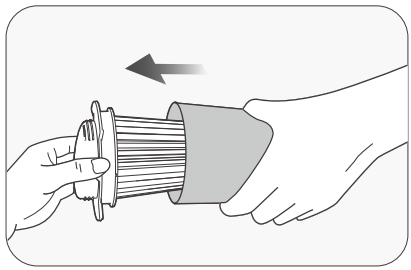
Mode Eau peu profonde

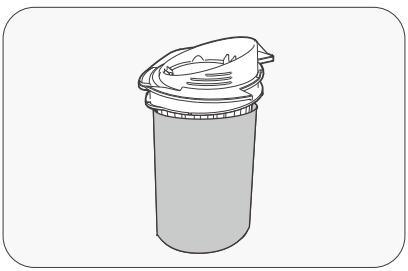
3.5 Utilisation du manchon de filtre

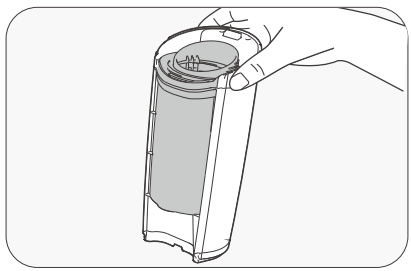
- **Le manchon de filtre** est conçu pour filtrer les particules fines, telles que le sable fin, la poussière, etc. Il a tendance à se boucher et peut nécessiter un nettoyage fréquent.
- **La crépine du filtre** ne peut filtrer que les grosses particules, telles que le sable grossier, les feuilles, les pierres, etc.

Insérez le manchon de filtre dans l'extrémité étroite du filtre et poussez jusqu'à ce qu'il recouvre entièrement la crépine du filtre. Leur combinaison crée ainsi un filtre à haute efficacité.







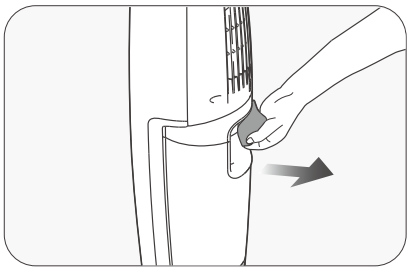


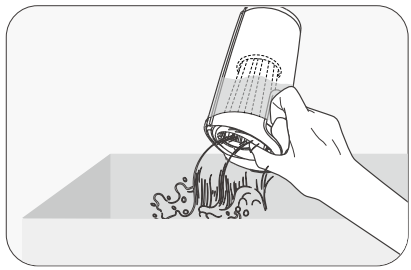
Remarque :
le manchon de filtre est un matériau consommable et doit être remplacé tous les mois pour des performances optimales.

4 Entretien

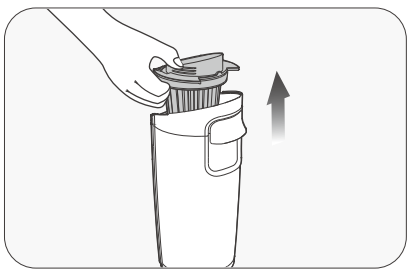
4.1 Nettoyage du panier de filtre

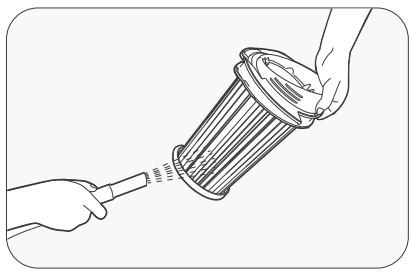
1. Retirez le panier de filtre.
   Tirez sur la poignée de retrait du panier de filtre, retirez le panier de filtre par le côté et retournez immédiatement le panier de filtre pour évacuer rapidement toute l'eau.





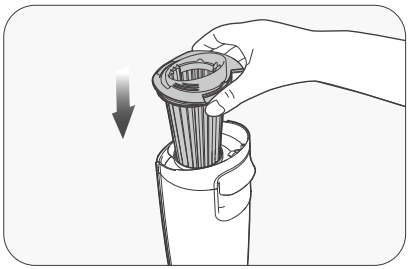
2. Nettoyez le filtre.
   Après avoir vidé l'appareil, retirez le filtre en le soulevant vers le haut. Rincez la surface du filtre à l'eau et séchez-le.

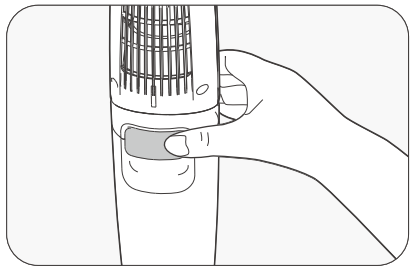




Remarque :
Pour une puissance d'aspiration optimale, veillez à bien nettoyer le filtre. La crépine du filtre ne peut filtrer que les grosses particules, telles que le sable grossier, les feuilles, les pierres, etc. Pour filtrer les particules fines, utilisez le manchon de filtre fourni.

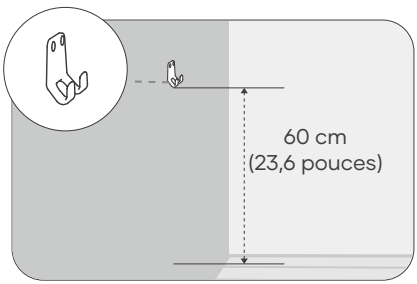
3. Réinstallez le panier de filtre.
   Après avoir installé le filtre, remettez le panier de filtre dans l'appareil et insérez-le jusqu'à entendre un « clic », ce qui indique que le panier de filtre est correctement installé.

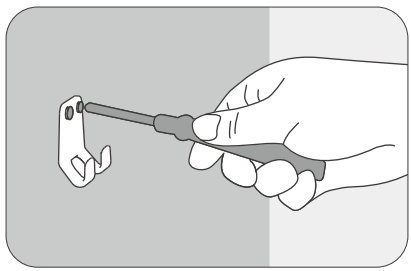




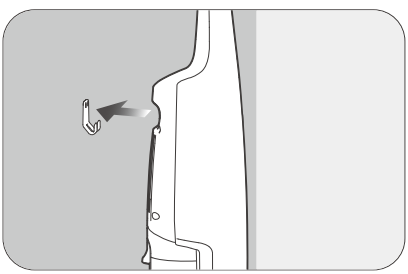
4.2 Stockage

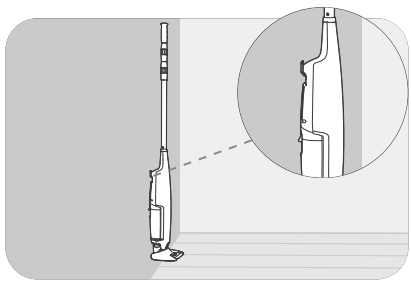
1. Installation du support.
   Installez le support sur la paroi avec 2 vis correspondantes, en le positionnant à 60 cm (23,6 pouces) au-dessus du sol. Assurez-vous que le support est solidement fixé avant de l'utiliser.





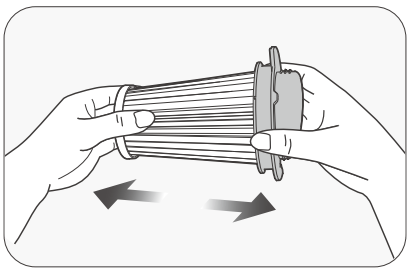
2. Suspension de l'appareil.
   Alignez le support avec la fente du support située dans la rainure arrière de l'appareil et placez délicatement l'appareil sur le support pour le suspendre.

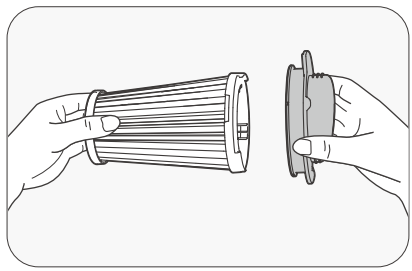


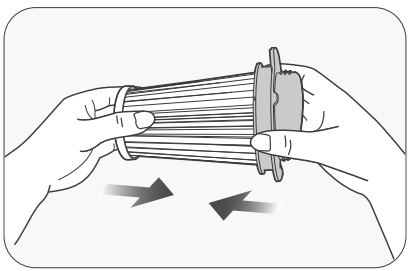


4.3 Remplacement de la crépine du filtre

1. Saisissez fermement les deux extrémités du filtre et tirez vers l'extérieur pour retirer la crépine du filtre.
2. Insérez l'extrémité large de la nouvelle crépine du filtre dans le couvercle du filtre. Appuyez jusqu'à entendre un « clic », indiquant que la nouvelle crépine du filtre est emboîtée.







4.4 Mise hors tension et stockage de votre appareil Aiper

Pendant les saisons creuses, comme l'hiver ou les longues vacances, lorsque votre appareil Aiper n'est pas utilisé, suivez ces étapes pour le maintenir en bon état :

1. Rechargez complètement l'appareil avant de le ranger. Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché du chargeur avant de le ranger.
2. Nettoyez soigneusement l'ensemble de l'appareil, y compris les caches supérieur et inférieur, les roues et les brosses pour éliminer toute trace de saleté.
3. Séchez l'appareil avec un mouchoir en papier ou un chiffon doux, et assurez-vous que le cache du port de recharge est correctement fermé.
4. Conservez l'appareil dans son emballage d'origine, dans un endroit frais, sec et bien ventilé.
5. Rechargez la batterie tous les six mois pour la maintenir en bon état.

5 Spécifications

Modèle : HAH3
Puissance d'entrée nominale : 12,6 V⎓ 1,19 A
Modèle de chargeur : GQ12-126119-HG
Puissance d'entrée du chargeur : 100-240 V ~, 50/60 Hz, 0,4 A
Puissance de sortie du chargeur : 12,6 V⎓ 1,19 A
Temps de charge : 2,5 heures
Puissance d'aspiration : 4800 LPH (1260 GPH)
Modèle de la batterie : C1264C7
Autonomie de la batterie : Jusqu'à 45 minutes
Capacité de la batterie : 2 600 mAh (28,08 Wh)
Tension de la batterie : 10,8 V
Indice de protection contre l'eau : IPX8
Niveau de protection du chargeur : IP20
Profondeur d'eau max. : 3 m (10 pieds)
Alimentation en mode veille : 0,295W

⎓	Courant continu.
~	Courant alternatif.
⧈	Équipement de classe II.
	Alimentation à découpage.
⊕—○—○—⊖	Polarité du connecteur d'alimentation CC.
	Transformateur d'isolement de sécurité, résistant aux courts-circuits.
	Réservé à une utilisation en intérieur.
	Veuillez lire le manuel d'utilisation.
3 m	Profondeur d'eau max.

6 Voyant LED

État de l'appareil	Voyants d'état de l'appareil	Description de l'état
L'appareil fonctionne.	Voyant bleu fixe.	Exécution en mode Eau profonde.
	Voyant vert clignotant.	Préparation du démarrage de la pompe.
	Voyant vert fixe.	Exécution en mode Eau peu profonde.
	Voyant rouge fixe.	Batterie faible. Chargez l'appareil.
	Clignote en rouge 5 fois, puis l'appareil s'éteint automatiquement.	Batterie faible/ dysfonctionnement de l'appareil.
L'appareil se recharge.	Voyant bleu à pulsations.	Recharge en cours.
	Voyant bleu fixe.	Batterie complètement chargée.
	Voyant rouge fixe.	Panne de batterie.

7 Résolution des problèmes

N°	Dysfonctionnement	Causes possibles	Solutions
1	L'appareil ne s'allume pas, voyant rouge clignotant.	Batterie faible.	Chargez pendant au moins 30 minutes et réessayez.
2	L'appareil ne se recharge pas.	La prise de charge n'est pas branchée.	Rebranchez la prise en vous assurant que les contacts métalliques sont fermement connectés. Attendez quelques minutes et réessayez.
		La prise de charge est endommagée. /le port de recharge est endommagé.	Si la prise est correctement branchée mais que l'appareil ne se charge pas, la prise ou le port de recharge sont peut-être endommagés. Veuillez contacter le service clientèle d'Aiper.
		Température de la batterie trop haute/basse.	Chargez uniquement l'appareil dans un environnement entre 0 et 45 °C (32 et 113 °F).
		Batterie trop déchargée suite à une longue période d'inactivité.	Suivez la section « Mise hors tension et rangement de votre appareil Aiper » de la rubrique « Entretien » pour un stockage approprié de l'appareil. Si l'appareil ne se charge pas en raison d'une non-utilisation prolongée, veuillez contacter le service clientèle d'Aiper.

N°	Dysfonctionnement	Causes possibles	Solutions
3	Pas de puissance d'aspiration/ faible puissance d'aspiration.	Filtre non installé.	Vérifiez si le filtre est correctement installé dans le panier de filtre.
		Le filtre est obstrué.	Retirez le filtre et rincez-le abondamment.
4	L'appareil ne fonctionne pas en eau peu profonde.	L'appareil est en mode Eau profonde au lieu du mode Eau peu profonde.	Appuyez brièvement sur (⏻) pour passer en mode Eau peu profonde. Attendez 20 secondes en eau peu profonde. L'appareil commencera le nettoyage une fois que le voyant LED cesse de clignoter.
		La profondeur de l'eau est trop faible en eau peu profonde.	Assurez-vous que la profondeur de l'eau est d'au moins 20 cm (8 pouces) pour le fonctionnement.
		Le filtre n'est pas correctement installé.	Assurez-vous que le filtre se trouve dans le panier de filtre. Réinstallez le panier de filtre jusqu'à entendre un « clic », ce qui indique que le panier de filtre est bien installé.
5	L'appareil s'éteint automatiquement.	Batterie faible. Arrêt automatique bientôt.	Chargez complètement et réessayez.
		L'appareil ne peut pas fonctionner en raison d'une profondeur d'eau insuffisante. Arrêt automatique bientôt.	En mode Eau profonde, assurez-vous que la profondeur de l'eau est d'au moins 50 cm (20 pouces). En mode Eau peu profonde, assurez-vous que la profondeur de l'eau est d'au moins 20 cm (8 pouces). L'appareil s'éteint automatiquement si la profondeur de l'eau est insuffisante.

8 Garantie

Cet appareil a passé avec succès le contrôle qualité et le test de sécurité menés par nos techniciens.

1. Cet appareil est assorti d'une garantie qui couvre la batterie et le moteur de votre article, à compter de la date d'achat. Les dispositions légales du pays en question concernant les conditions de garantie s'appliquent en conséquence.
2. Cette garantie est annulée si le produit a été modifié, mal utilisé ou a été réparé par des personnes non autorisées.
3. Cette garantie s'étend uniquement aux défauts de fabrication et ne couvre pas les dommages résultant de la mauvaise manipulation de l'appareil par le propriétaire.
4. Le numéro de commande ou l'enregistrement d'achat doit être présenté à la demande de toute réclamation de réparation pendant la période de garantie.
5. Cette garantie complémentaire est offerte par AIPER INTELLIGENT SARL, 43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France. Cette garantie ne porte pas atteinte aux recours gratuits pour défaut de conformité dont le consommateur dispose à l'encontre du vendeur, conformément à la loi.
6. Adresse e-mail pour tout contact concernant la garantie : service@aiper.com

Déclaration de conformité de l'Union européenne
Informations aux utilisateurs concernant la mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques

Mise au rebut correcte de ce produit



Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés aux déchets municipaux non triés. Pour garantir un traitement approprié, vous êtes responsable de mettre au rebut vos déchets d'équipements en organisant leur retour aux points de collecte désignés.

La mise au rebut correcte de ce produit contribuera à économiser des ressources précieuses et à prévenir tout effet négatif potentiel sur la santé humaine et l'environnement, qui pourrait autrement résulter d'une gestion inappropriée des déchets.

Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté, ce qui est gratuit. Veuillez contacter votre autorité locale pour obtenir plus de détails concernant le point de collecte désigné le plus proche de chez vous.

Des sanctions peuvent être applicables en cas de mise au rebut incorrecte de ces déchets, conformément à votre législation nationale.

Informations relatives à la mise au rebut des déchets pour les utilisateurs de batteries usagées



Ce symbole signifie que les batteries et les accumulateurs, en fin de vie ne doivent pas être mélangés aux déchets municipaux non triés. Votre participation constitue une contribution importante aux initiatives visant à minimiser l'impact des batteries et des accumulateurs sur l'environnement et sur la santé humaine. Pour garantir un recyclage approprié, vous pouvez rapporter ce produit ou les batteries ou les accumulateurs qu'il contient à votre fournisseur ou à un point de collecte désigné, ce qui est gratuit.

La mise au rebut correcte de ce produit contribuera à économiser des ressources précieuses et à prévenir tout effet négatif potentiel sur la santé humaine et l'environnement, qui pourrait autrement résulter d'une gestion inappropriée des déchets.

Des sanctions peuvent être applicables en cas de mise au rebut incorrecte de ces déchets, conformément à votre législation nationale.
Des systèmes de collecte séparés existent pour les batteries et les accumulateurs usagés.

Veuillez mettre correctement au rebut les piles et les accumulateurs dans le centre de collecte/recyclage des déchets de votre communauté locale.

Le symbole CE confirme que ce produit est conforme aux normes et réglementations mentionnées ci-dessous.

Déclaration de conformité UE

Nom et adresse du fabricant :
Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.
Units 3201, 3203A and 3205, 32nd Floor, Block C, Phase 2 Galaxy World, Minle Community, MinzhiStreet, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, Chine,

Nom et adresse du représentant autorisé :
AIPER INTELLIGENT SARL
43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France

Cette déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité de Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.

Type d'objet : Aspirateur de piscine portable rechargeable

Marque : AIPER

Modèle : HAH3

Spécification : Appareils électroménagers et applications similaires



L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux directives suivantes :

EMC	Directive 2014/30/UE
LVD	Directive 2014/35/UE
RoHS	Directive 2011/65/UE
WEEE	Directive 2012/19/UE
REACH	Directive 1907/2006/CE

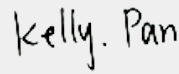
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus a été évalué et jugé conforme aux normes harmonisées et références techniques suivantes :
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
EN 62233: 2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 61000-3-3:2013+A1+A2
IEC 60529: 1989+A1:1999+A2:2013

Remarques concernant l'utilisation

- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans tous les pays de l'Union européenne ainsi qu'en Suisse, Norvège, Liechtenstein et Islande.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES :

L'objet de cette déclaration a été testé et jugé conforme aux limites de compatibilité électromagnétique (CEM) pour un appareil numérique de classe B conformément aux directives énumérées, réglementations et normes. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement résidentiel ou commercial. L'équipement a été testé dans une configuration typique.

Units 3201, 3203A and 3205, 32nd Floor, Block C, Phase 2 Galaxy World, Minle Community, MinzhiStreet, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, Chine,	
Lieu d'émission	Signé pour et au nom de Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.
20 novembre 2024	Kelly Pan
Date d'émission	Nom complet en caractères d'imprimerie
240102	Ingénieur en certification
Numéro de suivi de contrôle des documents AIPER	Poste/fonction

Pour consulter les informations de la déclaration de conformité UE en plusieurs langues, accédez à https://eu.aiper.com/aiper-europe-doc-user-manual/

Fabricant

Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.

Units 3201, 3203A and 3205, 32nd Floor, BlockCPhase 2 Galaxy World, Minle Community, MinzhiStreet, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, Chine, 518129

N° tél en Chine : +86075521018957 Adresse e-mail : service@aiper.com
www.aiper.com







ES

Gracias por elegir Aiper.

Ahora forma parte de millones de clientes que ya han confiado en Aiper para el cuidado de sus piscinas y disfrutan de la comodidad de una piscina impoluta.

Este manual de usuario le ayudará a realizar el mantenimiento del dispositivo para garantizar su funcionamiento con una máxima eficiencia durante años. Dedique un momento a leerlo.

Si tiene alguna pregunta, visite nuestro sitio web en www.aiper.com y póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente para obtener ayuda o más información.

Servicio de atención al cliente de Aiper:

País	Número gratuito	Idioma
España	+34 900751785	Español

Correo electrónico: service@aiper.com

Escanee el código QR para acceder al servicio de atención al cliente

1 ⚠ INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual y siga todas las advertencias e instrucciones durante el uso de su aspiradora de piscina portátil recargable de Aiper (en lo sucesivo denominada “dispositivo”). El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. Aiper no se hace responsable de ninguna pérdida o lesión provocada por un uso inadecuado de este dispositivo.

Para su seguridad y el óptimo funcionamiento de este dispositivo, lea y siga estas instrucciones:

1. Este dispositivo no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad les proporcione supervisión o instrucciones acerca del uso del dispositivo.
2. Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, pueden utilizar este dispositivo siempre que cuenten con supervisión o se les hayan proporcionado instrucciones sobre el uso del dispositivo de forma segura y comprendan los peligros que conlleva.
3. Los niños no deben jugar con el dispositivo. El uso del dispositivo por parte de niños no está permitido. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento por parte del usuario.
4. Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
5. Asegúrese de que los niños no intenten tocar el dispositivo mientras esté en funcionamiento.
6. No permita que los niños se monten en el dispositivo bajo ninguna circunstancia.
7. No haga funcionar el dispositivo mientras haya personas o animales en la piscina.
8. No introduzca las manos en ninguna parte del dispositivo

mientras esté en funcionamiento; de lo contrario, podría sufrir lesiones.

9. No bloquee el cabezal de aspiración con la mano ni se lo pase por el cuerpo; de lo contrario, podría sufrir lesiones.
10. No haga funcionar el dispositivo fuera del agua, ya que podría sobrecalentarse.
11. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
12. ADVERTENCIA: Para cargar la batería, utilice únicamente el cargador extraíble que se suministra con este dispositivo.
13. El aparato sólo puede alimentarse con SELV.
14. La batería de litio de este dispositivo es una batería de 3 celdas de 10,8 V CC y 2600 mAh, compatible con el modelo de cargador GQ12-126119-HG. La batería se debe extraer y desechar de acuerdo con las leyes y normativas locales antes de desechar el dispositivo.
15. Este dispositivo solo se puede utilizar con baterías de litio modelo C1264C7.
16. Este dispositivo contiene baterías que no se pueden sustituir. Cuando la batería llegue al final de su vida útil, el dispositivo se deberá desechar correctamente.
17. Tenga en cuenta el riesgo de cortocircuito por objetos metálicos de los bornes del dispositivo que funciona con batería o de la batería.
18. En caso de que un líquido no identificado salga de un dispositivo dañado, evite el contacto con el líquido. Si entra en contacto con un líquido extraño, especialmente los ojos u otras partes sensibles, lávese inmediatamente con agua. El líquido expulsado por una batería dañada puede provocar irritaciones o quemaduras en la piel.
19. No exponga el dispositivo ni la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) puede provocar una explosión.

20. Retire el dispositivo del cargador y apague el botón de encendido del dispositivo antes de retirar la batería para desechar el dispositivo.
21. La batería se debe extraer y desechar de acuerdo con las leyes y normativas locales antes de desechar el dispositivo.
22. Deseche las baterías usadas de acuerdo con las leyes y normativas locales.
23. No incinere el dispositivo, aunque esté gravemente dañado. Las baterías pueden explotar en caso de incendio.
24. Antes de iniciar la carga con el cargador, asegúrese de que el dispositivo esté apagado. Durante la carga, el dispositivo se debe mantener en un lugar fresco y bien ventilado. No tape el dispositivo durante la carga; de lo contrario, puede que se produzca un sobrecalentamiento de los componentes.
25. ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, sustituya inmediatamente un cable que presente daños.
26. Solo los profesionales certificados deben desmontar el kit de accionamiento sellado del dispositivo.
27. Utilice el dispositivo solo como se describe en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados o vendidos por el fabricante.
28. No opere el dispositivo simultáneamente con ningún otro equipo de piscina, como un filtro de piscina, limpiador o skimmer.
29. Cuando introduzca el dispositivo en el agua, la parte frontal del dispositivo debe estar orientada hacia arriba; nunca debe colocarse boca abajo ni lanzarse a la piscina.
30. Cuando trabaje cerca de la piscina, observe dónde pisa y mantenga el equilibrio.
31. No deje caer el dispositivo, no perfore las carcasas ni lo dañe intencionadamente de ninguna forma; de lo contrario, se podría anular la garantía.
32. Desconecte la aspiradora de piscina portátil recargable de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea de

mantenimiento, como la limpieza del filtro.

33. Antes de limpiar o realizar tareas de mantenimiento en el cargador, desenchúfelo de la toma de corriente.
34. Cuando no vaya a utilizar el cargador durante un largo periodo de tiempo, desenchúfelo.
35. Cuando no utilice el dispositivo, guárdelo en un lugar interior, fresco y bien ventilado.
36. Este dispositivo no cuenta con protección frente a los efectos de la congelación; por lo tanto, no se debe dejar en exteriores en condiciones meteorológicas gélidas.

37. PRECAUCIÓN:

- PARA USO EXCLUSIVO EN PISCINAS DE NATACIÓN E HIDROMASAJE.
- NO HAGA FUNCIONAR LA BOMBA EN SECO.
- PARA USO EXCLUSIVO CON EL CARGADOR AIPER AUTORIZADO, MODELO: GQ12-126119-HG.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

2 Componentes del producto

2.1 Contenido del paquete



Aspiradora de piscina * 1



Barra extensible * 1



Cargador * 1



Soporte de montaje en pared * 1

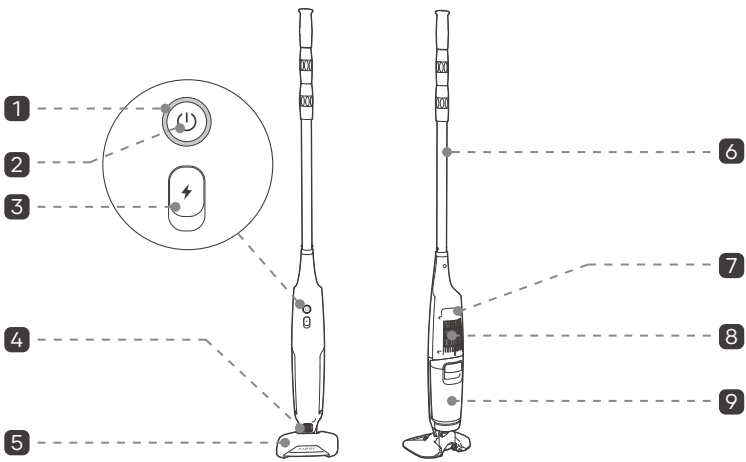


Camisa del filtro (de regalo) * 2



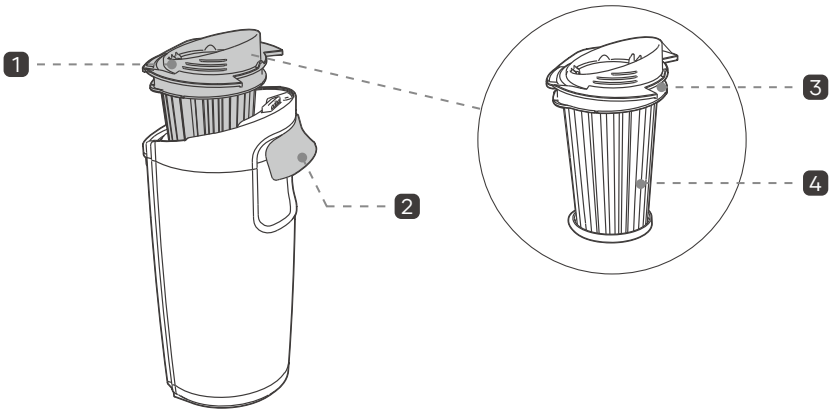
Manual de usuario * 1

2.2 Descripción general de los componentes



Aspiradora de piscina (vista lateral)

1 Indicador LED
2 Botón de encendido
3 Puerto de carga
4 Entrada de agua poco profunda
5 Cabezal de aspiración
6 Barra extensible
7 Ranura de colocación en el soporte
8 Salida de la bomba
9 Cesta del filtro



Cesta del filtro (vista lateral)

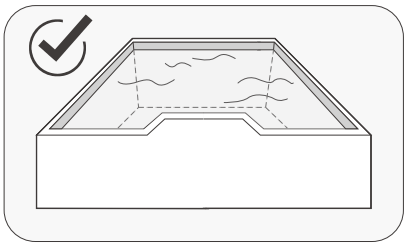
1 Filtro
2 Asa de liberación de la cesta del filtro
3 Tapa del filtro
4 Malla de filtración

3 Cómo utilizar su Aiper Pilot X1

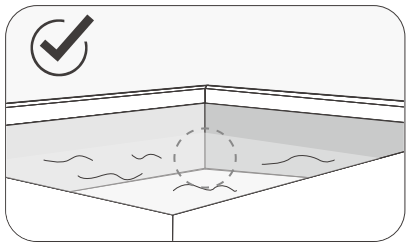
3.1 Condiciones de uso

Asegúrese de utilizar el dispositivo únicamente en los entornos de piscina especificados. Los daños derivados del uso en condiciones distintas de las especificadas no estarán cubiertos por la garantía.

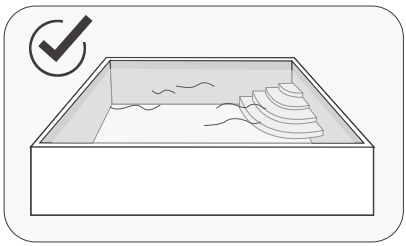
Temperatura del agua: 5-35 °C (41-95 °F)
Valor de pH: 7,0-7,8
Cloro: 4 ppm como máximo
NaCl: 5000 ppm como máximo



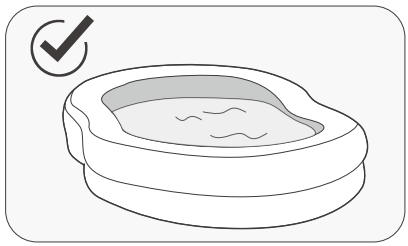
Fondo de la piscina (se requiere el uso de la barra extensible)



Esquinas de la piscina



Escaleras de la piscina

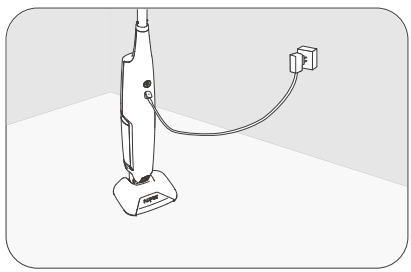


Piscinas hinchables

3.2 Carga

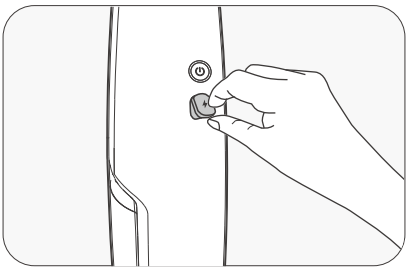
PRECAUCIÓN:
Cargue completamente el dispositivo antes de utilizarlo para limpiar la piscina.
No cargue el dispositivo bajo la luz solar directa.

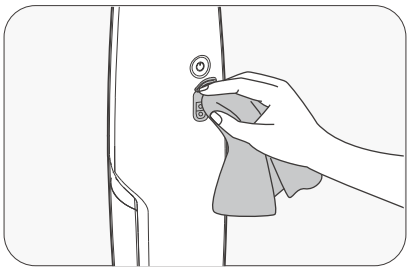
1. Cargue el dispositivo en interiores. Antes de cargarlo, asegúrese de que se haya drenado toda el agua del dispositivo y de la cesta del filtro.



2. Abra la tapa de goma del puerto de carga del dispositivo para inspeccionar y secar completamente la zona alrededor del puerto de carga.

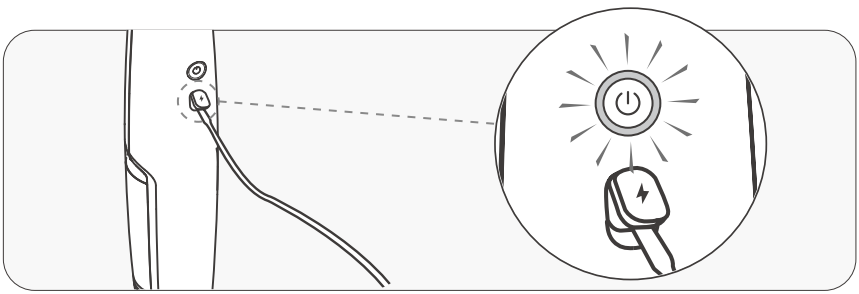
PRECAUCIÓN: La carga en presencia de agua puede provocar daños en el puerto de carga, así como peligro de descarga eléctrica.





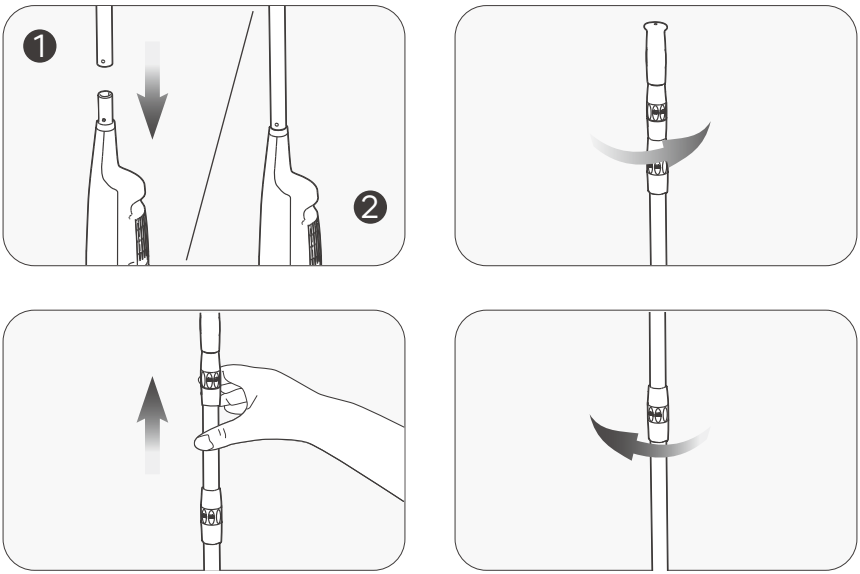
3. Inserte el enchufe de carga y conéctelo a una toma de corriente disponible. Durante la carga normal, el indicador LED parpadeará.

4. El dispositivo tarda unas 2 horas y 30 minutos en cargarse por completo. Cuando finalice la carga, el indicador LED permanecerá iluminado.



3.3 Proceso de limpieza

1. Conecte y ajuste la barra extensible.
   Introduzca la barra extensible en la toma de la parte superior del dispositivo y fíjela. Afloje el asa de la barra extensible y, a continuación, extienda la barra extensible. Apriete el asa para que la barra extensible quede fija.



2. Mantenga pulsado el botón ⏻ durante 2 segundos para encender el dispositivo. Antes de que transcurran 30 segundos, sumerja el dispositivo en agua para iniciar la limpieza por aspiración.

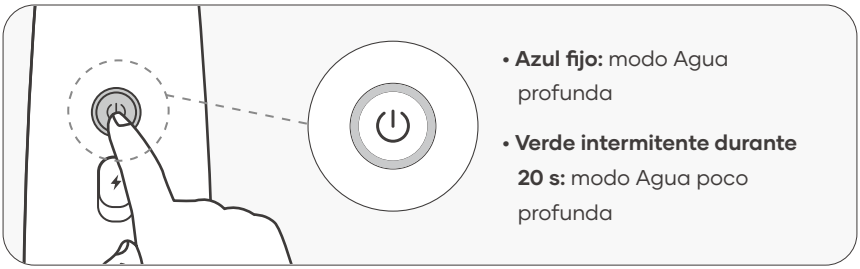
PRECAUCIÓN: Antes de sumergir el dispositivo, presione la tapa y asegúrese de que estén bien cerrada.



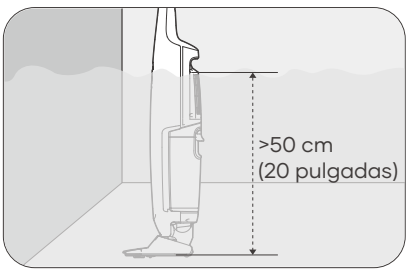
Nota:
Cuando el dispositivo esté encendido, mantenga pulsado el botón ⏻ durante 2 segundos para apagarlo.

3.4 Cambio de modo

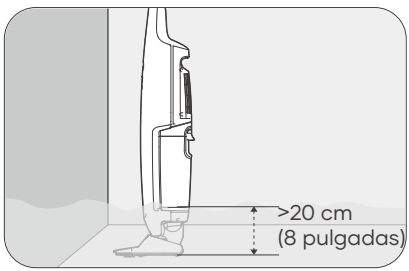
1. Al encender el dispositivo, el modo Agua profunda se activará de forma predeterminada y el indicador LED se iluminará en color azul, lo que indica que el dispositivo está listo para iniciar la limpieza.
   Para cambiar al modo Agua poco profunda, pulse brevemente el botón ⏻. El indicador LED parpadeará en color verde durante unos 20 segundos. El dispositivo iniciará la limpieza cuando el indicador LED deje de parpadear.



2. El modo Agua profunda está diseñado para limpiar las zonas de la piscina con una profundidad de agua superior a 50 cm (20 pulgadas), mientras que el modo Agua poco profunda está diseñado para las zonas de la piscina en las que la profundidad sea superior a 20 cm (8 pulgadas).



Modo Agua profunda

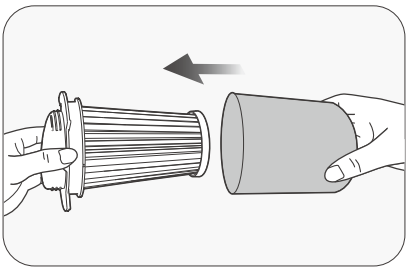


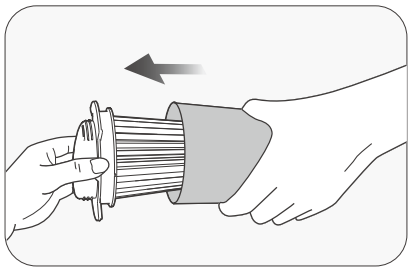
Modo Agua poco profunda

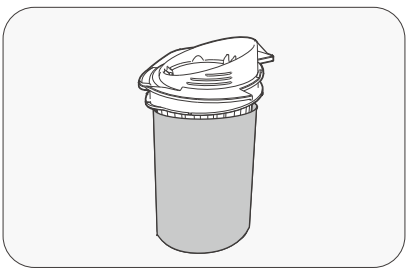
3.5 Uso del camisa del filtro

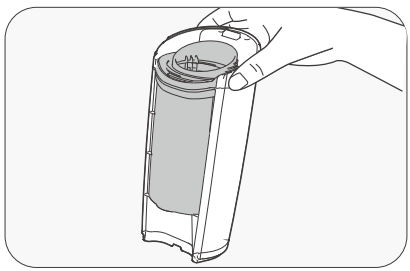
- **El camisa del filtro** está diseñado para filtrar partículas de pequeño tamaño, como arena fina, polvo, etc. Se puede obstruir con facilidad, por lo que podría ser necesario limpiarlo con frecuencia.
- **La malla de filtración** solo puede filtrar partículas de gran tamaño, como arena gruesa, hojas, piedras, etc.

Introduzca el camisa del filtro por el extremo estrecho del filtro y empújelo hasta que cubra completamente la malla de filtración; de este modo, el filtro de alta eficiencia quedará montado.







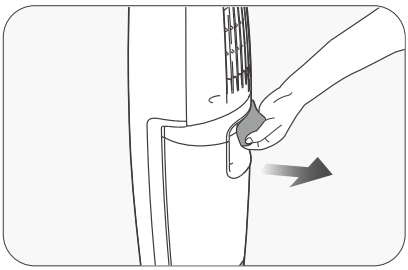


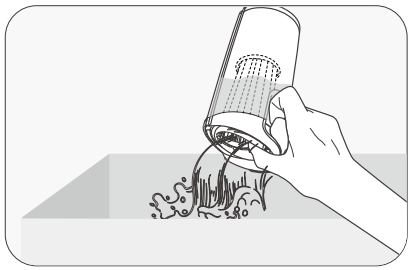
Nota:
El camisa del filtro es un artículo consumible y se debe sustituir una vez al mes para un rendimiento óptimo.

4 Mantenimiento

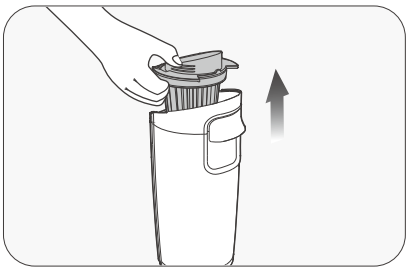
4.1 Limpieza de la cesta del filtro

1. Extraiga la cesta del filtro.
   Tire del asa de liberación de la cesta del filtro, extraiga la cesta del filtro por el lateral e invierta inmediatamente la cesta del filtro para que el agua se drene rápidamente.





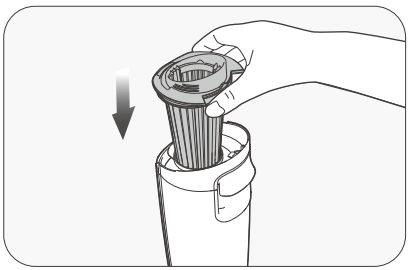
2. Limpie la cesta del filtro.
   Cuando el agua se haya drenado, tire hacia arriba del filtro para extraerlo. Aclare la superficie del filtro con agua y permita que se seque.

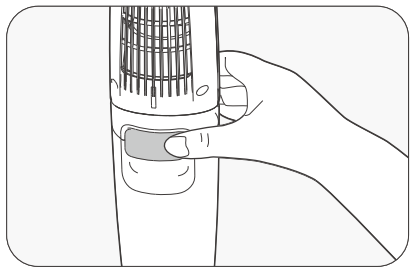




Nota:
Para una potencia de aspiración óptima, asegúrese de limpiar bien el filtro. La malla de filtración solo puede filtrar partículas de gran tamaño, como arena gruesa, hojas, piedras, etc. Para filtrar partículas finas, utilice el camisa del filtro.

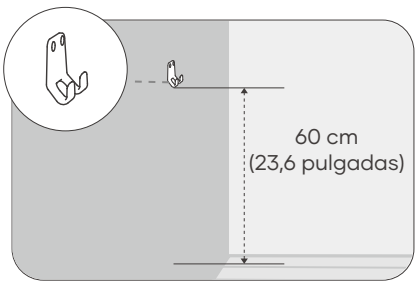
3. Vuelva a instalar la cesta del filtro.
   Después de instalar el filtro, vuelva a colocar la cesta del filtro en el dispositivo y apriétela hasta escuchar un clic, lo que indica que la cesta del filtro se ha instalado correctamente en su lugar.

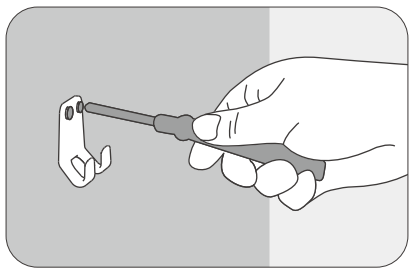




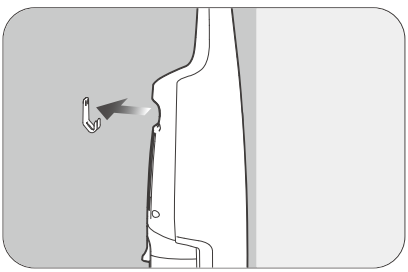
4.2 Almacenamiento

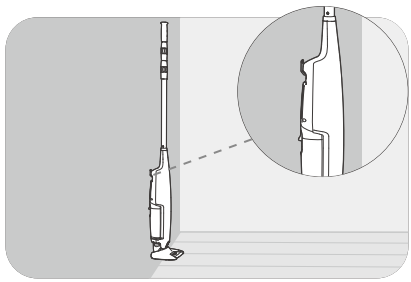
1. Instale el soporte.
   Instale el soporte en la pared a una altura de 60 cm (23,6 pulgadas) con respecto al suelo mediante el uso de 2 tornillos compatibles. Antes de usar el soporte, asegúrese de que esté bien instalado.





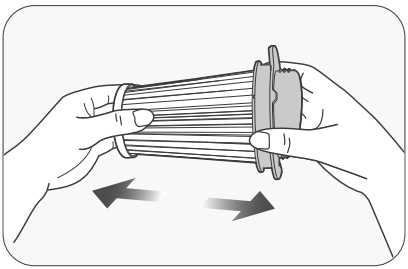
2. Coloque el dispositivo.
   Alinee el soporte con la ranura de colocación en el soporte que se encuentra en la parte posterior del dispositivo y coloque el dispositivo en el soporte con cuidado.

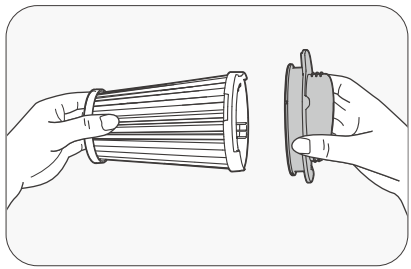


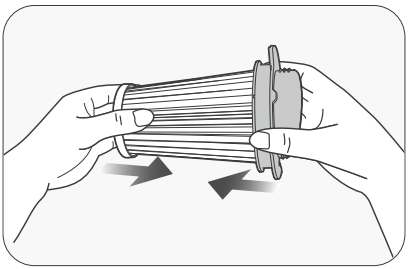


4.3 Sustitución de la malla de filtración

1. Sujete con firmeza ambos extremos del filtro y tire hacia afuera para extraer la malla de filtración.
2. Introduzca el extremo ancho de la malla de filtración nueva en la tapa del filtro. Empuje hasta escuchar un clic, lo que indica que la malla de filtración nueva se ha instalado correctamente.







4.4 Apagado y almacenamiento de su dispositivo Aiper

Cuando no vaya a utilizar su dispositivo Aiper durante los periodos fuera de temporada, como el invierno o las vacaciones largas, siga estos pasos para mantenerlo en perfecto estado:

1. Cargue el dispositivo completamente antes de guardarlo. Asegúrese de que el dispositivo esté apagado y desconéctelo del cargador antes de guardarlo.
2. Limpie a fondo todo el dispositivo, incluidas las carcasas superior e inferior, las ruedas y los cepillos, para eliminar cualquier resto de suciedad.
3. Seque el dispositivo con papel absorbente o un paño suave y asegúrese de que la tapa del puerto de carga esté bien cerrada.
4. Guarde el dispositivo en su embalaje original en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
5. Recargue la batería cada seis meses para mantenerla en buen estado.

5 Especificaciones

Modelo: HAH3
Entrada nominal: 12,6 V ⎓ 1,19 A
Modelo de cargador: GQ12-126119-HG
Entrada del cargador: 100-240 V ~, 50/60 Hz, 0,4 A
Salida del cargador: 12,6 V ⎓ 1,19 A
Tiempo de carga: 2,5 horas
Potencia de aspiración: 4800 l/h (1260 GPH)
Modelo de la batería: C1264C7
Autonomía de la batería: hasta 45 minutos
Capacidad de la batería: 2600 mAh (28,08 Wh)
Tensión de la batería: 10,8 V
Grado de protección contra el agua: IPX8
Grado de protección del cargador: IP20
Profundidad máxima del agua: 3 m (10 pies)
Potencia en espera: 0,295W

⎓	Corriente continua.
~	Corriente alterna.
⧈	Equipo de clase II.
	Fuente de alimentación conmutada.
	Polaridad del conector de alimentación de CC.
	Transformador de aislamiento de seguridad a prueba de cortocircuitos.
	Solo para uso en interiores.
	Lea el manual del usuario.
3 m	Profundidad máxima del agua.

6 Indicador LED

Estado del dispositivo	Indicadores de estado del dispositivo	Descripción del estado
El dispositivo está en funcionamiento.	Azul fijo.	Modo Agua profunda en ejecución.
	Verde intermitente.	Preparación del arranque de la bomba en curso.
	Verde fijo.	Modo Agua poco profunda en ejecución.
	Rojo fijo.	Batería baja. Cargue el dispositivo.
	Rojo intermitente 5 veces y luego el dispositivo se apaga automáticamente.	Batería baja/Avería del dispositivo.
El dispositivo se está cargando.	Azul intermitente.	Carga en curso.
	Azul fijo.	Carga completa.
	Rojo fijo.	Avería de la batería.

7 Solución de problemas

N.°	Problema	Posibles causas	Soluciones
1	El dispositivo no se enciende y el indicador LED parpadea en rojo.	Batería baja.	Cargue el dispositivo durante al menos 30 minutos y vuelva a intentarlo.
2	El dispositivo no se carga.	El enchufe de carga no está conectado en su lugar.	Vuelva a conectar el enchufe y asegúrese de que los contactos metálicos estén bien conectados. Espere unos minutos y vuelva a intentarlo.
		El enchufe de carga está dañado/El puerto de carga está dañado.	Si el enchufe está bien conectado, pero el dispositivo no se carga, es posible que el enchufe o el puerto de carga se hayan dañado. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Aiper.
		La temperatura de la batería es demasiado alta/baja.	Cargue el dispositivo únicamente en entornos con una temperatura de entre 0 y 45 °C (32 y 113 °F).
		La batería se ha descargado en exceso debido a la falta de uso durante un periodo prolongado.	Siga las instrucciones del apartado “Apagado y almacenamiento de su dispositivo Aiper” de la sección “Mantenimiento” de este manual para almacenar correctamente el dispositivo. Si el dispositivo no se carga debido a una falta de uso prolongada, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Aiper.

N.°	Problema	Posibles causas	Soluciones
3	No hay potencia de aspiración/ Potencia de aspiración baja.	El filtro no está instalado.	Compruebe que el filtro se haya instalado correctamente en la cesta del filtro.
		El filtro está obstruido.	Extraiga el filtro y aclárelo bien.
4	El dispositivo no funciona en agua poco profunda.	El dispositivo está en modo Agua profunda en lugar de en modo Agua poco profunda.	Pulse el botón ⏻ brevemente para cambiar al modo Agua poco profunda. Espere 20 segundos en agua poco profunda. El dispositivo iniciará la limpieza cuando el indicador LED deje de parpadear.
		La profundidad del agua no es suficiente.	Asegúrese de que la profundidad del agua sea de al menos 20 cm (8 pulgadas) para el funcionamiento.
		El filtro no está bien instalado.	Asegúrese de que el filtro se encuentre en la cesta del filtro. Vuelva a instalar la cesta del filtro hasta escuchar un clic, lo que indica que la cesta del filtro está en su lugar.
5	El dispositivo se apaga auto-máticamente.	Batería baja. El dispositivo pronto se apagará automáticamente.	Cargue el dispositivo completamente y vuelva a intentarlo.
		El dispositivo no puede funcionar porque la profundidad del agua no es suficiente. El dispositivo pronto se apagará automáticamente.	En el modo Agua profunda, asegúrese de que la profundidad del agua sea de al menos 50 cm (20 pulgadas). En el modo Agua poco profunda, asegúrese de que la profundidad del agua sea de al menos 20 cm (8 pulgadas). Si la profundidad del agua no es suficiente, el dispositivo se apagará automáticamente.

8 Garantía

Este producto ha superado el control de calidad y las pruebas de seguridad realizadas por nuestros técnicos.

1. Este producto tiene una garantía que cubre la batería y el motor del dispositivo a partir de la fecha de compra y se regirá por las disposiciones legales de cada país en cuanto a las condiciones de garantía.
2. La garantía quedará anulada si el producto se ha modificado, utilizado de forma indebida o reparado por personas no autorizadas.
3. Esta garantía se aplica únicamente a los defectos de fabricación y no cubre daños resultantes del uso indebido del producto por parte del propietario.
4. El número de pedido o justificante de compra se debe presentar junto con la solicitud de cualquier reclamación de reparación durante el periodo de garantía.
5. Esta es una garantía adicional ofrecida por AIPER INTELLIGENT SARL, 43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 París (Francia). Esta garantía no afecta a los recursos gratuitos que, por falta de conformidad, el consumidor ostenta ante el vendedor, de acuerdo con la ley.
6. Correo electrónico de la garantía: service@aiper.com

Declaración de conformidad de la Unión Europea
Información sobre la eliminación para los usuarios de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Correcta eliminación de este producto



Este símbolo en el producto o su embalaje indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no se deben mezclar con los residuos urbanos sin clasificar. Para su adecuado tratamiento, es su responsabilidad deshacerse de los residuos de su producto mediante su entrega en un punto de recogida designado.

La correcta eliminación de este producto contribuirá a ahorrar recursos valiosos y evitará posibles efectos negativos sobre la salud humana y el medio ambiente, que de otro modo podrían derivarse de una manipulación inadecuada de los residuos.

Para devolver su dispositivo usado, emplee los sistemas de recogida y devolución, o póngase en contacto con la tienda en la que adquirió el producto; ambos métodos son gratuitos. Para obtener más información sobre el punto de recogida designado más cercano, póngase en contacto con las autoridades locales.

La eliminación incorrecta de estos residuos puede conllevar sanciones, en virtud de la legislación nacional.

Información sobre la eliminación para los usuarios de baterías usadas



Este símbolo significa que las baterías y los acumuladores no deben mezclarse al final de su vida útil con residuos urbanos sin clasificar. Su colaboración es una parte importante del esfuerzo por minimizar el impacto de las baterías y los acumuladores en el medio ambiente y en la salud humana. Para un correcto reciclaje, puede devolver este producto, o las pilas o los acumuladores que contiene, a su proveedor o a un punto de recogida designado de forma gratuita.

La correcta eliminación de este producto contribuirá a ahorrar recursos valiosos y evitará posibles efectos negativos sobre la salud humana y el medio ambiente, que de otro modo podrían derivarse de una manipulación inadecuada de los residuos.

La eliminación incorrecta de estos residuos puede conllevar sanciones, en virtud de la legislación nacional.
Hay a su disposición sistemas específicos para la recogida de baterías y acumuladores usados.

Deseche las baterías y los acumuladores correctamente en un centro de recogida/reciclaje de residuos local.

AIPER

CE

El símbolo CE confirma que este producto cumple con las normas y regulaciones indicadas a continuación.

Declaración de conformidad de la UE

Nombre y dirección del fabricante:

Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.

Units 3201, 3203A and 3205, 32nd Floor, Block C, Phase 2 Galaxy World, Minle Community, Minzhi Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China,

Nombre y dirección del representante autorizado:

AIPER INTELLIGENT SARL

43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 París, Francia

Esta Declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad de Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.

Tipo de aparato: Aspiradora de piscina portátil recargable

Marca: AIPER

Modelo: HAH3

Especificación: Electrodomésticos y aparatos similares



El objeto de la declaración descrito anteriormente está en conformidad con las siguientes Directivas:

EMC	Directiva 2014/30/UE
LVD	Directiva 2014/35/UE
RoHS	Directiva 2011/65/UE
WEEE	Directiva 2012/19/UE
REACH	Directiva 1907/2006/CE

El objeto de la declaración descrito anteriormente se ha evaluado y cumple con las siguientes normas armonizadas y referencias técnicas:
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 61000-3-3:2013+A1+A2
IEC 60529: 1989+A1:1999+A2:2013

Notas sobre el uso

- Este dispositivo se ha diseñado para su uso en todos los países de la Unión Europea, así como en Suiza, Noruega, Liechtenstein e Islandia.

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA:

El objeto de la declaración descrito anteriormente se ha evaluado y cumple con los límites de compatibilidad electromagnética (CEM) estipulados para un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con las directivas, los reglamentos y las normas enumerados. Estos límites se han diseñado para prestar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando los equipos se utilizan en entornos residenciales o comerciales. Las pruebas se llevaron a cabo con el aparato en una configuración típica.

Units 3201, 3203A and 3205, 32nd Floor, Block C, Phase 2 Galaxy World, Minle Community, Minzhi Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China,	Kelly. Pan
Lugar de emisión	Firmado por y en nombre de Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.
20 de noviembre de 2024	Kelly Pan
Fecha de emisión	Nombre completo en letra de imprenta
240102	Ingeniero de certificación
Número de seguimiento de control de documentos de AIPER	Puesto/Cargo

Para consultar la información sobre la Declaración de conformidad de la UE en varios idiomas, visite https://eu.aiper.com/aiper-europe-doc-user-manual/

Fabricante

Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.

Units 3201, 3203A and 3205, 32nd Floor, Block C, Phase 2 Galaxy World, Minle Community, Minzhi Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China, 518129

Teléfono en China: +86075521018957 Correo electrónico: service@aiper.com
www.aiper.com







PT

Obrigado por escolher a Aiper.

Faz agora parte de uma família de milhões de pessoas que já confiaram à Aiper o cuidado das suas piscinas e que desfrutam da comodidade de uma piscina imaculadamente limpa.

Este manual do utilizador irá ajudá-lo a manter o seu dispositivo e garantir a sua máxima eficiência durante muitos anos. Reserve algum tempo para lê-lo com atenção.

Caso tenha alguma dúvida, visite o nosso Web site em www.aiper.com e contacte a nossa equipa de serviço de apoio ao cliente para obter assistência ou mais informações.

Serviço de apoio ao cliente da Aiper:

E-mail: service@aiper.com

Efetue a leitura do código QR para aceder ao Apoio ao Cliente

1 ⚠ INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Leia este manual com atenção e siga todos os avisos e instruções ao utilizar o seu aspirador de piscina recarregável com pega Aiper (doravante designado por "dispositivo"). O não cumprimento das instruções pode originar choques eléctricos, incêndios ou ferimentos graves. A Aiper não assume responsabilidade por quaisquer perdas ou ferimentos resultantes da utilização incorreta deste dispositivo.

Para sua segurança e para garantir o desempenho ideal deste dispositivo, leia e siga estas instruções:

1. Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que estas sejam supervisionadas ou obtenham instruções relativamente à utilização do dispositivo por parte de um responsável pela sua segurança.
2. O dispositivo pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estas forem supervisionadas ou lhes forem dadas instruções relativamente à utilização segura do dispositivo, tendo estas compreendido os perigos envolvidos.
3. As crianças não devem utilizar o dispositivo como brinquedo. Este dispositivo não deve ser utilizado por crianças. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças.
4. As crianças deverão ser supervisionadas para assegurar que não utilizam o dispositivo como brinquedo.
5. Certifique-se de que as crianças não tentam tocar no dispositivo enquanto este estiver em funcionamento.
6. Não permita que as crianças andem em cima do dispositivo em nenhuma circunstância.
7. Não utilize o dispositivo com pessoas ou animais na piscina.
8. Enquanto o dispositivo estiver em funcionamento, não coloque as mãos em nenhuma parte do dispositivo, pois tal poderá

provocar ferimentos.

9. Não cubra a cabeça do aspirador com as mãos nem a passe sobre o seu corpo, pois tal poderá provocar ferimentos.
10. Não utilize o dispositivo fora de água pois isso poderá provocar o seu sobreaquecimento.
11. Um carregador adequado para um tipo de bateria poderá constituir um risco de incêndio se for utilizado noutro tipo de bateria.
12. AVISO: ao recarregar a bateria, utilize apenas a fonte de alimentação amovível fornecida com este dispositivo.
13. O dispositivo apenas deve ser alimentado por SELV.
14. A bateria de lítio incorporada neste dispositivo é uma bateria de 3 células de 2600 mAh e 10,8 V CC, compatível com o modelo de carregador GQ12-126119-HG. A bateria deve ser removida e eliminada de acordo com a legislação e os regulamentos locais antes de eliminar o dispositivo.
15. Este dispositivo apenas pode ser utilizado com baterias de lítio do modelo C1264C7.
16. Este dispositivo contém baterias não substituíveis. Quando as baterias se encontrarem em fim de vida, o dispositivo deve ser devidamente eliminado.
17. Tenha atenção ao risco de curto-circuito dos terminais do dispositivo com corrente da bateria ou da própria bateria devido ao contacto com objetos metálicos.
18. Se um dispositivo danificado produzir um líquido estranho, evite o contacto com esse líquido. Se alguma parte do seu corpo, em particular os olhos ou outras partes sensíveis, entrar em contacto com o referido líquido, lave-a imediatamente com água. O líquido derramado de uma bateria danificada pode provocar irritação cutânea ou queimaduras.
19. Não exponha o dispositivo ou a bateria ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pode provocar explosão.

20. Retire o dispositivo do carregador e DESLIGUE o dispositivo através do botão de ligar/desligar antes de remover a bateria para eliminar o dispositivo.
21. A bateria deve ser removida e eliminada de acordo com a legislação e os regulamentos locais antes da eliminação do dispositivo.
22. Elimine as baterias usadas de acordo com a legislação e os regulamentos locais.
23. Não incinere o dispositivo, mesmo que este esteja severamente danificado. As baterias podem explodir quando expostas ao fogo.
24. Certifique-se de que o seu dispositivo está desligado antes de efetuar o carregamento com o carregador. Durante o carregamento, o dispositivo deve ser mantido numa área fresca e bem ventilada. Não cubra o dispositivo enquanto este estiver a carregar, uma vez que isso pode provocar o sobreaquecimento dos componentes.
25. AVISO: para reduzir o risco de choque elétrico, substitua imediatamente o cabo danificado.
26. O kit de transmissão selado do seu dispositivo apenas deve ser desmontado por profissionais certificados.
27. Utilize o dispositivo exclusivamente conforme descrito neste manual. Utilize apenas acessórios recomendados ou vendidos pelo fabricante.
28. Não utilize o seu dispositivo em simultâneo com outro equipamento de piscina, como um filtro, um aspirador ou um coletor de piscina.
29. Ao colocar o seu dispositivo na água, a parte frontal do dispositivo deve estar virada para cima e o mesmo nunca deve ser colocado ao contrário nem atirado para a piscina.
30. Tenha atenção ao caminhar e mantenha o equilíbrio ao trabalhar perto da piscina.
31. Não deixe cair o dispositivo, não fure a estrutura e não danifique intencionalmente o dispositivo, pois isso anulará a sua garantia.

32. Desligue o aspirador de piscina recarregável com pega da fonte de alimentação antes de realizar tarefas de manutenção como, por exemplo, limpar o filtro.
33. A ficha deve ser retirada da tomada antes de limpar ou efetuar a manutenção do carregador.
34. Se não utilizar o carregador durante um longo período de tempo, desligue-o.
35. Se não utilizar o dispositivo, armazene-o no interior, numa área fresca e bem ventilada.
36. O dispositivo não está protegido contra o efeito de congelação. O mesmo não deve ser deixado no exterior se as condições meteorológicas envolverem congelação.

37. ATENÇÃO:

- APENAS PARA UTILIZAÇÃO EM PISCINAS E SPA.
- NÃO LIGUE A BOMBA A SECO.
- APENAS PARA UTILIZAÇÃO COM O MODELO DE CARREGADOR AUTORIZADO PELA AIPER: GQ12-126119-HG.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

2 Componentes do produto

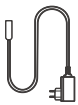
2.1 Conteúdo da embalagem



Aspirador de piscina * 1



Vara extensora * 1



Carregador * 1



Suporte para montagem na parede * 1

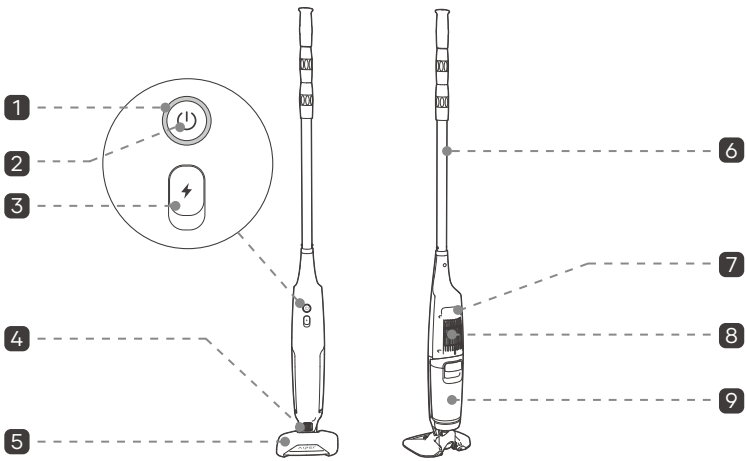


Filtro de manga (item complementar) * 2



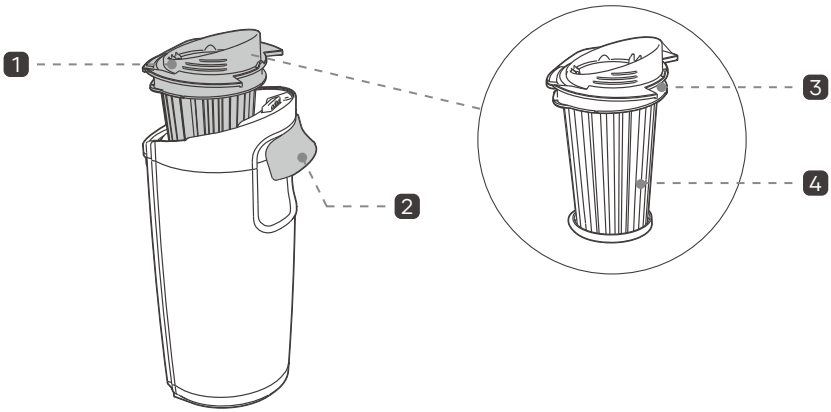
Manual do utilizador * 1

2.2 Visão geral dos componentes



Aspirador de piscina (vista lateral)

1 Indicador LED
2 Botão de ligar/desligar
3 Porta de carregamento
4 Entrada de água rasa
5 Cabeça de aspiração
6 Vara extensora
7 Ranhura de suporte
8 Saída da bomba
9 Caixa de filtragem



Caixa de filtragem (vista lateral)

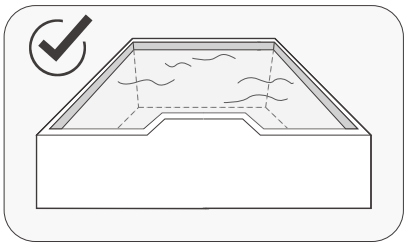
1 Filtro
2 Pega de desbloqueio da caixa de filtragem
3 Tampa do filtro
4 Filtro de tela

3 Como utilizar o Aiper Pilot X1

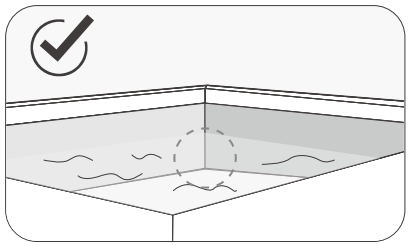
3.1 Condições de funcionamento

Certifique-se de que o dispositivo apenas é utilizado nos ambientes de piscina especificados. Os danos resultantes da utilização fora destas condições não estarão cobertos pela garantia.

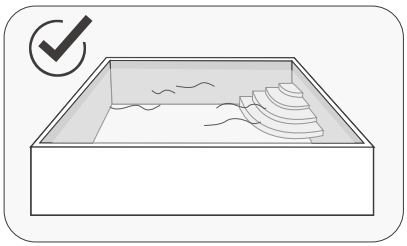
Temperatura da água: 5-35 °C (41-95 °F)
Valor de pH: 7,0-7,8
Cloro: máximo de 4 ppm
NaCl: máximo de 5000 ppm



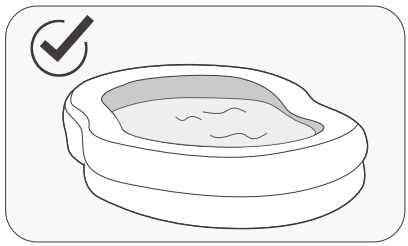
Chão de piscinas (vara extensora necessária)



Cantos de piscinas



Degraus de piscinas

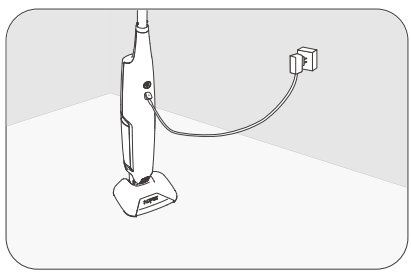


Piscinas insufláveis

3.2 Carregamento

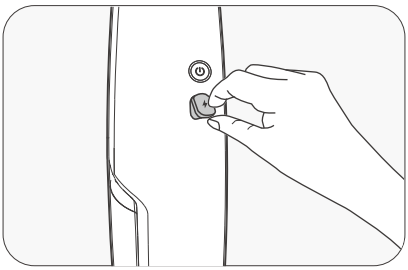
ATENÇÃO:
Carregue totalmente o dispositivo antes de o utilizar para limpar a piscina.
Não carregue o dispositivo sob a luz solar direta.

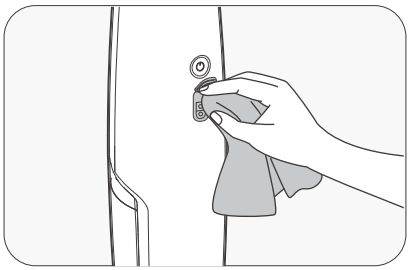
1. Carregue o dispositivo no interior. Certifique-se de que o dispositivo e a água na caixa de filtragem estão completamente drenados antes de efetuar o carregamento.



2. Abra a tampa de borracha da porta de carregamento do dispositivo para verificar e secar totalmente a área junto da porta de carregamento.

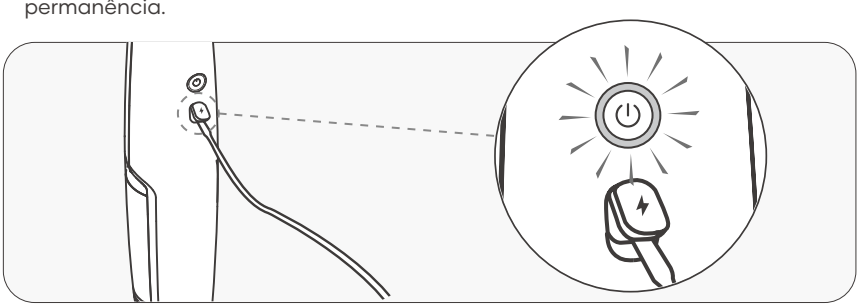
ATENÇÃO: o carregamento na presença de água pode danificar a porta de carregamento e constitui um risco de choque elétrico.





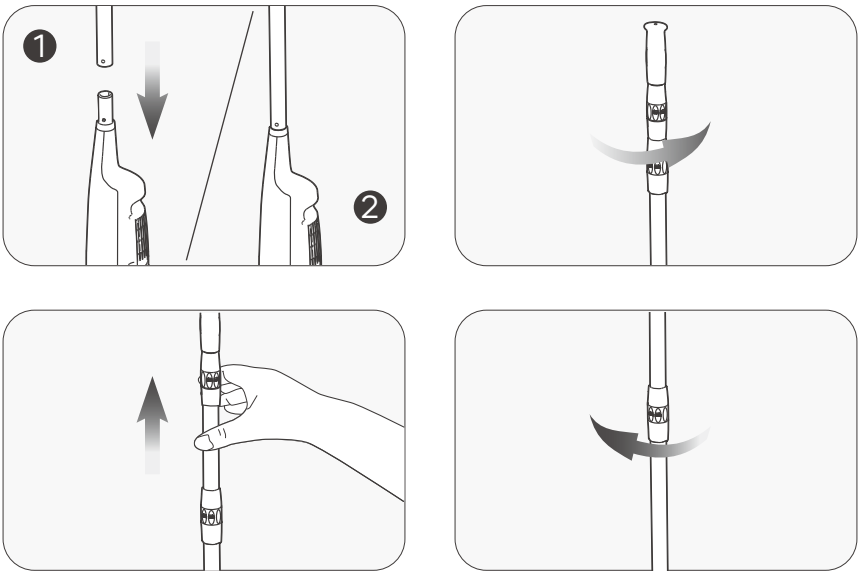
3. Insira a ficha de carregamento e ligue-a a uma fonte de alimentação disponível. O indicador LED pulsa durante o carregamento normal.

4. O dispositivo demora aproximadamente 2 horas e 30 minutos a carregar totalmente. Após concluído o carregamento, o indicador LED ficará aceso em permanência.



3.3 Processo de limpeza

1. Encaixe e ajuste a vara extensora.
   Insira e fixe a vara extensora na ranhura na parte superior do dispositivo. Desaperte a pega na vara extensora e estique a vara extensora. Para fixar a vara extensora, aperte a pega.



2. Prima continuamente o botão ⏻ durante 2 segundos para ligar o dispositivo. Mergulhe o dispositivo na água em menos de 30 segundos para iniciar a limpeza por aspiração.

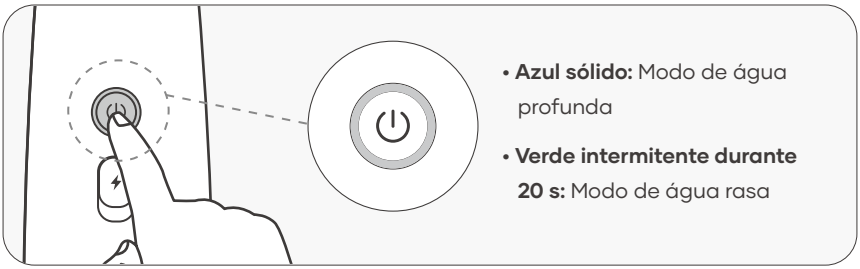
ATENÇÃO: pressione e prenda firmemente a ficha antes de mergulhar o dispositivo.



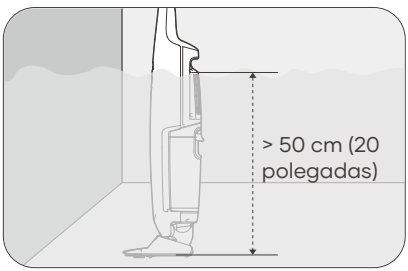
Nota:
Com o dispositivo ligado, prima continuamente o botão ⏻ durante 2 segundos para desligar o dispositivo.

3.4 Alterar o modo

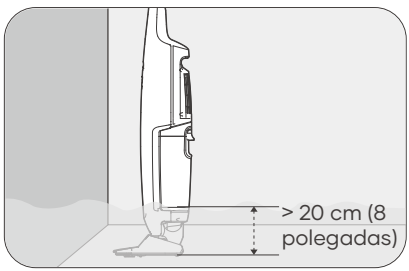
1. Depois de ligar o dispositivo, este entrará no Modo de água profunda por predefinição e o indicador LED ficará azul, o que indica que o dispositivo pode iniciar imediatamente a limpeza.
   Para mudar para o Modo de água rasa, prima brevemente o botão ⏻. O indicador LED piscará a verde durante aproximadamente 20 segundos. O dispositivo iniciará a limpeza após o indicador LED deixar de piscar.



2. O Modo de água profunda foi concebido para áreas da piscina em que a profundidade da água é superior a 50 cm (20 polegadas). O Modo de água rasa foi concebido para áreas da piscina em que a profundidade da água é superior a 20 cm (8 polegadas).



Modo de água profunda

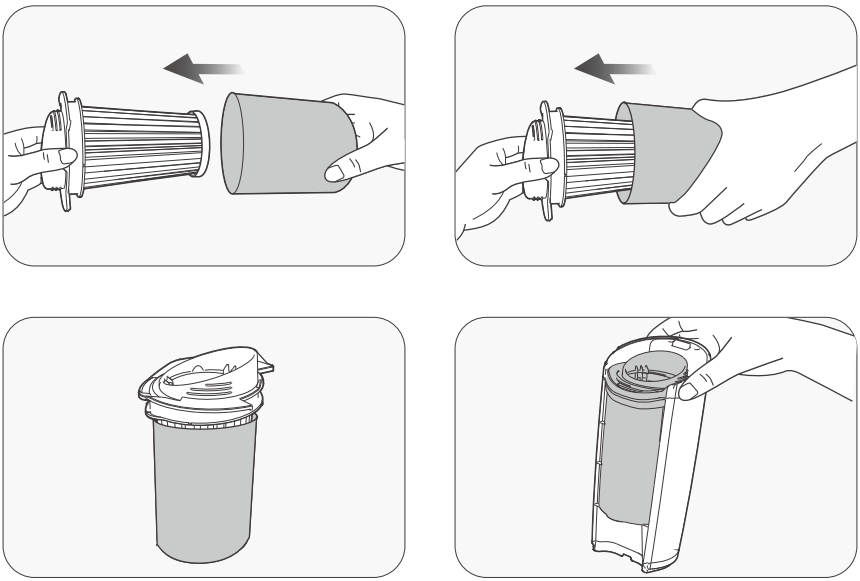


Modo de água rasa

3.5 Utilizar o filtro de manga

- **O filtro de manga** foi concebido para filtrar partículas finas, como areia fina, pó, etc. Este é propenso a entupir e pode necessitar de ser limpo regularmente.
- **O filtro de tela** pode filtrar apenas partículas grandes, como areia grossa, folhas, pedras, etc.

Insira o filtro de manga na extremidade mais estreita do filtro e pressione-o até este cobrir totalmente o filtro de tela, formando desta forma um filtro de alta eficiência.

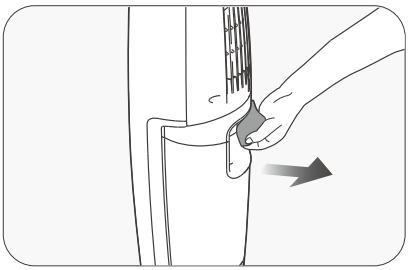


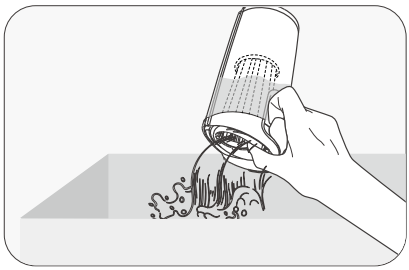
Nota:
O filtro de manga é um produto consumível e deve ser substituído mensalmente para garantir o desempenho ideal.

4 Manutenção

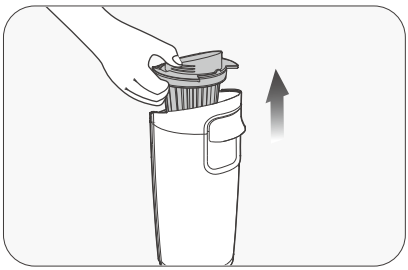
4.1 Limpar a caixa de filtragem

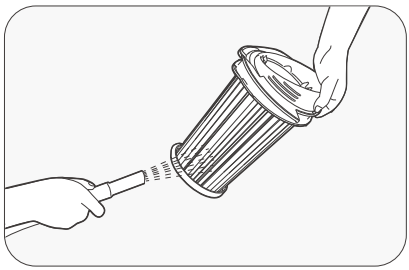
1. Remova a caixa de filtragem.
   Puxe a pega de desbloqueio da caixa de filtragem, remova a caixa de filtragem da parte lateral e vire imediatamente a caixa de filtragem ao contrário para drenar rapidamente qualquer água existente.





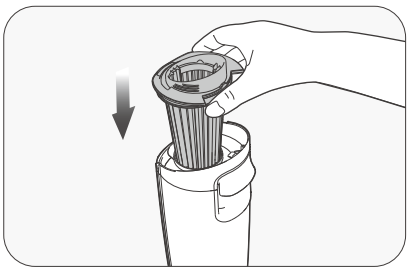
2. Limpe o filtro.
   Após drenar o filtro, retire-o puxando-o para cima. Lave a superfície do filtro com água e deixe-o secar.

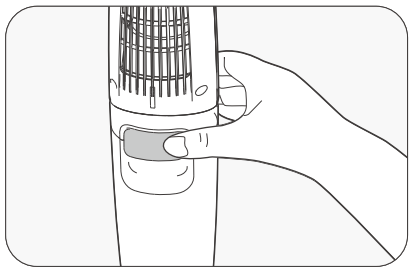




Nota:
Para obter a potência de sucção ideal, certifique-se de que lava bem o filtro. O filtro de tela filtra apenas partículas grandes, como areia grossa, folhas, pedras, etc. Para filtrar partículas finas, utilize o filtro de manga incluído.

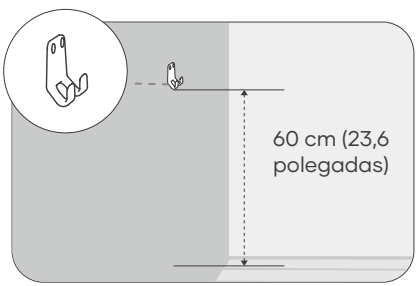
3. Reinstale a caixa de filtragem.
   Após instalar o filtro, volte a colocar a caixa de filtragem no dispositivo e encaixe-a até ouvir um "clique", o que indica que a caixa de filtragem está devidamente instalada.

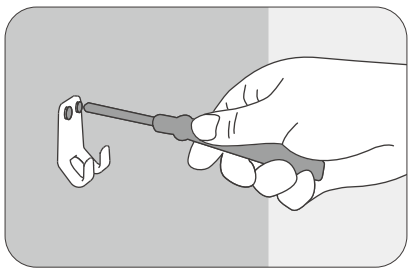




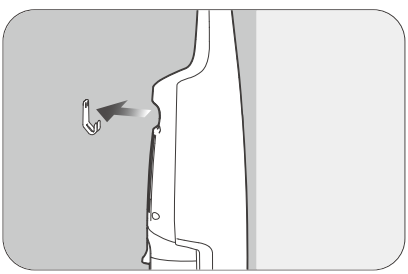
4.2 Armazenamento

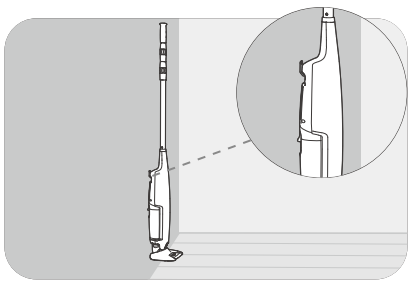
1. Instalação do suporte.
   Instale o suporte na parede com 2 parafusos a uma distância de 60 cm (23,6 polegadas) acima do solo. Certifique-se de que o suporte está firmemente montado antes de o utilizar.





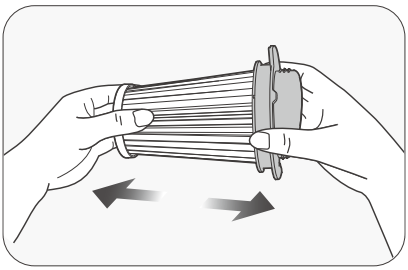
2. Pendurar o dispositivo.
   Alinhe o suporte com a ranhura de suporte localizada no entalhe na parte traseira do dispositivo e pendure cuidadosamente o dispositivo no suporte.

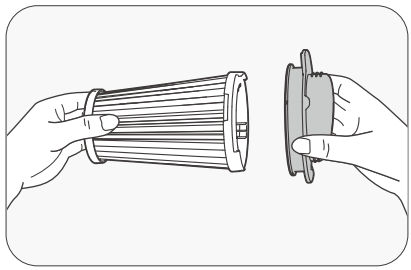


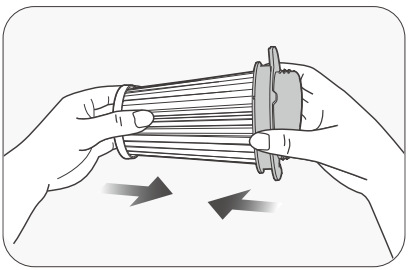


4.3 Substituir o filtro de tela

1. Agarre ambas as extremidades do filtro com firmeza e puxe para fora para remover o filtro de tela.
2. Insira a extremidade mais larga do novo filtro de tela na tampa do filtro. Pressione até ouvir um "clique", o que indica que o novo filtro de tela está montado.







4.4 Desligar e armazenar o dispositivo Aiper

Nas épocas de menor utilização, como no inverno ou durante férias prolongadas, quando não utilizar o seu dispositivo Aiper, siga estes passos para o manter em excelentes condições:

1. Carregue totalmente o dispositivo antes de o armazenar. Certifique-se de que o dispositivo está desligado e que não está ligado ao carregador antes de o armazenar.
2. Limpe cuidadosamente todo o dispositivo, incluindo os invólucros superior e inferior, as rodas e as escovas para remover qualquer sujidade.
3. Seque o dispositivo com um lenço ou um pano macio e certifique-se de que a tampa da porta de carregamento está devidamente fechada.
4. Armazene o dispositivo na sua embalagem original num local fresco, seco e devidamente ventilado.
5. Recarregue a bateria a cada seis meses para manter o seu bom estado de funcionamento.

5 Especificações

Modelo: HAH3
Tensão nominal de entrada: 12,6 V ⎓ 1,19 A
Modelo do carregador: GQ12-126119-HG
Tensão de entrada do carregador: 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,4 A
Tensão de saída do carregador: 12,6 V ⎓ 1,19 A
Tempo de carregamento: 2,5 horas
Potência de sucção: 4800 LPH (1260 GPH)
Modelo do conjunto de baterias: C1264C7
Autonomia do conjunto de baterias: até 45 minutos
Capacidade do conjunto de baterias: 2600 mAh (28,08 Wh)
Tensão do conjunto de baterias: 10,8 V
Classificação de proteção da água: IPX8
Grau de proteção do carregador: IP20
Profundidade máxima da água: 3 m (10 pés)
Alimentação standby: 0,295W

⎓	Corrente contínua.
~	Corrente alternada.
⧈	Equipamento de Classe II.
	Fonte de alimentação com alternância de modo.
	Polaridade do conector de alimentação de CC.
	Transformador com isolamento para segurança contra curto-circuito.
	Apenas para utilização interior.
	Leia o manual do utilizador.
3 m	Profundidade máxima da água.

6 Indicador LED

Estado do dispositivo	Indicadores de estado do dispositivo	Descrição do estado
O dispositivo está a funcionar.	Azul sólido.	A executar o Modo de água profunda.
	Verde intermitente.	A preparar o arranque da bomba.
	Verde sólido.	A executar o Modo de água rasa.
	Vermelho sólido.	Bateria fraca. Carregue o dispositivo.
	Vermelho intermitente 5 vezes e, em seguida, o dispositivo desliga-se automaticamente.	Bateria fraca/Avaria do dispositivo.
O dispositivo está a carregar.	Azul a pulsar.	A carregar.
	Azul sólido.	Totalmente carregado.
	Vermelho sólido.	Falha da bateria.

7 Resolução de problemas

N.º	Avaria	Causas possíveis	Soluções
1	O dispositivo não liga, vermelho intermitente.	Bateria fraca.	Carregue-o durante pelo menos 30 minutos e tente novamente.
2	O dispositivo não carrega.	Ficha de carregamento ligada incorretamente.	Volte a ligar a ficha, assegurando-se de que os contactos metálicos estão firmemente ligados. Aguarde alguns minutos e tente novamente.
		Ficha de carregamento danificada. /Porta de carregamento danificada.	Se a ficha estiver ligada corretamente mas o dispositivo não carregar, a ficha ou a porta de carregamento poderá estar danificada. Contacte o serviço de apoio ao cliente da Aiper.
		Temperatura da bateria demasiado alta/ baixa.	Carregue o dispositivo apenas num ambiente de 0-45 °C (32-113 °F).
		Bateria sobredes-carregada devido a um longo período de inatividade.	Siga as instruções na secção "Desligar e armazenar o dispositivo Aiper" no guia "Manutenção" para armazenar corretamente o dispositivo. Se o dispositivo não carregar devido a um longo período de inatividade, contacte o serviço de apoio ao cliente da Aiper.

N.°	Avaria	Causas possíveis	Soluções
3	Sem potência de sucção/ Potência de sucção reduzida.	O filtro não está instalado.	Verifique se o filtro está instalado corretamente na caixa de filtragem.
		O filtro está entupido.	Remova o filtro e lave-o cuidadosamente.
4	O dispositivo não funciona em água rasa.	O dispositivo está no Modo de água profunda em vez do Modo de água rasa.	Prima brevemente o botão ⏻ para mudar para o Modo de água rasa. Aguarde 20 segundos em água rasa. O dispositivo iniciará a limpeza após o indicador LED deixar de piscar.
		A profundidade da água é demasiado baixa em água rasa.	Certifique-se de que a profundidade da água é de pelo menos 20 cm (8 polegadas) para efetuar a operação.
		O filtro não está instalado corretamente.	Certifique-se de que o filtro se encontra na caixa de filtragem. Reinstale a caixa de filtragem até ouvir um "clique", o que indica que a caixa de filtragem está instalada.
5	O dispositivo desliga-se auto-maticamente.	Bateria fraca. A desativação automática está iminente.	Carregue totalmente o dispositivo e tente novamente.
		O dispositivo não pode efetuar a operação porque a profundidade da água é insuficiente. A desativação automática está iminente.	No Modo de água profunda, certifique-se de que a profundidade da agua é de pelo menos 50 cm (20 polegadas). No Modo de água rasa, certifique-se de que a profundidade da agua é de pelo menos 20 cm (8 polegadas). O dispositivo desliga-se automaticamente se a profundidade da água for insuficiente.

8 Garantia

Este produto passou no controlo de qualidade e no teste de segurança realizado pelos nossos técnicos.

1. Este produto vem com uma garantia que cobre a bateria e o motor do seu equipamento a partir da data de compra. Devem aplicar-se as respetivas disposições legais do país para as condições da garantia.
2. Esta garantia será anulada se o produto for alterado, utilizado incorretamente ou reparado por pessoas não autorizadas.
3. Esta garantia abrange apenas defeitos de fabrico e não cobre danos resultantes da utilização incorreta do produto por parte do proprietário.
4. O número de encomenda ou o registo de compra deverá ser apresentado ao solicitar um pedido de reparação durante o período de garantia.
5. Esta é uma garantia adicional oferecida pela AIPER INTELLIGENT SARL, 43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, França. Nos termos da lei, esta garantia não afeta as soluções gratuitas por falta de conformidade que o consumidor disponha em relação ao vendedor.
6. E-mail de garantia: service@aiper.com

Informações da Declaração de Conformidade da União Europeia sobre eliminação para utilizadores de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos

Eliminação correta deste produto



Este símbolo no produto ou na respetiva embalagem indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados. Para o seu correto tratamento, é da sua responsabilidade eliminar os seus equipamentos usados depositando-os nos pontos de recolha designados.

A eliminação correta deste produto irá ajudar a preservar recursos importantes e impedir potenciais efeitos negativos para a saúde pública e o ambiente que, de outra forma, poderiam resultar do tratamento inadequado dos resíduos.

Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o vendedor a quem adquiriu o produto de forma gratuita, ou contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre o ponto de recolha designado mais próximo de si.

A eliminação incorreta destes resíduos pode implicar sanções, de acordo com a legislação do país onde reside.

Informações sobre eliminação para utilizadores de baterias usadas



Este símbolo indica que as baterias e acumuladores, no fim da sua vida útil, não devem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados. A sua participação é uma parte importante do esforço para reduzir o impacto das baterias e acumuladores no meio ambiente e na saúde pública. Para uma correta reciclagem, pode devolver gratuitamente este produto, ou as respetivas baterias ou acumuladores que o mesmo contém, ao seu fornecedor ou a um ponto de recolha designado.

A eliminação correta deste produto irá ajudar a preservar recursos importantes e impedir potenciais efeitos negativos para a saúde pública e o ambiente que, de outra forma, poderiam resultar do tratamento inadequado dos resíduos.

A eliminação incorreta destes resíduos pode implicar sanções, de acordo com a legislação do país onde reside. Existem sistemas de recolha seletiva para baterias e acumuladores usados.

Elimine as baterias e acumuladores corretamente no seu ponto de recolha municipal/centro de reciclagem local de resíduos.

AIPER

CE

O símbolo CE confirma que este produto está em conformidade com as normas e os regulamentos abaixo indicados.

Declaração de Conformidade da UE

Nome e endereço do fabricante:

Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.

Unidades 3201, 3203A e 3205, 32.° Piso, Bloco C, Fase 2 Galaxy World, Comunidade de Minle, Rua Minzhi, Distrito de Longhua, Shenzhen, Guangdong, China,

Nome e endereço do representante autorizado:

AIPER INTELLIGENT SARL

43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, França

A presente Declaração de Conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade da Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.

Tipo de objeto: Aspirador de piscina recarregável com pega

Marca: AIPER

Modelo: HAH3

Especificações: aparelhos elétricos para uso doméstico e fins similares



O objeto da declaração descrito acima está em conformidade com as seguintes Diretivas:

EMC	Diretiva 2014/30/UE
LVD	Diretiva 2014/35/UE
RoHS	Diretiva 2011/65/UE
WEEE	Diretiva 2012/19/UE
REACH	Diretiva 1907/2006/CE

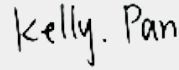
O objeto da declaração descrito acima foi avaliado e considerado em conformidade com as seguintes normas harmonizadas e referências técnicas:
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
EN 62233: 2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 61000-3-3:2013+A1+A2
IEC 60529: 1989+A1:1999+A2:2013

Notas sobre a utilização

- Este dispositivo foi concebido para utilização em todos os países da União Europeia e na Suíça, na Noruega, no Liechtenstein e na Islândia.

INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES:

O objeto da presente declaração foi testado e considerado em conformidade com os limites de compatibilidade eletromagnética (EMC) para um dispositivo digital de Classe B de acordo com as diretivas, as normas e os regulamentos enumerados. Estes limites foram criados para fornecer uma proteção razoável contra interferência prejudicial quando o equipamento é utilizado num ambiente residencial ou comercial. O equipamento foi testado numa configuração típica.

Unidades 3201, 3203A e 3205, 32.° Piso, Bloco C, Fase 2 Galaxy World, Comunidade de Minle, Rua Minzhi, Distrito de Longhua, Shenzhen, Guangdong, China,	
Local de emissão	Assinado por e em nome da Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.
20 de novembro de 2024	Kelly.Pan
Data de emissão	Nome completo impresso
240102	Engenheiro de certificação
Número de controlo do documento AIPER	Posição/Cargo

Para obter informações sobre a Declaração de Conformidade da UE em vários idiomas, visite https://eu.aiper.com/aiper-europe-doc-user-manual/

Fabricante

Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.

Unidades 3201, 3203A e 3205, 32.º Piso, Bloco C, Fase 2 Galaxy World, Comunidade de Minle, Rua Minzhi, Distrito de Longhua, Shenzhen, Guangdong, China, 518129

CN Tel.: +86075521018957 E-mail: service@aiper.com www.aiper.com







IT

Grazie per aver scelto Aiper.

Ora fai parte di una famiglia di milioni di persone che si è già affidata ad Aiper per prendersi cura delle proprie piscine e si sta godendo la comodità di una piscina perfettamente pulita.

Il presente manuale utente ti aiuterà a mantenere il tuo dispositivo e garantirne le prestazioni al massimo della sua efficienza per gli anni a venire. Leggere attentamente il contenuto.

Se hai domande, visita il nostro sito web all'indirizzo www.aiper.it e contatta il nostro team di Assistenza Clienti per ottenere assistenza o ulteriori informazioni.

Assistenza Clienti Aiper

Paese	Numero verde	Lingua
Italia	+39 0110888343	Italiano

E-mail: supporto@aiper.it

Scansiona il codice QR per accedere all'assistenza clienti

1 ⚠ IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente il presente manuale e seguire le avvertenze e le istruzioni durante l'utilizzo dell'Aspiratore per piscina a mano ricaricabile Aiper (da qui in poi denominato "dispositivo"). La mancata aderenza alle presenti istruzioni potrebbe causare elettrocuzione, incendi o danni di seria entità. Aiper non è responsabile per eventuali perdite o danni causati da un utilizzo improprio del presente dispositivo.

Per la tua sicurezza e per ottenere le prestazioni ottimali da questo dispositivo, leggere e seguire le seguenti istruzioni:

1. L'uso di questo dispositivo non è destinato a persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che queste non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni in merito all'uso del dispositivo stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
2. Il dispositivo può essere utilizzato persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza solo se supervisionati o adeguatamente istruiti all'uso dello stesso in sicurezza e nella comprensione dei pericoli ad esso correlati.
3. È vietato ai bambini giocare con il dispositivo. Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini. La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini.
4. Assicurarsi che i bambini senza supervisione non giochino con il dispositivo.
5. Assicurarsi che i bambini non provino a toccare il dispositivo, quando è in funzione.
6. Non consentire ai bambini di salire sul dispositivo in nessuna circostanza.
7. Non mettere in funzione il dispositivo in presenza di persone o animali nella piscina.
8. Durante il funzionamento, non mettere le mani in nessuna parte del dispositivo, in quanto ciò potrebbe causare delle lesioni.

9. Non bloccare la testa dell'aspiratore con le mani o farla passare sul proprio corpo al fine di evitare lesioni.
10. Non mettere in funzione il dispositivo fuori dall'acqua, perché potrebbe verificarsi un surriscaldamento.
11. Un caricatore progettato a un tipo di gruppo batteria può causare un rischio di incendio, se utilizzato con un altro gruppo batteria.
12. AVVERTENZA: ai fini della ricarica della batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione rimovibile fornita con questo dispositivo.
13. Il dispositivo deve essere fornito solamente a SELV.
14. La batteria al litio in questo dispositivo è una DC 10,8 V, 2600 mAh, da 3 celle, compatibile con un caricatore di modello GQ12-126119-HG. La batteria deve essere rimossa e smaltita in conformità alle leggi e ai regolamenti locali prima dello smaltimento del dispositivo.
15. Il dispositivo può essere utilizzato solamente con pacchi batteria al litio di modello C1264C7.
16. Il dispositivo contiene batterie non sostituibili. Quando la batteria arriva al termine della sua vita utile, il dispositivo deve essere smaltito adeguatamente.
17. Fare attenzione al rischio che i terminali del dispositivo a batteria o la batteria non subiscano un cortocircuito a causa di oggetti metallici.
18. Qualora un dispositivo danneggiato secerna un liquido non identificato, evitare il contatto con esso. In caso di contatto con un liquido estraneo, specialmente con occhi o altre parti sensibili, sciacquare immediatamente con acqua. Liquidi fuoriuscenti da batterie danneggiate potrebbero causare irritazioni o bruciori cutanei.
19. Non esporre il dispositivo o la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature sopra i 130 °C (265 °F) può causare esplosioni.
20. Rimuovere il dispositivo dal caricatore e spegnerlo con il

pulsante di alimentazione, prima di rimuovere la batteria per lo smaltimento del dispositivo.

21. La batteria deve essere rimossa e smaltita in conformità alle leggi e ai regolamenti locali prima dello smaltimento del dispositivo.
22. Smaltire le batterie usate in conformità alle leggi e ai regolamenti locali.
23. Non incenerire il dispositivo anche se pesantemente danneggiato. Le batterie esposte al fuoco potrebbero esplodere.
24. Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di ricaricarlo con il caricatore. Durante la carica, il dispositivo deve essere mantenuto in un ambiente fresco e ben ventilato. Non coprire il dispositivo durante la ricarica.
25. AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, sostituire immediatamente il cavo danneggiato.
26. Solo i professionisti certificati devono smontare il kit di unità sigillato del dispositivo.
27. Utilizzare solamente come descritto dal presente manuale. Utilizzare solamente gli accessori consigliati o venduti dal produttore.
28. Non utilizzare il dispositivo contemporaneamente ad altre apparecchiature per piscina, come un filtro, un pulitore o uno skimmer.
29. Quando si mette il dispositivo in acqua, la parte anteriore deve essere rivolta verso l'alto e non deve mai essere capovolto o gettato direttamente in piscina.
30. Fare attenzione quando si cammina e mantenere l'equilibrio quando si lavora vicino al bordo piscina.
31. Non far cadere, forare il guscio o danneggiare intenzionalmente il dispositivo in alcun modo, poiché ciò potrebbe invalidare la garanzia.
32. Scollegare l'Aspiratore per piscina a mano ricaricabile dalla rete elettrica prima di effettuare operazioni di manutenzione

da parte dell'utente, come la pulizia del filtro.

33. Rimuovere la spina dalla presa prima di pulire o effettuare la manutenzione del caricatore.
34. Quando non si utilizza il caricatore per un lungo periodo di tempo, scollegarlo.
35. Quando il dispositivo non è in uso, conservalo in un luogo chiuso, fresco e ben ventilato.
36. Il dispositivo non è protetto dagli effetti del congelamento. Pertanto, esso non deve essere lasciato all'esterno in presenza di condizioni meteorologiche di freddo estremo.
37. ATTENZIONE:

- DA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE CON PISCINE DA NUOTO O SPA.
- NON FAR FUNZIONARE LA POMPA A SECCO.
- PER L'USO ESCLUSIVO CON IL MODELLO DI CARICATORE AIPER AUTORIZZATO: GQ12-126119-HG.

SALVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

2 Componenti del prodotto

2.1 Contenuto della confezione



Aspiratore per piscina * 1



Asta di Prolunga * 1



Caricatore * 1



Supporto a muro * 1

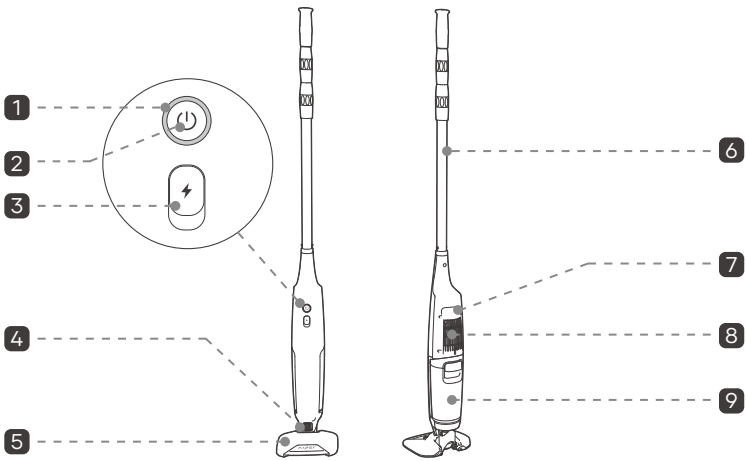


Filtro a manica
(Complementare) * 2



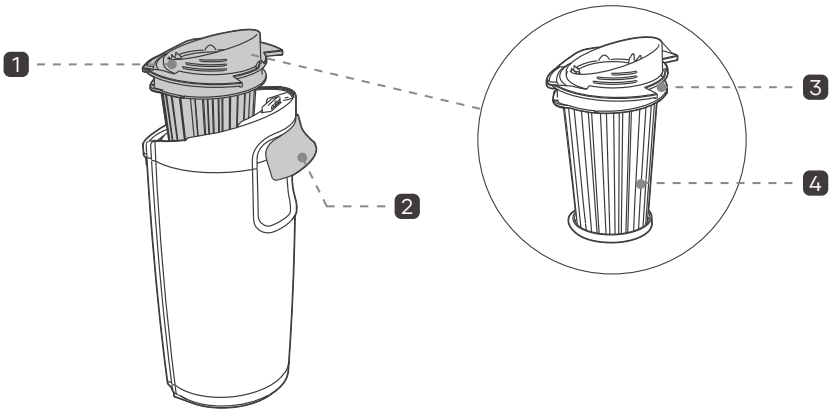
Manuale utente * 1

2.2 Panoramica componenti



Aspiratore per piscina (vista laterale)

1 Spia a LED
2 Pulsante di alimentazione
3 Porta di ricarica
4 Valvola d'ingresso acqua bassa
5 Testina di suzione
6 Asta di Prolunga
7 Slot di supporto
8 Uscita pompa
9 Scatola del filtro



Scatola del filtro (vista laterale)

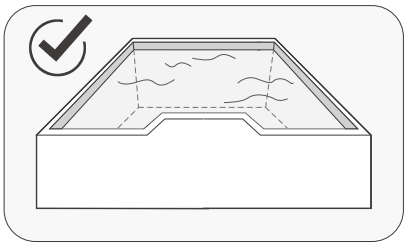
1 Filtro
2 Maniglia di rilascio scatola del filtro
3 Copri filtro
4 Cilindro del filtro

3 Come utilizzare l'Aiper Pilot X1

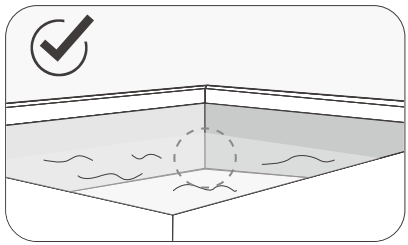
3.1 Condizioni di funzionamento

Assicurarsi che il dispositivo sia utilizzato solamente nei tipi di piscine specificati. I danni derivati dall'utilizzo al di fuori di tali ambienti non verrà coperto dalla garanzia.

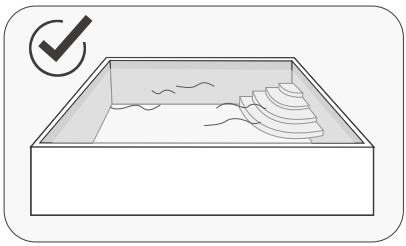
Temperatura dell'acqua: 5-35 °C (41-95 °F)
Valore pH: 7,0-7,8
Cloro: Massimo 4 ppm
NaCl Massimo 5000 ppm



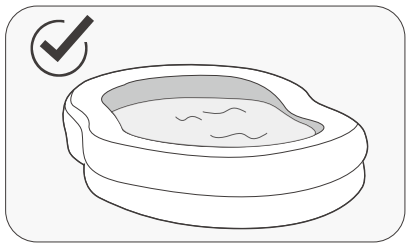
Pavimenti piscine (Asta di prolunga necessaria)



Angoli piscina



Gradini piscina

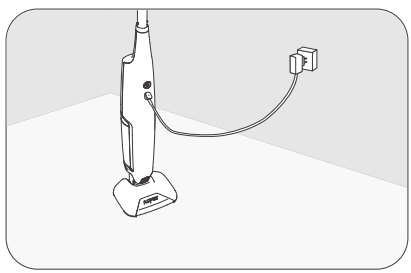


Piscina gonfiabile

3.2 Ricarica

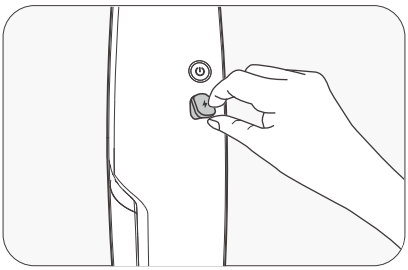
ATTENZIONE:
Caricare completamente il dispositivo prima di utilizzarlo per pulire la piscina.
Non ricaricare il dispositivo alla luce diretta del sole.

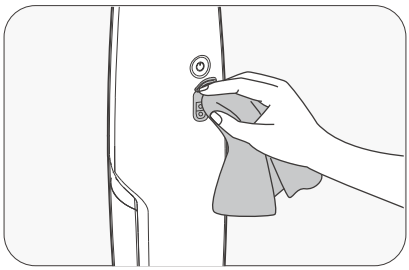
1. Caricare il dispositivo al chiuso. Assicurarsi che il dispositivo e l'acqua nella scatola del filtro siano completamente asciutti prima di ricaricare.



2. Aprire il tappo di gomma della porta di ricarica del dispositivo per controllare attentamente la zona attorno alla porta di ricarica.

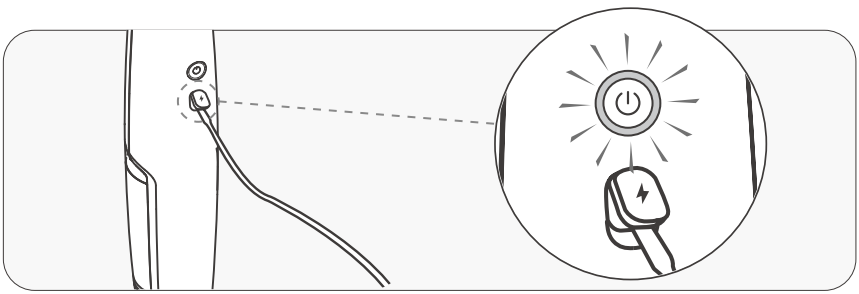
ATTENZIONE: La ricarica in presenza id acqua potrebbe danneggiare la porta di ricarica e causare rischio di elettrocuzione.





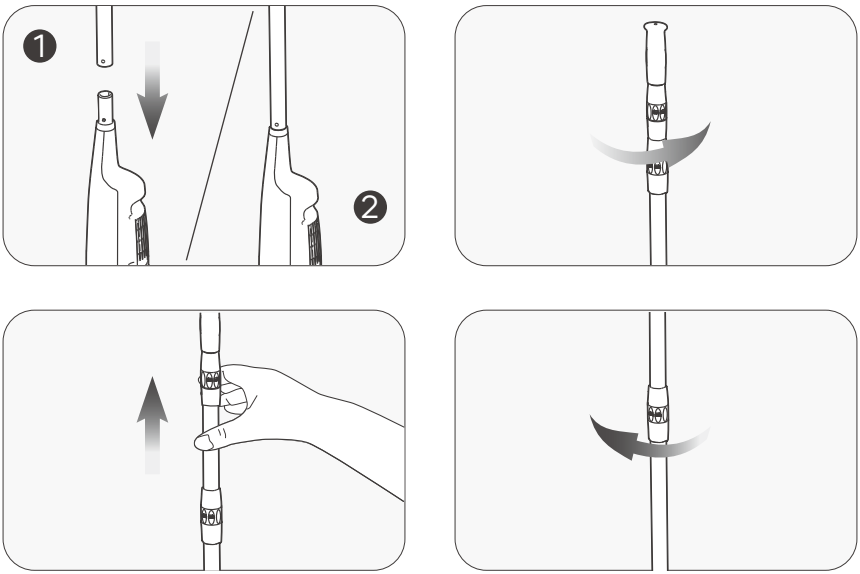
3. Inserire il tappo di ricarica e connetterlo a una fonte di corrente disponibile. Durante la normale ricarica, la spia a LED lampeggerà.

4. Il dispositivo impiega all'incirca 2 ore e 30 minuti per ricaricarsi completamente. Una volta carico, la spia LED sarà costantemente accesa.



3.3 Procedura di pulizia

1. Aggancio e regolazione dell'asta di prolunga.
   Inserire e assicurare l'asta di prolunga nell'apposita rientranza sulla parte superiore del dispositivo. Allentare la maniglia sull'asta di prolunga e allungarla. Stringere la maniglia per assicurare l'asta di prolunga.



2. Tenere premuto ⏻ per 2 secondi per accendere il dispositivo. Immergere il dispositivo in acqua entro 30 secondi per iniziare la pulizia con suzione.

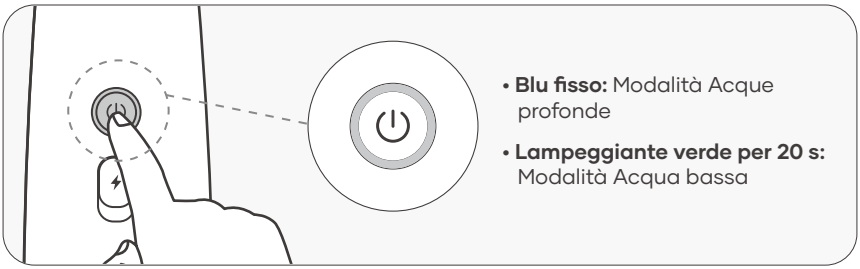
ATTENZIONE: Premere e assicurare la presa prima di immergere il dispositivo.



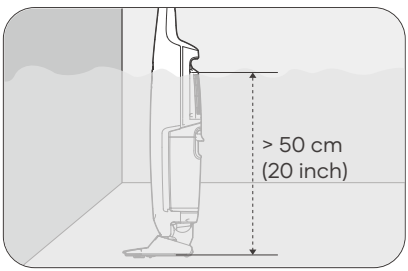
Note:
Mentre è accesa tenere premuto ⏻ per 2 secondi per spegnere il dispositivo.

3.4 Cambio modalità

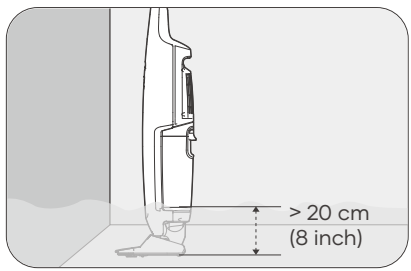
1. Dopo l'accensione, il dispositivo entrerà in modalità Acque profonde in via predefinita e la spia a LED diventerà blu, a indicare che il dispositivo può iniziare immediatamente la pulizia.
   Per passare alla modalità Acqua bassa, premere brevemente ⏻. La spia a LED lampeggerà di verde per circa 20 secondi. Il dispositivo inizierà a pulire una volta che la spia LED smetterà di lampeggiare.



2. La modalità Acque profonde è progettata per aree di piscine con profondità dell'acqua superiore a 50 cm (20 inch). La modalità Acqua bassa è progettata per aree di piscine con profondità dell'acqua inferiore a 20 cm (8 inch).



Modalità Acque profonde

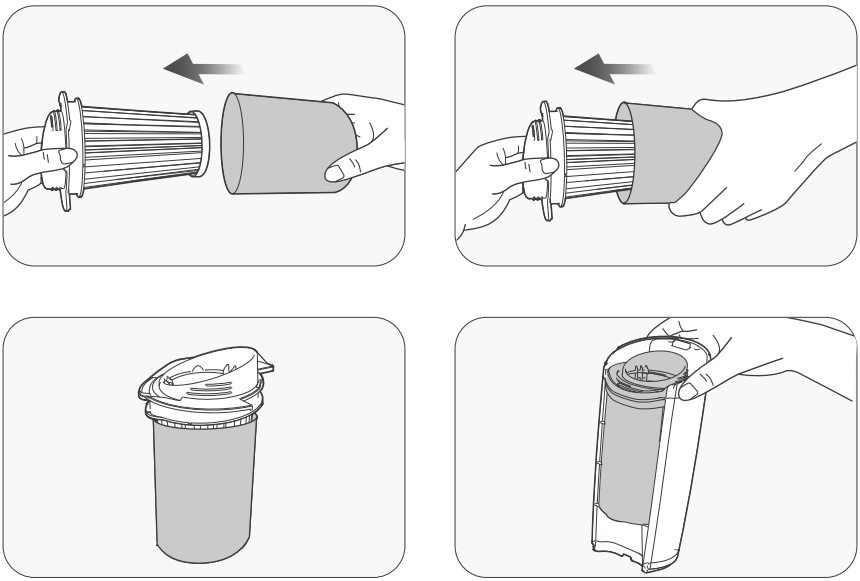


Modalità Acqua bassa

3.5 Utilizzo del filtro a manica

- **Il filtro a manica** è progettato per particelle fini, come sabbia fine, polvere, etc. È soggetto a otturazione e potrebbe richiedere una pulizia frequente.
- **Il cilindro del filtro** può filtrare solamente particelle come sabbia grossa, foglie, pietre, etc.

Inserire il filtro a manica nell'estremità più stretta del filtro e premere finché copre il cilindro, per assemblare un filtro ad alta efficienza.

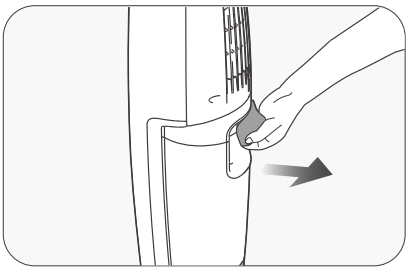


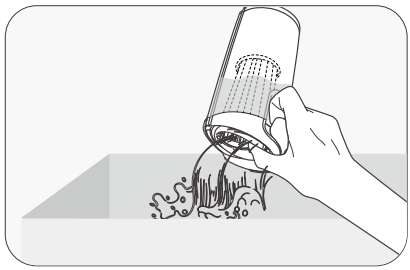
Note:
Il filtro a manica è un materiale consumabile e deve essere sostituito mensilmente per performance ottimali.

4 Manutenzione

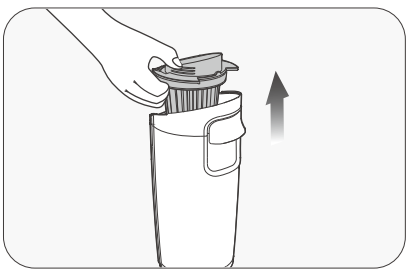
4.1 Pulizia della scatola del filtro

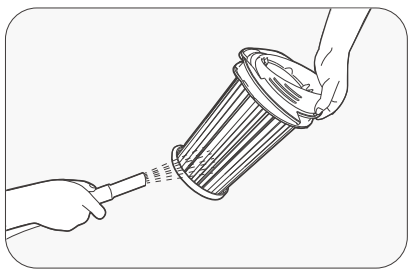
1. Rimuovere la scatola del filtro
   Tirare la maniglia di rilascio della scatola del filtro, rimuovere la scatola del filtro dal lato e ribaltare immediatamente la scatola per scolare l'acqua.





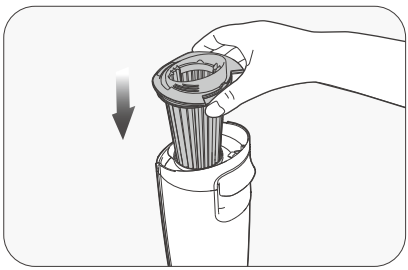
2. Pulire il filtro
   Dopo aver scolato il filtro, tirarlo sollevandolo verso l'alto. Sciacquare la superficie del filtro con acqua e asciugarla.

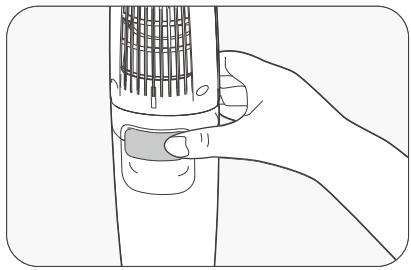




Note:
Per un potere di suzione ottimale, assicurarsi di pulire il filtro a fondo. Il cilindro del filtro può filtrare solamente particelle come sabbia grossa, foglie, pietre, etc. Per filtrare le particelle più fini, utilizzare il filtro a manica.

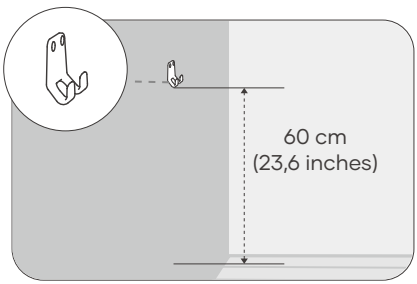
3. Reinstallare la scatola del filtro.
   Dopo l'installazione del filtro, riposizionare la scatola del filtro nel dispositivo inserendola finché non si sente un "clic", a indicare il suo corretto posizionamento.

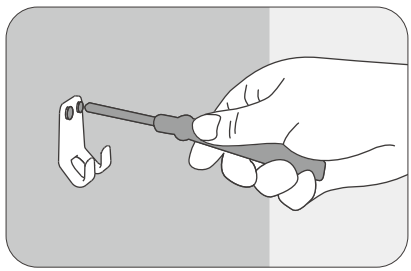




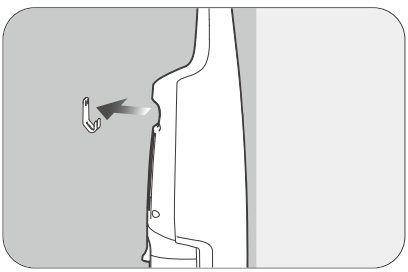
4.2 Conservazione

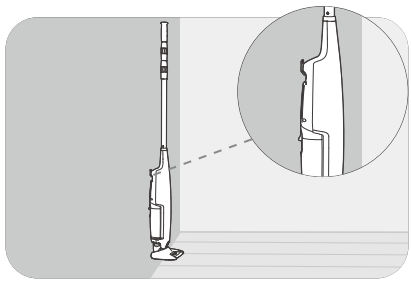
1. Installazione del supporto.
   Installare il supporto sul muro con 2 viti dello stesso tipo, posizionandolo a 60 cm (23,6 inch) dal pavimento. Assicurarsi che il supporto sia montato in sicurezza prima di utilizzarlo.





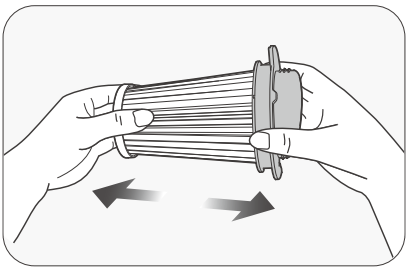
2. Appendere il dispositivo.
   Allineare il supporto con lo slot di supporto situato sulla scanalatura sul retro del dispositivo e posizionare il dispositivo gentilmente sul supporto per appenderlo.

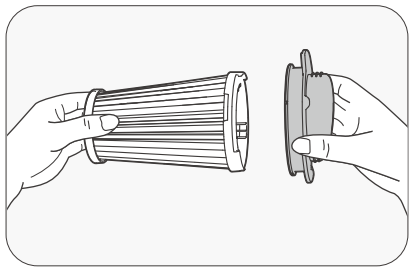


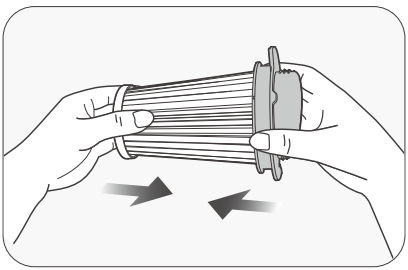


4.3 Sostituzione del cilindro del filtro

1. Afferrare saldamente entrambe le estremità del filtro e tirare verso l'esterno per rimuovere il cilindro.
2. Inserire la parte più larga del nuovo filtro nel coperchio del filtro. Premere finché non si sente un ''clic'', che indica che il nuovo filtro è stato assemblato.







4.4 Spegnimento e stoccaggio dell'Aiper

Durante la bassa stagione, come l'inverno o le vacanze lunghe, quando il dispositivo Aiper non è in uso, seguire questi passaggi per mantenerlo in perfetta forma:

1. Ricaricare completamente il dispositivo prima di conservarlo. Assicurarsi che il dispositivo sia spento e disconnesso dal caricatore prima di conservarlo.
2. Pulire accuratamente l'intero dispositivo, compresa la calotta superiore e quella inferiore, le ruote e le spazzole per rimuovere eventuale sporco.
3. Asciugare il dispositivo con un fazzoletto o un panno morbido e assicurarsi che il coperchio della porta di ricarica sia chiuso correttamente.
4. Stoccare il dispositivo nella sua confezione originale in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.
5. Ricaricare la batteria ogni sei mesi per preservarne le condizioni.

5 Specifiche

Modello: HAH3
Ingresso nominale: 12,6 V ⎓ 1,19 A
Modello di caricatore: GQ12-126119-HG
Ingresso del caricatore: 100-240 V ~, 50/60 Hz, 0,4 A
Uscita del caricatore: 12,6 V ⎓ 1,19 A
Tempo di ricarica: 2,5 ore
Potenza di aspirazione: 4800 LPH (1260 GPH)
Modello gruppo batteria: C1264C7
Autonomia del gruppo batteria: Fino a 45 minuti
Capacità del gruppo batteria: 2600 mAh (28,08 Wh)
Tensione del gruppo batteria: 10,8 V
Indice di protezione dall'acqua: IPX8
Grado di protezione del caricatore: IP20
Profondità massima dell'acqua: 3 m (10 piedi)
Alimentazione in stand-by: 0,295W

⎓	Corrente continua.
~	Corrente alternata.
	Attrezzatura di Classe II.
	Alimentatore con modalità Commutazione.
	Polarità del connettore di alimentazione d.c.
	Trasformatore isolante di sicurezza a prova di cortocircuito.
	Solo per uso interno.
	Leggere il manuale utente.
	Profondità massima dell'acqua.

6 Spia a LED

Stato del dispositivo	Spie di stato del dispositivo	Descrizione dello stato
Dispositivo in funzione	Blu fisso	Esecuzione della modalità Acque profonde
	Verde lampeggiante	Preparazione dell'avvio della pompa
	Verde fisso	Esecuzione della modalità Acqua Bassa
	Rosso fisso	Batteria scarica Ricaricare il dispositivo
	Rosso lampeggiante per 5 volte, poi il dispositivo si spegne automaticamente.	Batteria scarica / Malfunzionamento del dispositivo
Il dispositivo è in carica.	Blu lampeggiante	In carica
	Blu fisso	Batteria completamente carica.
	Rosso fisso	Guasto della batteria.

7 Risoluzione dei problemi

N.	Malfunziona-mento	Possibili cause	Soluzioni
1	Il dispositivo non si accende, lampeggia in rosso.	Batteria scarica	Caricare per almeno 30 minuti e riprovare.
2	Il dispositivo non si carica.	Spina di carica non collegata correttamente.	Ricollegare la spina, assicurandosi che i contatti metallici siano collegati saldamente. Attendere qualche minuto e riprovare.
		Spina di carica danneggiata. / Porta di ricarica danneggiata.	Se la spina è collegata correttamente ma il dispositivo non si carica, la spina di carica o la porta di ricarica potrebbero essere danneggiate. Contattare il servizio clienti Aiper.
		Temperatura della batteria troppo alta/ bassa.	Caricare il dispositivo solo in un ambiente con temperatura compresa tra 0 e 45 °C (32-113 °F).
		Batteria completamente scarica a causa di lunga inattività.	Seguire la sezione “Spegnimento e stoccaggio dell’Aiper” nella guida “Manutenzione” per la corretta conservazione del dispositivo. Se il dispositivo non si ricarica a causa di inutilizzo esteso, contattare il servizio clienti Aiper.

N.	malfunziona-mento	Possibili cause	Soluzioni
3	Nessuna potenza di aspirazione / Bassa potenza di aspirazione.	Filtro non installato.	Controllare che il filtro sia installato correttamente all'interno della scatola del filtro.
		Il filtro è ostruito.	Rimuovere il filtro e sciacquarlo accuratamente.
4	Il dispositivo non funziona in acqua bassa.	Il dispositivo è in modalità Acque profonde invece della modalità Acqua Bassa.	Premere ⏻ brevemente per passare alla modalità Acqua Bassa. Attendere 20 secondi in acqua bassa. Il dispositivo inizierà la pulizia dopo che la spia LED avrà smesso di lampeggiare.
		La profondità dell'acqua è troppo bassa in acqua bassa.	Assicurarsi che la profondità dell'acqua sia almeno di 20 cm (8 pollici) per il funzionamento.
		Filtro non installato correttamente.	Assicurarsi che il filtro sia all'interno della scatola del filtro. Reinstallare la scatola del filtro finché non si sente un ''clic'', che indica che la scatola del filtro è posizionata correttamente.
5	Il dispositivo si spegne auto-maticamente.	Batteria scarica Arresto automatico a breve.	Caricare completamente e riprovare.
		Il dispositivo non può funzionare a causa della profondità insufficiente dell'acqua. Arresto automatico a breve.	In modalità Acque profonde, assicurarsi che la profondità dell'acqua sia di almeno 50 cm (20 pollici). In modalità Acqua bassa, assicurarsi che la profondità dell'acqua sia di almeno 20 cm (8 pollici). Il dispositivo si spegnerà automaticamente se la profondità dell'acqua non è sufficiente.

8 Garanzia

Questo prodotto ha superato il controllo di qualità e i test di sicurezza condotti dai nostri tecnici.

1. Il presente prodotto viene fornito con una garanzia che copre la batteria e il motore dell'articolo a partire dalla data di acquisto. Si applicheranno, di conseguenza, le disposizioni legali del rispettivo Paese per le condizioni di garanzia.
2. La garanzia decade, se il prodotto viene alterato, utilizzato in modo improprio o riparato da persone non autorizzate.
3. Questa garanzia si applica solo ai difetti di fabbricazione e non copre i danni derivanti dalla cattiva gestione del prodotto da parte del proprietario.
4. In caso di richiesta di riparazione durante il periodo di garanzia, è necessario presentare il numero d'ordine o la registrazione dell'acquisto.
5. La presente è una garanzia aggiuntiva offerta da AIPER INTELLIGENT SARL, 43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Parigi, Francia. La presente garanzia non pregiudica i rimedi per i difetti di conformità previsti dalla legge, che il consumatore può far valere, a titolo gratuito, nei confronti del venditore.
6. E-mail Garanzia: supporto@aiper.it

Dichiarazione di Conformità dell'Unione Europea
Informazioni per l'Utente sullo Smaltimento di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche

Smaltimento corretto di questo prodotto



Questo simbolo sul prodotto o sulla sua confezione indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti urbani non differenziati. Per uno smaltimento corretto, è responsabilità dell'utente smaltire l'attrezzatura usata consegnandola negli appositi punti di raccolta.

Smaltire correttamente questo prodotto contribuirà a salvaguardare risorse preziose e prevenire potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero altrimenti derivare da un'errata gestione dei rifiuti.

Per consegnare il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato, il cui servizio è gratuito. Per ulteriori dettagli sul punto di raccolta designato più vicino, contattare le autorità locali.

Possono essere applicate sanzioni per lo smaltimento errato di questi rifiuti in conformità con la legislazione nazionale.

Informazioni per l'utente sullo smaltimento di batterie usate



Questo simbolo indica che le pile e gli accumulatori, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere mescolati con i rifiuti urbani non differenziati. La partecipazione è una parte importante dell'impegno per ridurre l'impatto delle batterie e degli accumulatori sull'ambiente e sulla salute umana. Per un corretto riciclaggio, è possibile restituire gratuitamente questo prodotto o le batterie o gli accumulatori in esso contenuti al fornitore o a un punto di raccolta designato.

Smaltire correttamente questo prodotto contribuirà a salvaguardare risorse preziose e prevenire potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero altrimenti derivare da un'errata gestione dei rifiuti.

In caso di smaltimento non corretto di questi rifiuti, possono essere applicate sanzioni in conformità con la legislazione nazionale.
esistono sistemi di raccolta differenziata per le pile e gli accumulatori usati.

Smaltire correttamente le pile e gli accumulatori presso il centro di raccolta/riciclaggio locale.

Il simbolo CE certifica che questo prodotto è conforme alle norme e ai regolamenti qui di seguito

Dichiarazione di conformità UE

Nome e indirizzo del produttore:

Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.

Units 3201, 3203A e 3205, 32nd floor, Block C, Phase 2 Galaxy World, Minle Community, MinzhiStreet, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China,

Nome e indirizzo del rappresentante autorizzato:

AIPER INTELLIGENT SARL

43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France

La presente dichiarazione di conformità è emessa sotto la sola responsabilità di Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.

Tipo di oggetto: Aspiratore per piscina a mano ricaricabile

Marchio: AIPER

Modello: HAH3

Specifiche: Elettrodomestici ad uso domestico e scopi affini



L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è in conformità con le seguenti direttive:

EMC	Direttiva 2014/30/EU
LVD	Direttiva 2014/35/EU
RoHS	Direttiva 2011/65/EU
WEEE	Direttiva 2012/19/EU
REACH	Direttiva1907/2006/EC

L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è stato verificato e ritenuto essere in ottemperanza ai seguenti standard armonizzati e riferimenti tecnici:
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 60335-- 1: 2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
EN 62233: 2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 61000-3-3:2013+A1+A2
IEC 60529: 1989+A1:1999+A2:2013

Note sull'utilizzo

- Il presente dispositivo è progettato per l'utilizzo in tutti i paesi dell'Unione europea e in Svizzera, Norvegia, Lichtenstein e Islanda.

INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI:

L'oggetto della presente dichiarazione è stato testato ed è ritenuto essere in ottemperanza ai limiti di compatibilità elettromagnetica (EMC) per la classe B di dispositivi digitali, nonché in accordo con le direttive, i regolamenti e gli standard qui elencati. Tali limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze nocive mentre l'apparecchio è operativo in un ambiente residenziale o di lavoro. L'apparecchiatura è stata testata con una configurazione tipica.

Units 3201, 3203A e 3205, 32nd floor, Block C, Phase 2 Galaxy World, Minle Community, MinzhiStreet, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China,	Kelly. Pan
Luogo di emissione	Firmato per e a nome di Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.
20 Nov, 2024	Kelly.Pan
Data di emissione	Nome completo stampato
240102	Ingegnere di certificazione
Numero di tracciamento di controllo documenti AIPER	Position/Title

Per maggiori informazioni sulla dichiarazione di conformità UE in più lingue, visitare il sito https://eu.aiper.com/aiper-europe-doc-user-manual/.

Produttore

Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.

Units 3201, 3203A e 3205, 32nd floor, Block C, Phase 2 Galaxy World, Minle Community, MinzhiStreet, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China, 518129

CN Tel: +86075521018957 Email: service@aiper.com www.aiper.com

Etichettatura ambientale

Scansionare questo codice QR per scoprire come riciclare il proprio imballaggio.



DE

Danke, dass Sie sich für Aiper entschieden haben.

Sie gehören nun zu den Millionen von Menschen, die Aiper bereits die Pflege ihres Pools anvertraut haben und den Komfort eines makellos sauberen Pools genießen.

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen, Ihr Gerät zu warten und sicherzustellen, dass es über Jahre hinweg mit maximaler Effizienz arbeitet. Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit, um es durchzulesen.

Wenn Sie Fragen haben, besuchen Sie bitte unsere Website www.aiper.com und wenden Sie sich an unseren Kundendienst, wenn Sie Hilfe oder weitere Informationen benötigen.

Aiper Kundendienst:

Land	Gebührenfreie Nummer	Sprache
Deutschland	+49 8001012355	Deutsch

E-Mail: service@aiper.com

QR-Code scannen, um den Kundendienst zu kontaktieren

1 ⚠ WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen, wenn Sie Ihren wiederaufladbaren Aiper Handpoolsauger (im Folgenden als „Gerät" bezeichnet) benutzen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags, eines Brands oder schwerer Verletzungen. Aiper haftet nicht für Verluste oder Verletzungen, die durch den unsachgemäßen Gebrauch dieses Geräts verursacht werden.

Zu Ihrer Sicherheit und um eine optimale Leistung des Geräts zu erreichen, lesen und befolgen Sie bitte diese Anleitung:

1. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
2. Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
4. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
5. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht versuchen, das Gerät zu berühren, während es in Betrieb ist.
6. Erlauben Sie Kindern unter keinen Umständen, sozusagen auf dem Gerät mitzufahren.
7. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn sich Menschen oder Tiere im

Pool befinden.

8. Fassen Sie während des Betriebs nicht in das Gerät, da dies zu Verletzungen führen kann.
9. Blockieren Sie den Saugkopf nicht mit der Hand und führen Sie ihn nicht über Ihren Körper, da dies zu Verletzungen führen kann.
10. Lassen Sie Ihr Gerät nicht außerhalb des Wassers laufen, da dies zu einer Überhitzung führen kann.
11. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
12. WARNUNG: Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das abnehmbare Netzteil, das mit diesem Gerät geliefert wird.
13. Das Gerät darf nur mit SELV (Sicherheitskleinspannung) versorgt werden.
14. Der Lithium-Akku in diesem Gerät ist ein DC 10,8 V, 2600 mAh, 3-Zellen-Akku, kompatibel mit dem Ladegerätmodell GQ12-126119-HG. Vor der Entsorgung des Geräts muss der Akku separat entfernt und gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden.
15. Dieses Gerät kann darf nur mit Lithium-Akkupacks Modell C1264C7 verwendet werden.
16. Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht austauschbar ist. Wenn der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss das Gerät ordnungsgemäß entsorgt werden.
17. Seien Sie sich der Gefahr bewusst, dass die Pole des akkubetriebenen Geräts oder des Akkus durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
18. Sollte ein beschädigtes Gerät eine unbekannte Flüssigkeit ausstoßen, vermeiden Sie den Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Bei Kontakt mit einer unbekannten Flüssigkeit, insbesondere mit den Augen oder anderen empfindlichen Teilen, sofort mit Wasser spülen. Flüssigkeit, die aus einem beschädigten Akku austritt, kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.
19. Setzen Sie das Gerät oder den Akku keinem Feuer oder

übermäßigen Temperaturen aus. Bei Feuer oder Temperaturen über 130°C (265°F) besteht Explosionsgefahr.

20. Nehmen Sie das Gerät aus dem Ladegerät und schalten Sie die Power-Taste des Geräts AUS, bevor Sie den Akku herausnehmen, um das Gerät zu entsorgen.
21. Vor der Entsorgung des Geräts muss der Akku separat entfernt und gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden.
22. Bitte entsorgen Sie verbrauchte Akkus entsprechend den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.
23. Verbrennen Sie das Gerät nicht, auch wenn es stark beschädigt ist. Der Akku kann bei einem Brand explodieren.
24. Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es mit dem Ladegerät aufladen. Während des Ladevorgangs sollte Ihr Gerät an einem kühlen, gut belüfteten Ort aufbewahrt werden. Decken Sie Ihr Gerät während des Ladevorgangs nicht ab, da dies zu einer Überhitzung der Komponenten führen kann.
25. WARNUNG: Ersetzen Sie beschädigte Kabel sofort, um die Gefahr eines Stromschlags zu reduzieren.
26. Nur zertifizierte Fachleute sollten die versiegelte Antriebseinheit Ihres Geräts zerlegen.
27. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Verwenden Sie nur Zubehör, der vom Hersteller empfohlen oder verkauft wurde.
28. Betreiben Sie Ihr Gerät nicht gleichzeitig mit anderen Geräten, wie z. B. einem Poolfilter, Reinigungsgerät oder Reiniger.
29. Wenn Sie Ihr Gerät ins Wasser legen, muss die Vorderseite des Geräts nach oben zeigen und sollte niemals auf den Kopf gestellt oder ins Pool geworfen werden.
30. Achten Sie auf Ihre Schritte und halten Sie sich im Gleichgewicht, wenn Sie in der Nähe des Pools arbeiten.
31. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, durchbohren Sie nicht das Gehäuse und beschädigen Sie es nicht absichtlich, da dies zum

Erlöschen der Garantie führen kann.

32. Trennen Sie den wiederaufladbaren Handpoolsauger vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten, wie z. B. die Reinigung des Filters, durchführen.
33. Vor der Reinigung oder Wartung des Ladegeräts muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
34. Wenn Sie das Ladegerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, ziehen Sie bitte den Stecker.
35. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es in einem kühlen, gut belüfteten Raum auf.
36. Das Gerät ist nicht gegen die Auswirkungen von Frost geschützt. Es darf nicht bei Frost im Freien stehen.
37. VORSICHT:

• NUR FÜR DIE VERWENDUNG IN SCHWIMMBECKEN & SPA-POOLS.

• DIE PUMPE DARF NICHT TROCKEN LAUFEN.

• NUR ZUR VERWENDUNG MIT DEM GENEHMIGTEN AIPER-LADEGERÄT MODELL: GQ12-126119-HG.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUF

2 Produktbestandteile

2.1 Verpackungsinhalt



Poolsauger * 1



Abnehmbarer Teleskopgriff * 1



Ladegerät * 1



Wandhalterung * 1

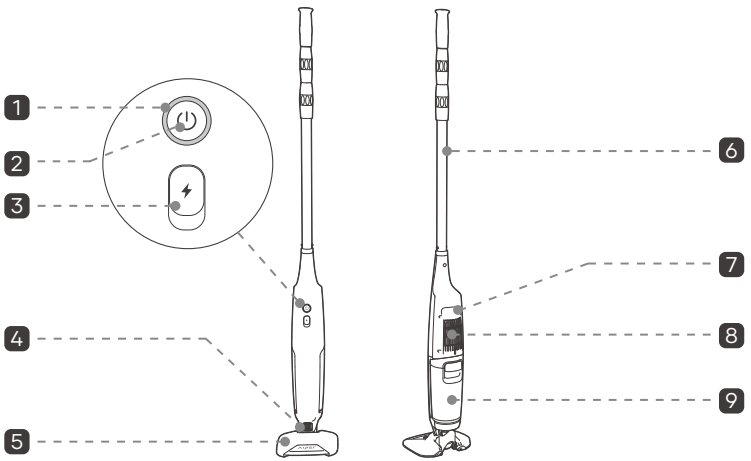


Filterschlauch (Ersatz) * 2



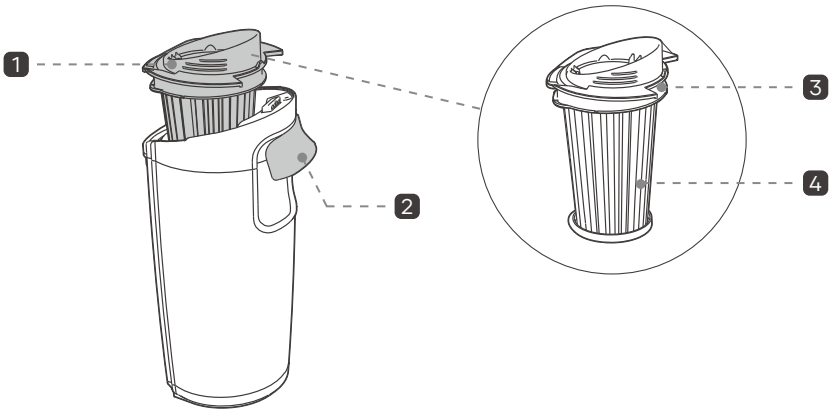
Bedienungsanleitung * 1

2.2 Komponentenübersicht



Poolsauger (Seitenansicht)

1 LED-Leuchte
2 Ein-/Ausschalter
3 Ladestation
4 Seichter Wassereinlass
5 Saugkopf
6 Abnehmbarer Teleskopgriff
7 Haltegriff
8 Pumpenauslass
9 Filterkorb



Filterkorb (Seitenansicht)

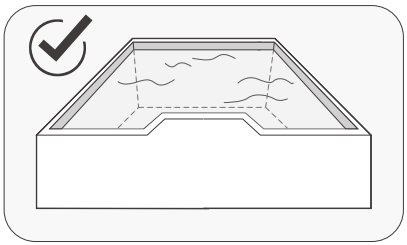
1 filter
2 Lösegriff für Filterkorb
3 Filterabdeckung
4 Filtersieb

3 Wie Sie Ihre Aiper Pilot X1 benutzen

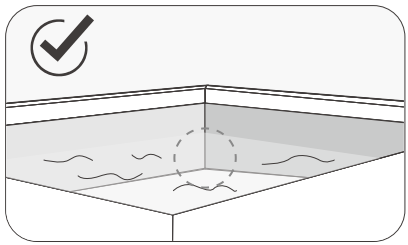
3.1 Betriebsbedingungen

Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät nur in den angegebenen Poolumgebungen verwendet wird. Schäden, die durch die Verwendung außerhalb dieser Bedingungen entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.

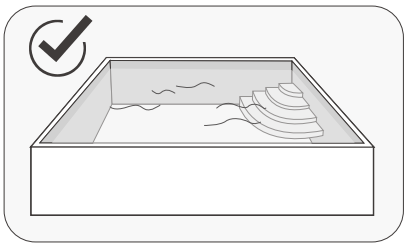
Wassertemperatur: 5-35°C (41-95°F)
pH-Wert: 7,0-7,8
Chlor: Maximal 4 ppm
Natriumchlorid: Maximal 5000 ppm



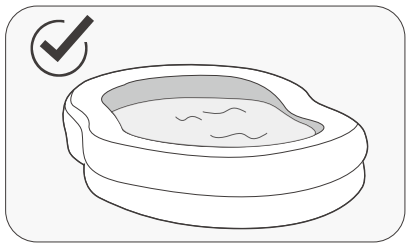
Poolböden (Teleskopgriff nötig)



Poolecken



Poolstufen

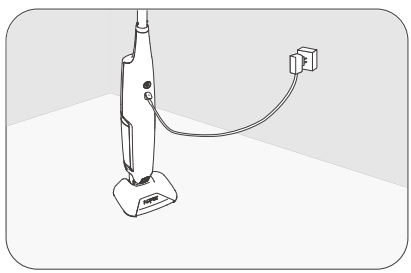


Aufblasbare Pools

3.2 Ladevorgang

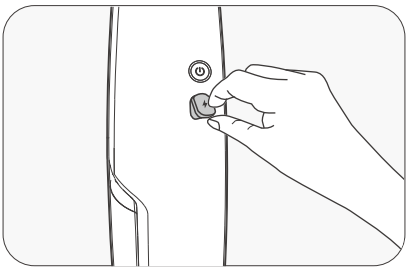
VORSICHT:
Bitte laden Sie das Gerät vollständig auf, bevor Sie es zur Reinigung des Pools verwenden.
Laden Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht auf.

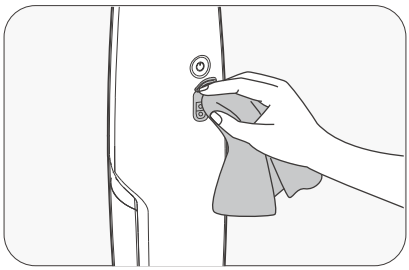
1. Laden Sie das Gerät drinnen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät und das Wasser im Filterkorb vor dem Aufladen vollständig entleert sind.



2. Öffnen Sie den Gummistopfen der Ladestation des Geräts, um den Bereich um die Ladestation herum gründlich zu prüfen und zu trocknen.

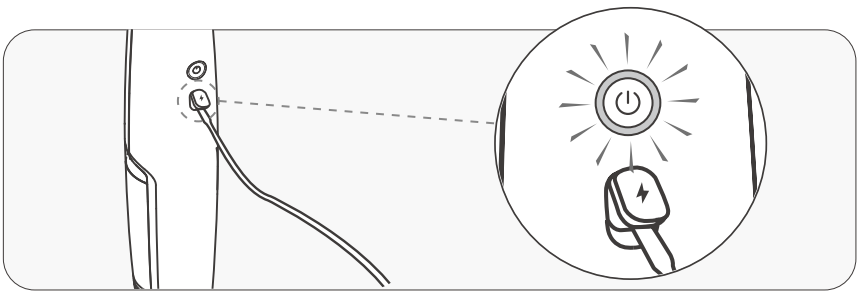
VORSICHT: Das Aufladen in der Nähe von Wasser kann die Ladestation beschädigen und die Gefahr eines Stromschlags verursachen.





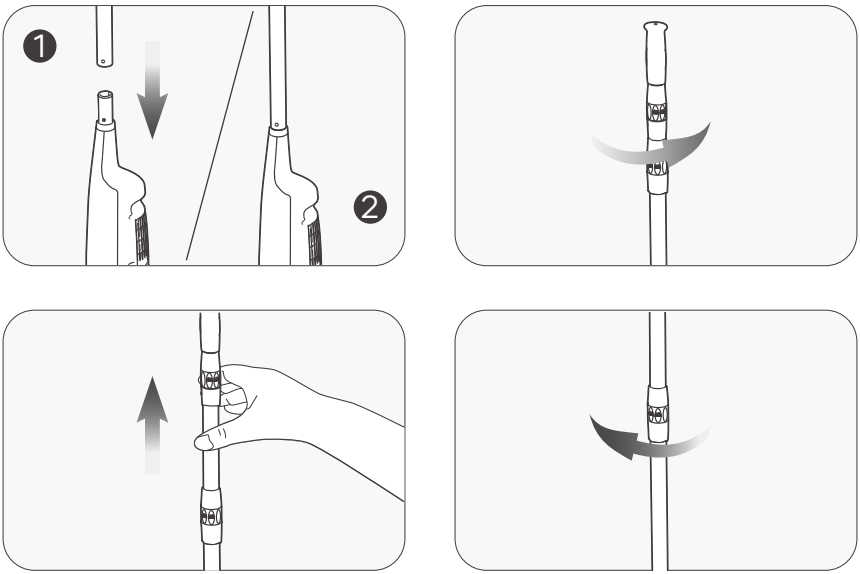
3. Stecken Sie das Ladekabel ein und schließen Sie es an eine verfügbare Stromquelle an. Während des normalen Ladevorgangs pulsiert die LED-Leuchte.

4. Das Gerät benötigt etwa 2 Stunden und 30 Minuten, um vollständig aufgeladen zu werden. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die LED-Leuchte konstant.



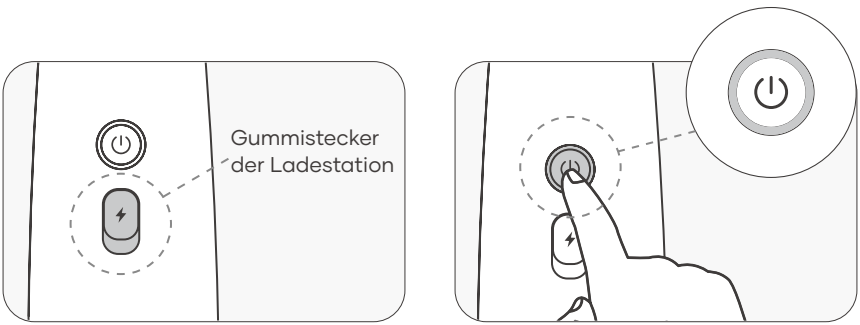
3.3 Reinigungsprozess

1. Bringen Sie den abnehmbaren Teleskopgriff an und stellen Sie ihn ein. Stecken Sie den abnehmbaren Teleskopgriff in das Loch an der Oberseite des Geräts und sichern Sie ihn. Lösen Sie den Griff am Teleskopgriff und verlängern Sie dann ihn dann. Durch Festziehen des Griffs wird der Teleskopgriff fixiert.



2. Halten Sie ⏻ 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Tauchen Sie das Gerät innerhalb von 30 Sekunden in Wasser ein, um die Saugreinigung einzuleiten.

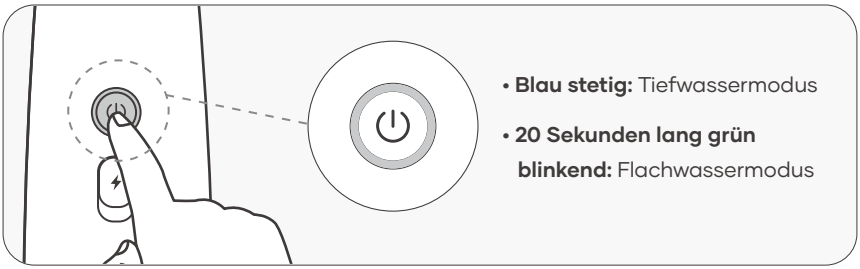
VORSICHT: Drücken Sie den Stecker vor dem Eintauchen des Geräts fest an und sichern Sie ihn.



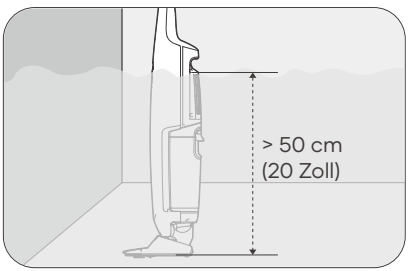
Anmerkung:
Halten Sie im eingeschalteten Zustand ⏻ 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

3.4 Wechseln der Modi

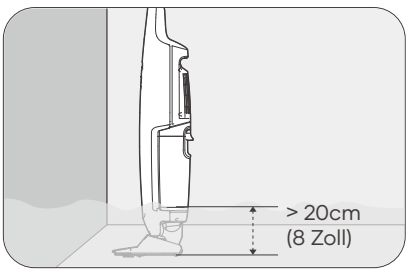
1. Nach dem Einschalten wechselt das Gerät standardmäßig in den Tiefwassermodus, und die LED-Leuchte leuchtet blau, was bedeutet, dass das Gerät sofort mit der Reinigung beginnen kann.
   Um in den Flachwassermodus zu wechseln, drücken Sie kurz auf ⏻. Die LED-Leuchte blinkt etwa 20 Sekunden lang grün. Das Gerät beginnt mit der Reinigung, sobald die LED-Leuchte aufhört zu blinken.



2. Der Tiefwassermodus ist für Poolsbereiche mit einer Wassertiefe von über 50 cm (20 Zoll) konzipiert. Der Flachwassermodus ist für Poolbereiche mit einer Wassertiefe von über 20 cm (8 Zoll) konzipiert.



Tiefwassermodus

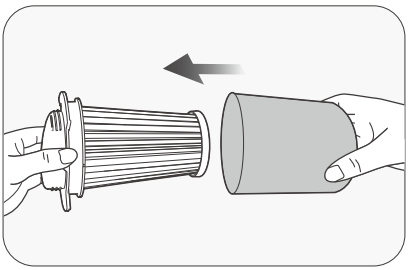


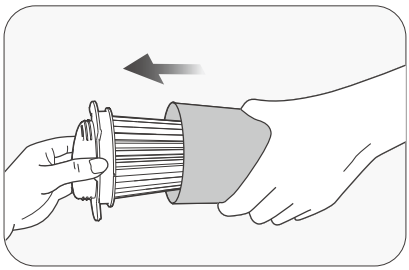
Flachwassermodus

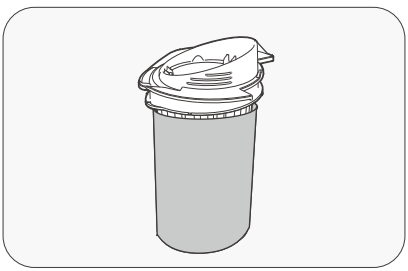
3.5 Verwenden des Filterschlauchs

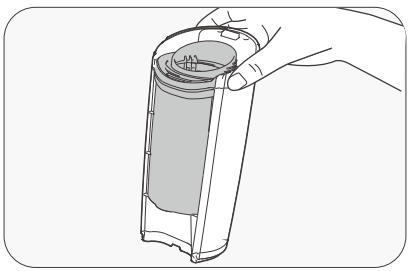
- **Der Filterschlauch** ist zum Filtern feiner Partikel wie feinem Sand, Staub usw. bestimmt. Er neigt zur Verstopfung und muss möglicherweise häufig gereinigt werden.
- **Das Filtersieb** kann nur große Partikel wie groben Sand, Blätter, Steine usw. filtern.

Setzen Sie den Filterschlauch in das schmale Ende des Filters ein und schieben Sie ihn so weit hinein, bis er das Filtersieb vollständig bedeckt, so dass ein hocheffizienter Filter entsteht.







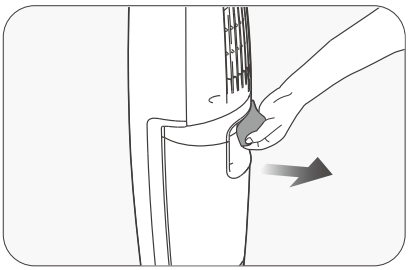


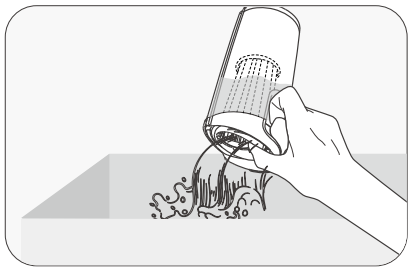
Anmerkung:
Der Filterschlauch ist ein Verbrauchsmaterial und sollte für eine optimale Leistung monatlich ausgetauscht werden.

4 Wartung

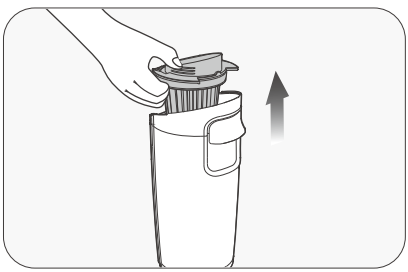
4.1 Reinigen des Filterkorbs

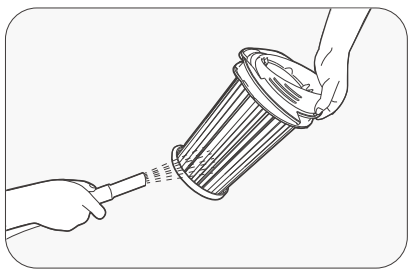
1. Entfernen Sie den Filterkorb.
   Ziehen Sie den Lösegriff des Filterkorbs, nehmen Sie den Filterkorb seitlich heraus und drehen Sie den Filterkorb sofort um, damit das Wasser schnell ablaufen kann.





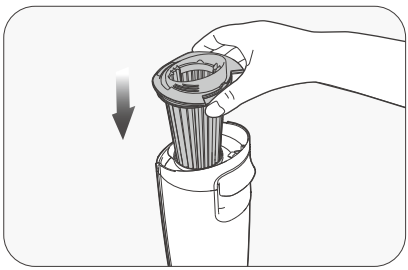
2. Reinigen des Filters.
   Nach dem Ablaufen des Wassers ziehen Sie den Filter nach oben heraus. Spülen Sie die Oberfläche des Filters mit Wasser ab und trocknen Sie ihn.

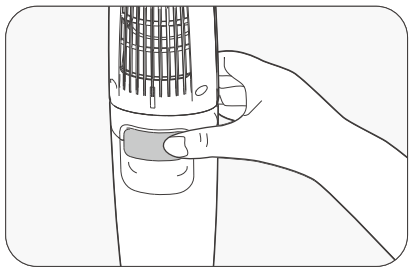




Anmerkung:
Um eine optimale Absaugleistung zu erzielen, sollten Sie den Filter gründlich reinigen. Das Filtersieb kann nur große Partikel, wie groben Sand, Blätter, Steine usw. filtern. Verwenden Sie für die Filterung feiner Partikel den mitgelieferten Filterschlauch.

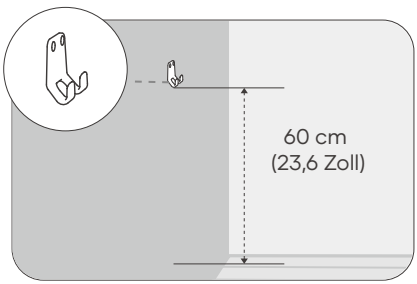
3. Wiedereinsetzen des Filterkorbs.
   Setzen Sie den Filterkorb nach dem Einsetzen des Filters wieder in das Gerät ein und befestigen Sie ihn, bis Sie ein „Klicken" hören, das anzeigt, dass der Filterkorb richtig eingesetzt ist.

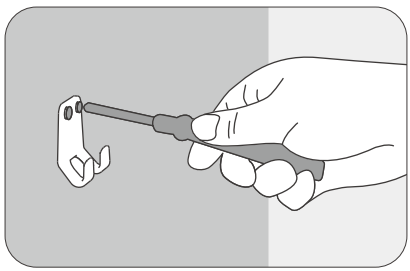




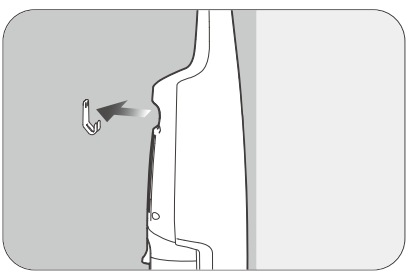
4.2 Lagerung

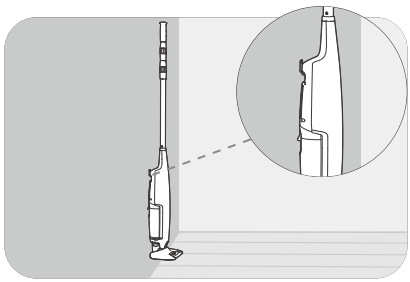
1. Installation der Halterung.
   Befestigen Sie die Halterung mit 2 passenden Schrauben 60 cm (23,6 Zoll) über dem Boden an der Wand. Vergewissern Sie sich, dass die Halterung sicher befestigt ist, bevor Sie sie benutzen.





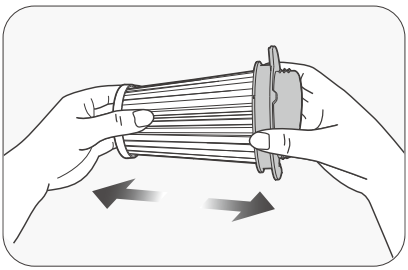
2. Aufhängen des Geräts.
   Richten Sie die Halterung auf den Schlitz in den hinteren Haltegriff des Geräts aus, und setzen Sie das Gerät vorsichtig in die Halterung ein, um es aufzuhängen.

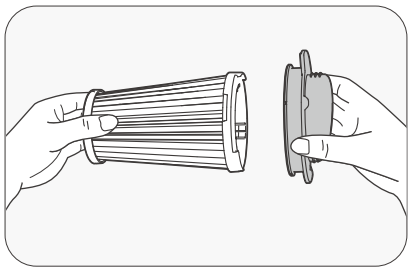


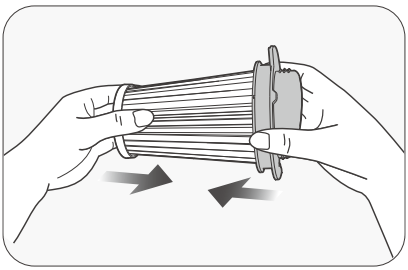


4.3 Ersetzen des Filtersiebs

1. Greifen Sie beide Enden des Filters und ziehen Sie ihn nach außen, um das Filtersieb zu entfernen.
2. Setzen Sie das breite Ende des neuen Filtersiebs in die Filterabdeckung ein. Drücken Sie, bis Sie ein „Klicken" hören, das anzeigt, dass das neue Filtersieb montiert ist.







4.4 Ausschalten und Aufbewahren des Aiper-Geräts

Wenn Ihr Aiper-Gerät in der Nebensaison, z. B. im Winter oder während langer Urlaube, nicht benutzt wird, sollten Sie die folgenden Schritte befolgen, um es in Topform zu halten:

1. Laden Sie das Gerät vollständig auf, bevor Sie es verstauen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Ladegerät getrennt ist, bevor Sie es aufbewahren.
2. Reinigen Sie das gesamte Gerät gründlich, einschließlich der Ober- und Unterschale, der Räder und der Bürsten, um jeglichen Schmutz zu entfernen.
3. Trocknen Sie das Gerät mit einem Papiertuch oder einem weichen Tuch ab und stellen Sie sicher, dass die Abdeckung der Ladestation richtig geschlossen ist.
4. Lagern Sie das Gerät in seiner Originalverpackung an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.
5. Laden Sie den Akku alle sechs Monate auf, um seinen Zustand zu erhalten.

5 Technische Daten

Modell: HAH3
Nenneingang: 12,6 V ⎓ 1,19 A
Ladegerätmodell: GQ12-126119-HG
Ladegerät-Eingang: 100-240 V ~, 50/60 Hz, 0,4 A
Ladegerät-Ausgang: 12,6 V ⎓ 1,19 A
Aufladezeit: 2,5 Stunden
Absaugleistung: 4800 L/h (1260 G/h)
Akkumodell: C1264C7
Akkulaufzeit: Bis zu 45 Minuten
Akkukapazität: 2600mAh (28.08Wh)
Akkuspannung: 10.8V
Wasserschutzklasse: IPX8
Schutzgrad des Ladegeräts: IP20
Maximale Wassertiefe: 3 m (10 Fuß)
Standby-Leistung: 0,295W

⎓	Gleichstrom.
~	Wechselstrom.
⧈	Geräte der Klasse II.
	Stromversorgung wechseln.
	Polarität des Gleichstromanschlusses.
	Kurzschlussfester Sicherheitstrenntransformator.
	Nur zur Verwendung in Innenräumen.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.
3 m	Maximale Wassertiefe.

6 LED-Leuchte

Gerätestatus	Gerätestatus-Anzeigen	Statusbeschreibung
Gerät arbeitet	Blau stetig	Tiefwassermodus aktiv
	Grün blinkend	Vorbereiten der Pumpe
	Grün stetig	Flachwassermodus aktiv
	Rot stetig	Niedriger Akkustand Laden Sie das Gerät.
	Blinkt 5 Mal rot, dann schaltet sich das Gerät automatisch ab.	Niedriger Akkustand / Gerätefehlfunktion
Gerät wird geladen	Blau pulsierend	Wird geladen
	Blau stetig	Vollständig aufgeladen
	Rot stetig	Akkufehler

7 Fehlerbehebung

NR.	Fehlfunktion	Mögliche Ursachen	Lösungen
1	Gerät schaltet sich nicht ein, blinkt rot.	Niedriger Akkustand	Laden Sie es mindestens 30 Minuten lang auf und versuchen Sie es erneut.
2	Gerät wird nicht geladen.	Ladekabel nicht richtig angeschlossen	Stecken Sie das Kabel erneut ein und achten Sie darauf, dass die Metallkontakte gut verbunden sind. Warten Sie ein paar Minuten und versuchen Sie es erneut.
		Ladekabel beschädigt / Ladestation beschädigt	Wenn der Stecker richtig angeschlossen ist, das Gerät aber nicht geladen werden kann, ist möglicherweise der Stecker oder die Ladestation beschädigt. Bitte wenden Sie sich an den Aiper-Kundendienst.
		Akkutemperatur zu hoch/niedrig	Laden Sie das Gerät nur in einer Umgebung von 0-45°C (32-113°F) auf.
		Der Akku ist durch lange Inaktivität zu stark entladen.	Beachten Sie den Abschnitt „Ausschalten und Lagerung des Aiper" in der „Wartungsanleitung" für eine ordnungsgemäße Aufbewahrung des Geräts. Sollte sich das Gerät aufgrund längerer Nichtbenutzung nicht aufladen lassen, wenden Sie sich bitte an den Aiper-Kundendienst.

NR.	Fehlfunktion	Mögliche Ursachen	Lösungen
3	Keine / Niedrige Absaugleistung	Filter nicht installiert	Prüfen Sie, ob der Filter korrekt im Filterkorb installiert ist.
		Der Filter ist verstopft.	Nehmen Sie den Filter heraus und spülen Sie ihn gründlich aus.
4	Gerät funktioniert nicht in flachem Wasser.	Das Gerät befindet sich im Tiefwassermodus anstatt des Flachwassermodus.	Drücken Sie kurz auf ⏻, um in den Flachwassermodus zu wechseln. Lassen Sie das Gert 20 Sekunden im flachen Wasser warten. Das Gerät beginnt mit der Reinigung, sobald die LED-Leuchte aufhört zu blinken.
		Zu geringe Wassertiefe im flachen Wasser.	Stellen Sie sicher, dass die Wassertiefe für den Betrieb mindestens 20 cm (8 Zoll) beträgt.
		Filter ist nicht korrekt installiert.	Prüfen Sie, ob der Filter sich im Filterkorb befindet. Setzen Sie den Filterkorb wieder ein, bis Sie ein „Klicken" hören, das anzeigt, dass der Filterkorb richtig eingesetzt ist.
5	Das Gerät schaltet sich automatisch ab.	Niedriger Akkustand Automatisches Abschalten in Kürze.	Vollständig aufladen und erneut versuchen.
		Das Gerät funktioniert nicht, weil die Wassertiefe nicht ausreicht. Automatisches Abschalten in Kürze.	Stellen Sie im Tiefwassermodus sicher, dass die Wassertiefe mindestens 50 cm (20 Zoll) beträgt. Stellen Sie im Flachwassermodus sicher, dass die Wassertiefe mindestens 20 cm (8 Zoll) beträgt. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn die Wassertiefe nicht ausreicht.

8 Garantie

Dieses Produkt hat die von unseren Technikern durchgeführte Qualitätskontrolle und Sicherheitsprüfung bestanden.

1. Dieses Produkt wird mit einer Garantie geliefert, die den Akku und den Motor Ihres Artikels ab dem Kaufdatum abdeckt.
2. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt verändert, missbraucht oder von nicht autorisierten Personen repariert wurde.
3. Diese Garantie erstreckt sich nur auf Fabrikationsfehler und deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Handhabung des Produkts durch den Besitzer entstehen.
4. Die Bestellnummer oder der Kaufbeleg muss bei jeder Reparaturanforderung während der Garantiezeit vorgelegt werden.
5. Dies ist eine zusätzliche Garantie, die von AIPER INTELLIGENT SARL, 43-47 Avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, Frankreich, angeboten wird. Diese Garantie berührt nicht die unentgeltlichen Rechtsbehelfe wegen Vertragswidrigkeit, die dem Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach dem Gesetz zustehen.
6. Garantie E-Mail: service@aiper.com

Konformitätserklärung zur Regelung der Europäischen Union
Informationen für Nutzer zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit unsortiertem Hausmüll vermischt werden dürfen. Um eine ordnungsgemäße Behandlung zu gewährleisten, sind Sie dafür verantwortlich, Ihre Altgeräte bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen abzugeben.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten.

Um Ihr gebrauchtes Gerät kostenlos zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung dieser Abfälle können gemäß den nationalen Rechtsvorschriften Strafen verhängt werden.

Informationen für Nutzer zur Entsorgung von Altbatterien



Dieses Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit unsortiertem Hausmüll vermischt werden dürfen. Ihre Teilnahme ist ein wichtiger Teil der Bemühungen, die Auswirkungen von Batterien und Akkus auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Für ein ordnungsgemäßes Recycling können Sie dieses Produkt oder die darin enthaltenen Batterien oder Akkus kostenlos an Ihren Lieferanten oder an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zurückgeben.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten.

Bei unsachgemäßer Entsorgung dieser Abfälle können gemäß den nationalen Rechtsvorschriften Strafen verhängt werden.
Es gibt getrennte Sammelsysteme für Altbatterien und Akkus.

Bitte entsorgen Sie Batterien und Akkus ordnungsgemäß bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammel-/Recyclingstelle.

Das CE-Zeichen bestätigt, dass dieses Produkt
den unten aufgeführten Normen und Vorschriften entspricht.

EU-Konformitätserklärung

Name und Anschrift des Herstellers:
Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.
Units 3201, 3203A and 3205, 32nd Floor, Block C, Phase 2 Galaxy World, Minle Community, Minzhi Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China,

Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
AIPER INTELLIGENT SARL
43-47 Avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, Frankreich

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung von Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd. ausgestellt.

Art des Objekts : Wiederaufladbarer Handpoolsauger

Marke: AIPER

Modell: HAH3

Technische Daten: Elektrische Geräte für den Haushalt und ähnliche Zwecke



Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit den folgenden Richtlinien:

EMC	Richtlinie 2014/30/EU
LVD	Richtlinie 2014/35/EU
RoHS	Richtlinie 2011/65/EU
WEEE	Richtlinie 2012/19/EU
REACH	Richtlinie 1907/2006/EC

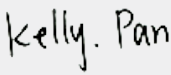
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung wurde geprüft und als den folgenden harmonisierten Normen und technischen Referenzen entsprechend befunden:
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
EN 62233: 2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 61000-3-3:2013+A1+A2
IEC 60529: 1989+A1:1999+A2:2013

Anmerkungen zur Verwendung

- Dieses Gerät ist für die Verwendung in allen Ländern der Europäischen Union sowie in der Schweiz, in Norwegen, Liechtenstein und Island bestimmt.

ZUSATZINFORMATIONEN:

Der Gegenstand dieser Erklärung wurde geprüft und erfüllt die Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß den aufgeführten Richtlinien, Vorschriften und Normen. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen bieten, wenn das Gerät in einer Wohn- oder Geschäftsumgebung betrieben wird. Das Gerät wurde in einer typischen Konfiguration getestet.

Units 3201, 3203A and 3205, 32nd Floor, Block C, Phase 2 Galaxy World, Minle Community, Minzhi Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China,	
Ort der Ausstellung	Unterzeichnet für und im Namen von Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.
20. Nov. 2024	Kelly Pan
Datum der Ausstellung	Vollständiger Name in Druckbuchstaben
240102	Zertifizierungsingenieur
AIPER Dokumentenkontrollnummer	Position/Titel

Informationen zur EU-Konformitätserklärung in mehreren Sprachen finden Sie unter https://eu.aiper.com/aiper-europe-doc-user-manual/.

Hersteller

Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.

Units 3201, 3203A und 3205, 32nd Floor, Block C, Phase 2 Galaxy World, Minle Community, Minzhi Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China, 518129

CN Tel: +86075521018957 E-Mail: service@aiper.com www.aiper.com



EN

Thank you for choosing Aiper.

You've now joined millions who have already trusted Aiper to care for their pools and are enjoying the convenience of a pristinely clean pool.

This user manual will help you maintain your device and ensure it performs at its maximum efficiency for years to come. Please take a moment to read through it.

If you have any questions, please visit our website at www.aiper.com and contact our customer service team for assistance or more information.

Aiper Customer Service:

Email: service@aiper.com

Scan the QR Code to Access Customer Support

1 ⚠ IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this manual carefully and follow all warnings and instructions when using your Aiper Handheld rechargeable pool vacuum (hereinafter referred to as ***device***). Failure to comply may result in electric shock, fire, or serious injury. Aiper is not liable for any losses or injuries caused by improper use of this device.

For your safety and the optimal performance of this device, please read and follow these instructions:

1. This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical,sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
2. The device can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and if they understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the device. This device shall not be used by children. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children.
4. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
5. Ensure that children do not attempt to touch the device while it is operating.
6. Do not allow children to ride the device under any circumstance.
7. Do not operate the device with people or animals in the pool.
8. While operational, do not place your hands into any part of the device as this may result in injury.
9. Do not block the vacuum head with your hand or run it over your body, as this may cause injury.
10. Do not run your device out of the water as it may lead to over-heating.

11. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
12. WARNING: For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this device.
13. The device must only be supplied at SELV.
14. The lithium battery in this device is a DC 10.8V, 2600mAh, 3-cell battery, compatible with charger model GQ12-126119-HG. The battery must be removed and discarded according to local laws and regulations before disposing of the device.
15. This device can only be used with C1264C7 model lithium battery packs.
16. This device contains batteries that are non-replaceable. When the battery is at end of life, the device shall be properly disposed of.
17. Be aware of the risk of terminals of the battery-operated device or battery being short-circuited by metal objects.
18. In the event a damaged device produces an unfamiliar liquid, avoid contact with the liquid. If coming into contact with a foreign liquid, especially the eyes or other sensitive parts, immediately flush with water. Liquid ejected from a damaged battery may cause skin irritation or burns.
19. Do not expose the device or battery to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C (265°F) may cause explosion.
20. Remove the device from the charger, and turn OFF the power button to the device before removing the battery for disposal of the device.
21. The battery must be removed and discarded according to local laws and regulations before disposal of the device.
22. Please dispose of used batteries according to local laws and regulations.
23. Do not incinerate the device even if it is severely damaged. The batteries can explode in a fire.

24. Ensure your device is turned off before charging with the charger. While charging, your device should be kept in a cool, well-ventilated area. Do not cover your device while charging, as this may cause components to overheat.
25. WARNING: To reduce the risk of electric shock, replace damaged cord immediately.
26. Only certified professionals should disassemble the sealed drive kit of your device.
27. Only use as described in this manual. Only use attachments recommended or sold by the manufacturer.
28. Do not operate your device simultaneously with any other pool equipment, such as a pool filter, cleaner, or skimmer.
29. When putting your device into the water, the front of the device must face upwards and should never be placed upside down or thrown into the swimming pool.
30. Watch your steps and maintain balance when working near the poolside.
31. Do not drop, pierce the shell, or intentionally damage the device in any way, as this may void your warranty.
32. Disconnect the handheld rechargeable pool vacuum from the supply mains before carrying out user maintenance such as cleaning the filter.
33. The plug must be removed from the receptacle before cleaning or maintaining the charger.
34. When not using the charger for a long period of time, please unplug it.
35. When not in use, store the device indoors, in a cool, well-ventilated area.
36. The device is not protected against the effect of freezing. It shall not be left outside during freezing weather conditions.

37. CAUTION:

- FOR USE WITH SWIMMING & SPA POOLS ONLY.
- DO NOT RUN PUMP DRY.
- FOR USE ONLY WITH AUTHORIZED AIPER CHARGER, MODEL: GQ12-126119-HG.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

2 Product Components

2.1 Package Contents



Pool Vacuum * 1



Extension Pole * 1



Charger * 1



Wall-Mounted Holder * 1

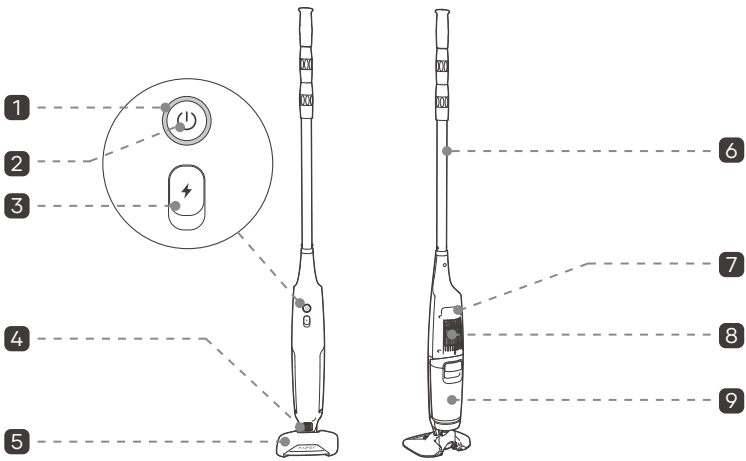


Filter Sleeve
(Complimentary) * 2



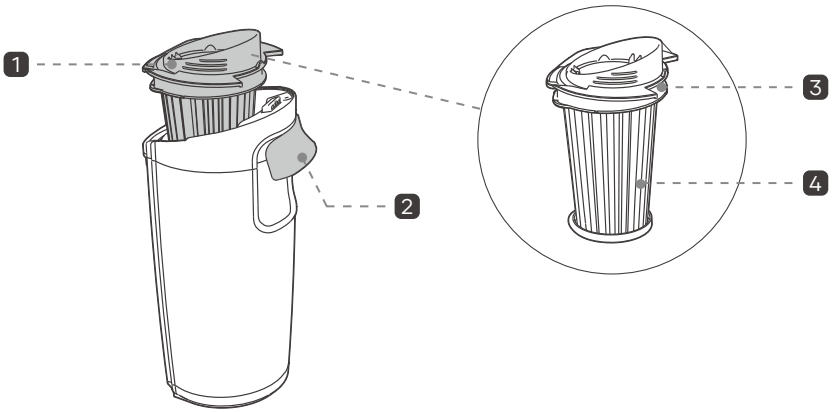
User Manual * 1

2.2 Component Overview



Pool Vacuum (Side View)

1 LED Indicator
2 Power Button
3 Charging Port
4 Shallow Water Inlet
5 Suction Head
6 Extension Pole
7 Holder Slot
8 Pump Outlet
9 Debris Bin



Debris Bin (Side View)

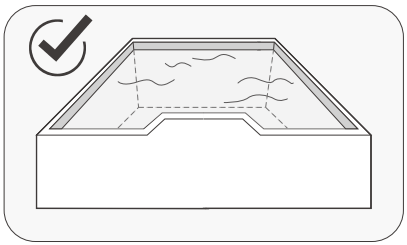
1 Filter
2 Debris Bin Release Handle
3 Filter Cover
4 Filter Screen

3 How to Use Your Aiper Pilot X1

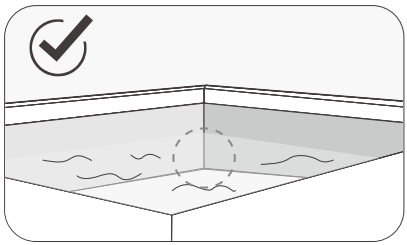
3.1 Operating Conditions

Please ensure the device is only used within the specified pool environments. Damage resulting from use outside these conditions will not be covered under warranty.

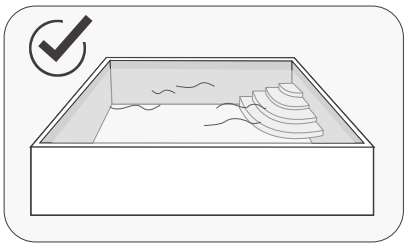
Water Temperature: 5-35°C (41-95°F)
pH Value: 7.0-7.8
Chlorine: Maximum 4 ppm
NaCl: Maximum 5000 ppm



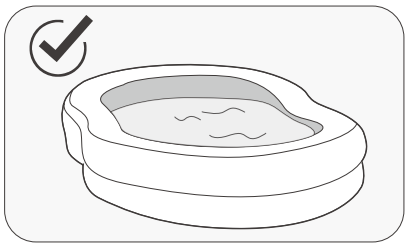
Pool Floors (Extension Pole Needed)



Pool Corners



Pool Steps

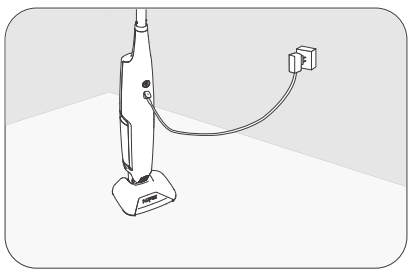


Inflatable Pools

3.2 Charging

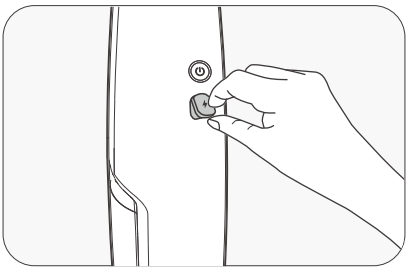
CAUTION:
Please fully charge the device before using it to clean the pool.
Do not charge the device in direct sunlight.

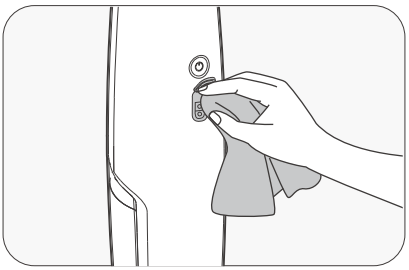
1. Charge the device indoors. Ensure that the device and the water in the debris bin are completely drained before charging.



2. Open the device's charging port rubber plug to check and dry the area around the charging port thoroughly.

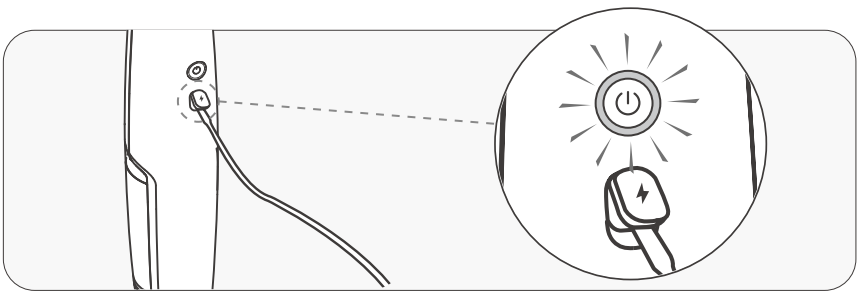
CAUTION: Charging in the presence of water can damage the charging port and may cause an electric shock hazard.





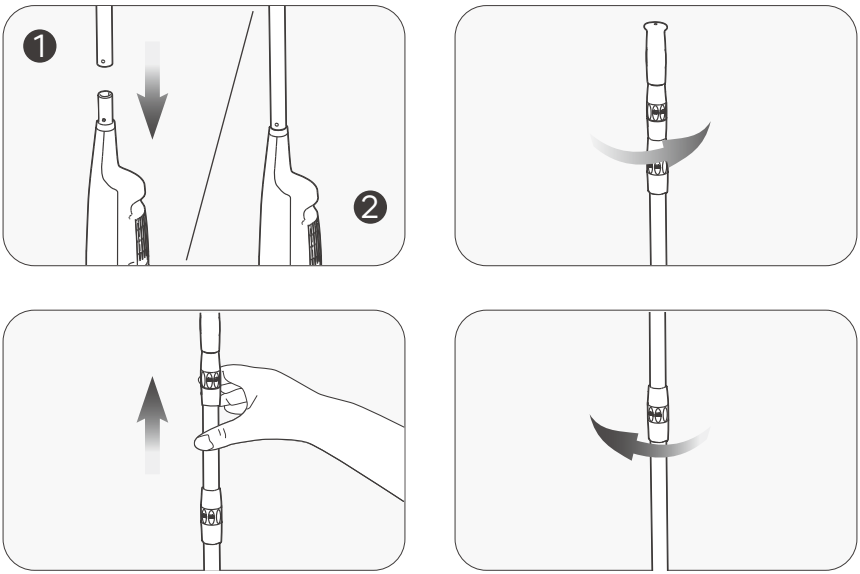
3. Insert the charging plug and connect it to an available power supply. During normal charging, the LED indicator will pulse.

4. The device takes approximately 2 hours and 30 minutes to fully charge. When fully charged, the LED Indicator will be constantly lit.



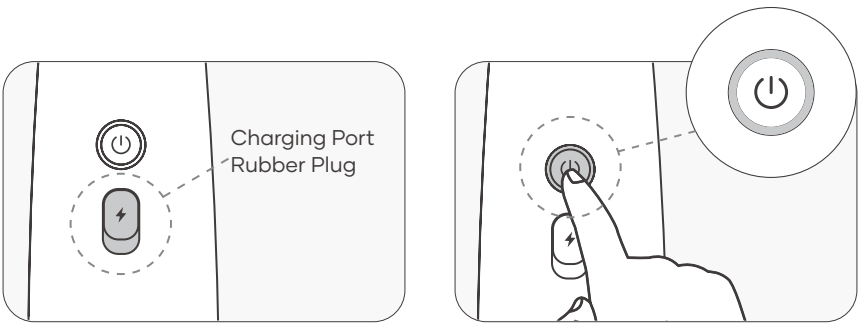
3.3 Cleaning Process

1. Attach and adjust the extension pole.
   Insert and secure the extension pole into the socket on the top of the device. Loosen the handle on the extension pole and then lengthen the extension pole. Tightening the handle will secure the extension pole.



2. Press and hold ⏻ for 2 seconds to turn on the device. Immerse the device in water within 30 seconds to initiate vacuum suction cleaning.

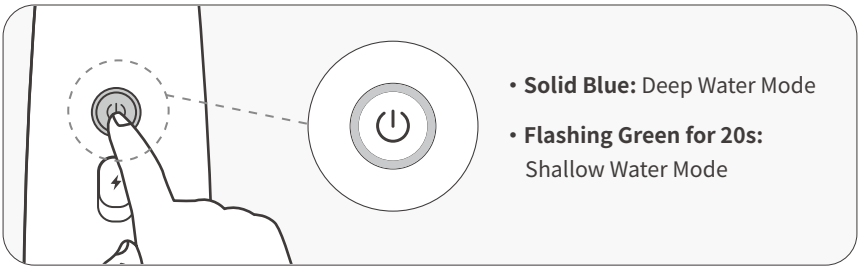
CAUTION: Press and tightly secure the plug before immersing the device.



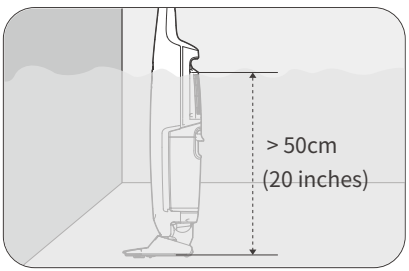
Note:
In the power-on status, press and hold ⏻ for 2 seconds to turn off the device.

3.4 Switching Modes

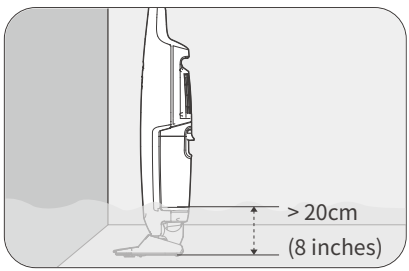
1. After powering on, the device will enter Deep Water Mode by default, and the LED Indicator will turn blue, which indicates that the device can start cleaning immediately.
   To switch to Shallow Water Mode, briefly press ⏻. The LED Indicator will be flashing green for approximately 20 seconds. The device will start cleaning after the LED Indicator stops flashing.



2. Deep Water Mode is designed for pool areas with a water depth above 50cm (20 inches). Shallow Water Mode is designed for pool areas with a water depth above 20cm (8 inches).



Deep Water Mode

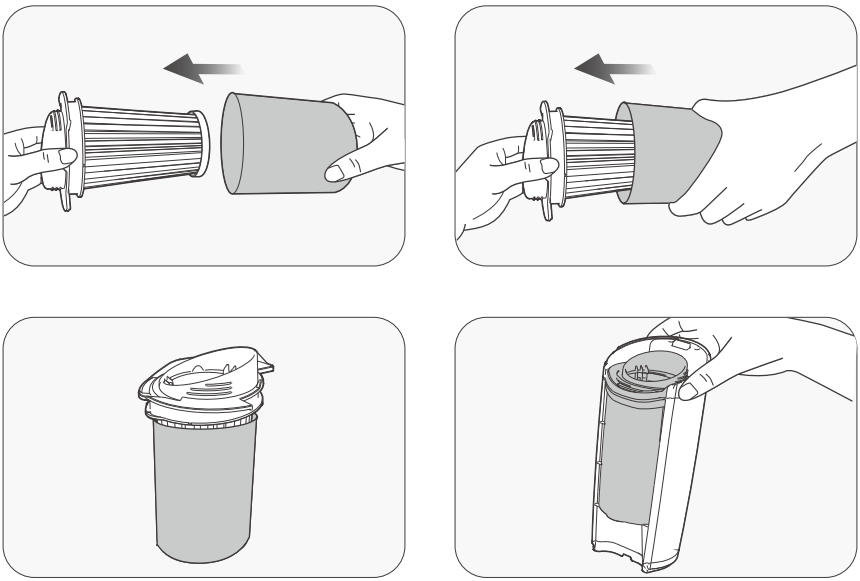


Shallow Water Mode

3.5 Using Filter Sleeve

- **The filter sleeve** is designed to filter fine particles, such as fine sand, dust, etc. It is prone to clogging and may require frequent cleaning.
- **The filter screen** can only filter large particles, such as coarse sand, leaves, stones, etc.

Insert the filter sleeve into the narrow end of the filter and push until it fully covers the filter screen, assembling a high-efficiency filter.

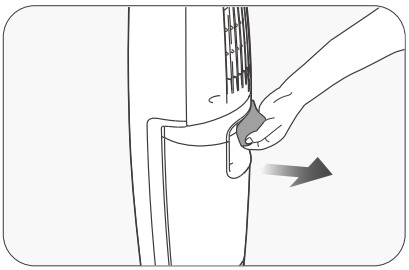


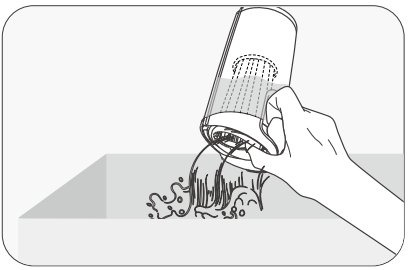
Note:
The filter sleeve is a consumable material and should be replaced monthly for optimal performance.

4 Maintenance

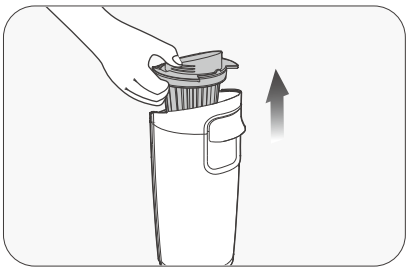
4.1 Cleaning the Debris Bin

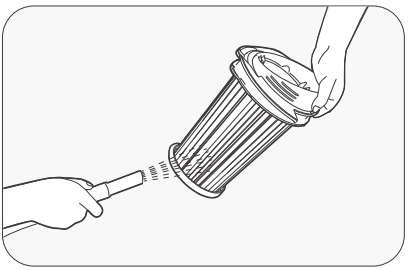
1. Remove the debris bin.
   Pull the debris bin release handle, remove the debris bin from the side, and immediately invert the debris bin to quickly drain any water.





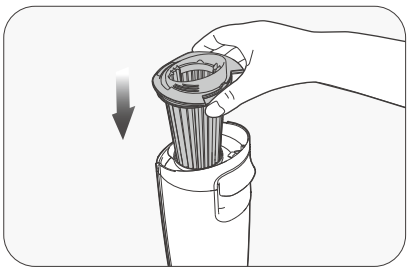
2. Clean the Filter.
   After draining, pull out the filter by lifting it upward. Rinse the surface of filter with water and dry it.

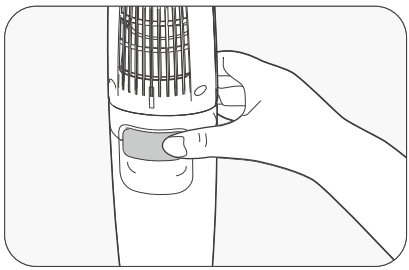




Note:
For optimal suction power, be sure to clean the filter thoroughly. The filter screen can only filter large particles, such as coarse sand, leaves, stones, etc. For fine particle filtration, use the included filter sleeve.

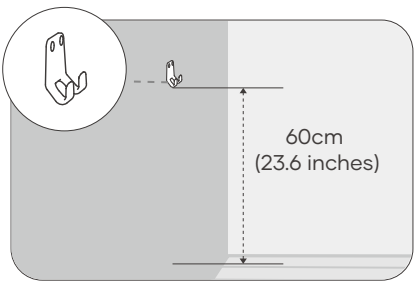
3. Re-install the debris bin.
   After installing the filter, put the debris bin back into the device and secure it until you hear a ***click***, which indicates that the debris bin is properly installed in place.

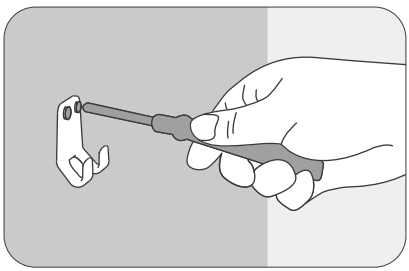




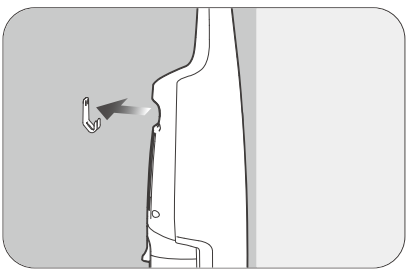
4.2 Storage

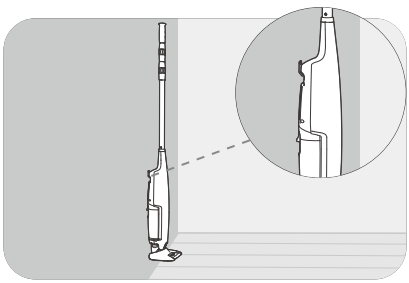
1. Holder Installation.
   Install the holder on the wall with 2 matching screws, positioning it 60cm (23.6 inches) above the ground. Ensure that the holder is securely mounted before using it.





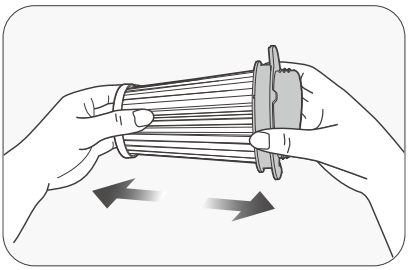
2. Hanging the Device.
   Align the holder with the holder slot located in the device's back groove, and gently place the device onto the holder for hanging.

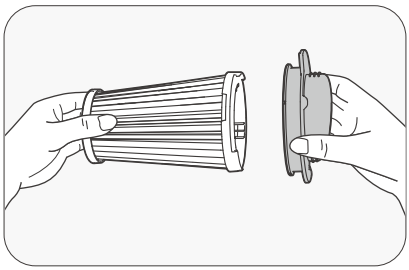


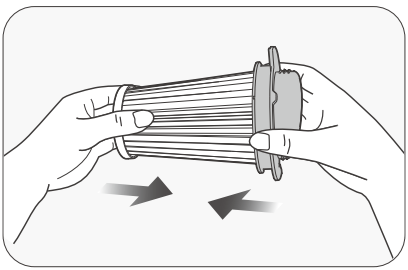


4.3 Replacing the Filter Screen

1. Firmly grip both ends of the filter and pull outward to remove the filter screen.
2. Insert the wide end of the new filter screen into the filter cover. Push until you hear a ***click***, indicating that the new filter screen is assembled.







4.4 Powering Off and Storing Your Aiper

During off-seasons, such as winter or long vacations, when your Aiper device isn't in use, follow these steps to keep it in top shape:

1. Fully charge the device before storing it. Ensure that the device is turned off and disconnected from the charger before storing.
2. Thoroughly clean the entire device, including the top and bottom shells, wheels and brushes to remove any dirt.
3. Dry the device with a tissue or soft cloth, and ensure the charging port cover is properly closed.
4. Store the device in its original packaging in a cool, dry, and well-ventilated place.
5. Recharge the battery every six months to maintain its health.

5 Specifications

Model: HAH3
Rated Input: 12.6V ⎓ 1.19A
Charger Model: GQ12-126119-HG
Charger Input: 100-240V ~, 50/60Hz, 0.4A
Charger Output: 12.6V ⎓ 1.19A
Charging Time: 2.5 Hours
Suction Power: 4800 LPH (1260 GPH)
Battery Pack Model: C1264C7
Battery Pack Life: Up to 45 Minutes
Battery Pack Capacity: 2600mAh (28.08Wh)
Battery Pack Voltage: 10.8V
Water Protection Rating: IPX8
Charger Protection Degree: IP20
Max Water Depth: 3m (10 ft)
Standby Power: 0.295W

⎓	Direct current.
~	Alternating current.
⧈	Class II equipment.
	Switch mode power supply.
	Polarity of d.c. power connector.
	Short-circuit-proof safety isolating transformer.
	For indoor use only.
	Read user's manual.
3 m	Max water depth.

6 LED Indicator

Device Status	Device Status Indicators	Status Description
Device is working.	Solid Blue.	Performing Deep Water Mode.
	Flashing Green.	Preparing pump startup.
	Solid Green.	Peforming Shallow Water Mode.
	Solid Red.	Low battery. Charge the device.
	Flashing red for 5 times, then device automatically shutting down.	Low battery / Device malfunction.
Device is charging.	Pulsing Blue.	Charging.
	Solid Blue.	Fully charged.
	Solid Red.	Battery failure.

7 Troubleshooting

NO.	Malfunction	Possible Causes	Solutions
1	Device does not turn on, flashing red.	Low battery.	Charge for at least 30 minutes and try again.
2	Device not charging.	Charging plug not connected in place.	Reconnect the plug, ensuring that the metal contacts are connected firmly. Wait a few minutes and retry.
		Charging plug damaged. / Charging port damaged.	If the plug is correctly connected but the device cannot charge, the plug or the charging port might be damaged. Contact Aiper customer service.
		Battery temperature too high / low.	Only charge the device in 0-45°C (32-113°F) environment.
		Battery over-discharged from long inactivity.	Follow the ***Powering Off and Storing Your Aiper*** section in the ***Maintenance*** guide for proper storage of the device. If the device won't charge due to extended non-use, please contact Aiper customer service.

NO.	Malfunction	Possible Causes	Solutions
3	No suction power / Lower suction power.	Filter not installed.	Check if the filter is correctly installed in the debris bin.
		Filter is clogged.	Remove the filter and rinse it thoroughly.
4	Device not working in shallow water.	Device is in the Deep Water Mode instead of Shallow Water Mode.	Press ⏻ briefly to switch to Shallow Water Mode. Wait 20 seconds in shallow water. Device will start cleaning after the LED Indicator stops flashing.
		Water depth too low in shallow water.	Ensure that the water depth is at least 20cm (8 inches) for operation.
		Filter not correctly installed.	Ensure that the filter is in the debris bin. Re-install the debris bin until you hear a ***click***, which indicates that the debris bin is in place.
5	Device automatically shutdown.	Low battery. Automatic shutdown soon.	Fully charge and try again.
		Device cannot work due to insufficient water depth. Automatic shutdown soon.	In Deep Water Mode, ensure that the water depth is at least 50cm (20 inches). In Shallow Water Mode, ensure that the water depth is at least 20cm (8 inches). Device will automatically shutdown if the water depth is insufficient.

8 Warranty

This product has passed quality control and safety test conducted by our technicians.

1. This product comes with a warranty that covers your item's battery and motor from the date of purchase.The respective country's legal provisions for warranty conditions shall apply accordingly.
2. This warranty is voided if the product has been altered, misused, or has been repaired by unauthorized persons.
3. This warranty extends only to manufacturing defects and does not cover damage resulting from the mishandling of the product by the owner.
4. The order number or record of purchase must be presented at the request of any repair claim during the warranty period.
5. This is an additional warranty offered by AIPER INTELLIGENT SARL, 43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France. This warranty does not affect the free of charge remedies for lack of conformity that the consumer holds against the seller, according to law.
6. Warranty Email: service@aiper.com

European Union Compliance Statement
Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment

Correct Disposal of this Product



This symbol on the product or on its packaging indicates that used electrical and electronic products should not be mixed with unsorted municipal waste. For proper treatment, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by arranging to return it to designated collection points.

Disposing of this product correctly will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment, which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased, which is free of charge, please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with your national legislation.

Information on Disposal for Users of used batteries



This symbol means that batteries and accumulators, at their end-of-life, should not be mixed with unsorted municipal waste. Your participation is an important part of the effort to minimize the impact of batteries and accumulators on the environment and on human health. For proper recycling you can return this product or the batteries or accumulators it contains to your supplier or to a designated collection point, which is free of charge.

Disposing of this product correctly will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment, which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with your national .legislation.
there are separate collection systems for used batteries and accumulators.

Please, dispose of batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling center.

AIPER

The CE symbol confirms that this product conforms to the below mentioned norms and regulations.

EU declaration of conformity

Name and address of the manufacturer:

Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.

Units 3201, 3203A and 3205, 32nd Floor, Block C, Phase 2 Galaxy World, Minle Community, Minzhi Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China,

Name and address of the authorised representative:

AIPER INTELLIGENT SARL

43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.

Type of Object: Handheld rechargeable pool vacuum

Brand: AIPER

Model: HAH3

Specification: Electrical appliances for household and similar purposes



The object of the declaration described above is in conformity with the following Directives:

EMC	Directive 2014/30/EU
LVD	Directive 2014/35/EU
RoHS	Directive 2011/65/EU
WEEE	Directive 2012/19/EU
REACH	Directive1907/2006/EC

The object of the declaration described above has been assessed and found compliance with the following harmonised standards and technical references:
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
EN 62233: 2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 61000-3-3:2013+A1+A2
IEC 60529: 1989+A1:1999+A2:2013

Notes on Usage

- This device is designed for use in all countries of the European Union and in Switzerland, Norway, Liechtenstein and Iceland.

SUPPLEMENTARY INFORMATION:

The object of this declaration has been tested and found to comply with the electromagnetic compatibility (EMC) limits for a Class B digital device pursuant to the listed directives, regulations and standards. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a residential or business environment. The equipment was tested in a typical configuration.

Units 3201, 3203A and 3205, 32nd Floor, Block C, Phase 2 Galaxy World, Minle Community, Minzhi Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China,	Kelly. Pan
Place of issue	Signed for and on behalf of Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.
Nov 20th, 2024	Kelly.Pan
Date of issue	Full printed Name
240102	Certification Engineer
AIPER document control tracking number	Position/Title

For EU Declaration of Conformity information in multiple languages, visit https://eu.aiper.com/aiper-europe-doc-user-manual/

Manufacturer

Shenzhen Aiper Intelligent Co., Ltd.

Units 3201, 3203A and 3205, 32nd Floor, Block C, Phase 2 Galaxy World, Minle Community, Minzhi Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China, 518129

CN Tel: +86075521018957 Email: service@aiper.com www.aiper.com







AIPER®

bring vacation home

040401.0206-0213

www.aiper.com